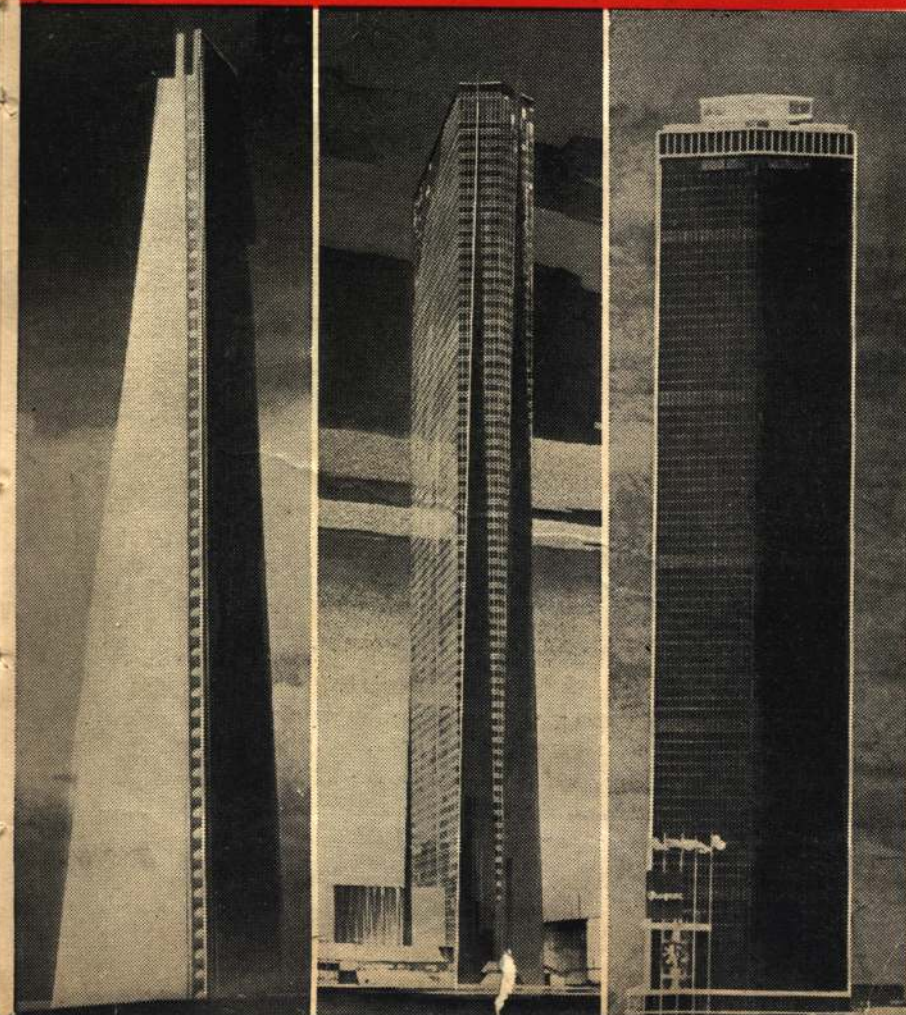
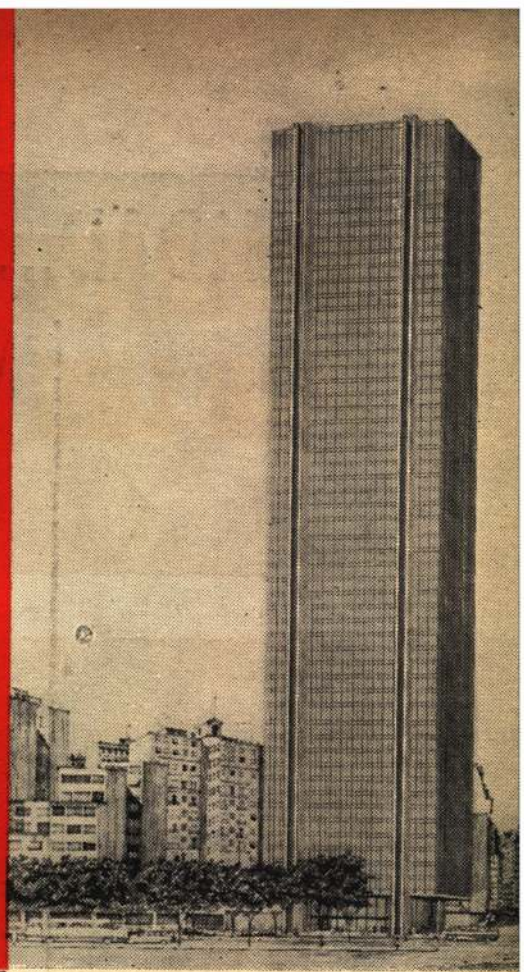


H

junio 1962

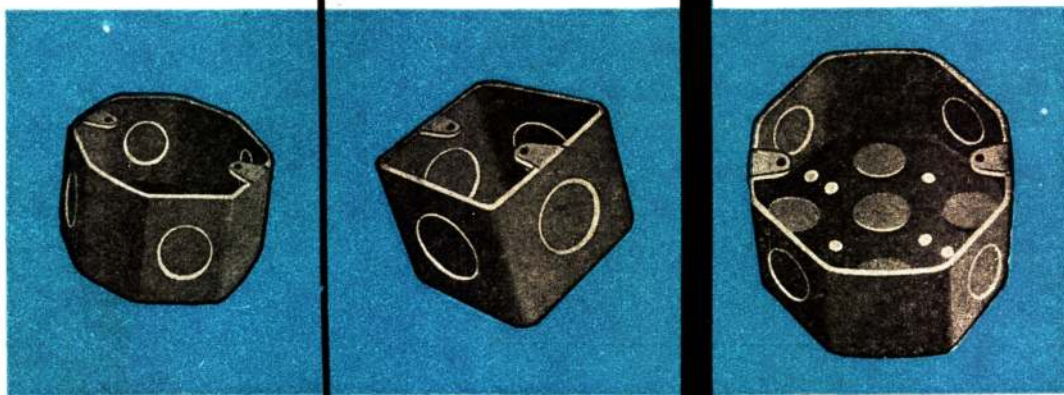
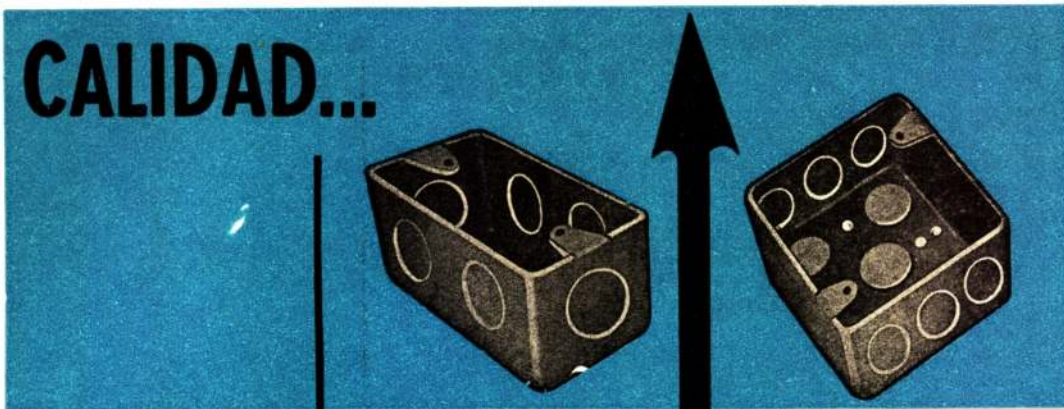
391

nuestra arquitectura



CONCURSO PEUGEOT

# CALIDAD...



y de la que no se "emparda" tienen nuestras cajas lisas para instalaciones eléctricas; tanto, que para muchos son demasiado buenas.

Súmese a los profesionales que han hecho de ellas sus accesorios insustituibles y jerarquice su trabajo utilizando cajas "SILBERT" (Sello plateado y verde) y "SILBERTMOP" (sello dorado) ¡DA GUSTO TRABAJAR CON ELLAS!



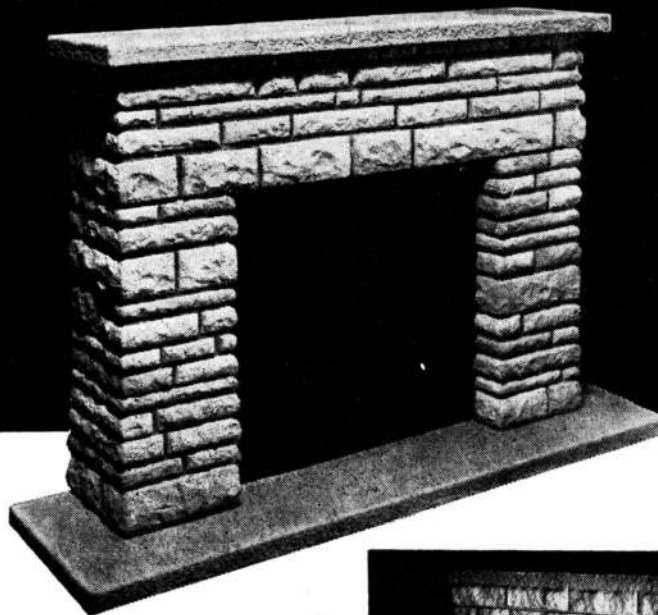
FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO  
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

## MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

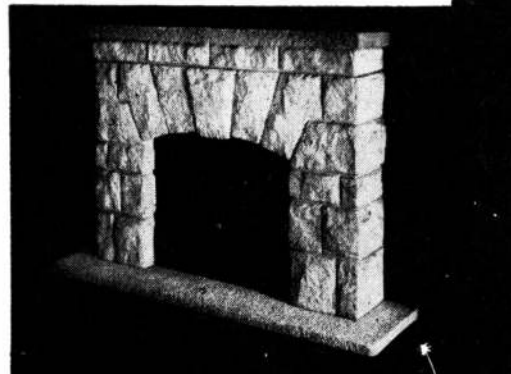
**ESTUFAS** imposibles para la naturaleza  
HECHAS REALIDAD CON  
revestimiento **LAJA** *Mag*

MIT publicitario



y  
**PIEDRAS  
RUSTICAS**

*Bertini*



brillantes realizaciones  
integradas por 3 piezas prefabricadas

**MAGIA**  
EN LOS HOGARES

**BERTINI & CIA.**

AVDA. DIRECTORIO 233-35 - TEL. 90-6376 - BUENOS AIRES.



ADMIRELAS EN NUESTRO SALON EXPOSICION CONJUNTAMENTE CON EL MODELO  
"BABY" Y "BABY BOMBE" DE RECIENTE DISEÑO, ESPECIALES PARA ESTUFAS A GAS

Señor Profesional:

# IMPOMER

Es la casa especializada que está en condiciones de solucionar cualquier problema relacionado con

## REVESTIMIENTOS DE

Laminados plásticos

Carpenter y Vinyler

Pisos de linoleum y plásticos

Acústicos

AMUEBLAMIENTO INTEGRAL DE  
OFFICES Y COCINAS - MESAS Y SILLAS

## IMPOMER

CORRIENTES 2063 - LOCAL 5

49-4291 y 6904

## INTEGRACION DE TIERRA, HOMBRES Y TECNICA

Por José Bonilla. El Subtítulo del libro, "Bases para la Planificación de Ciudades y Regiones", precisa su contenido y el interés de su lectura para aquellos que se han dedicado o piensan dedicarse a los grandes problemas modernos de la planificación y el urbanismo.

\$ 60.-

EN LAS LIBRERIAS  
O EN LA EDITORIAL  
**CONTEMPORA**

SARMIENTO 643

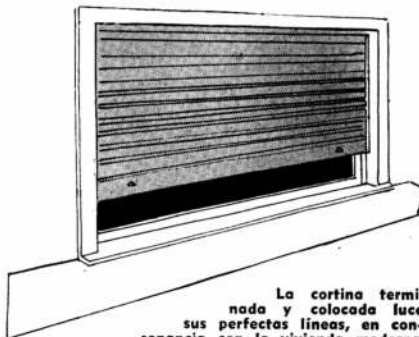
BUENOS AIRES

Establecimiento Metalúrgico

# TOMIETTO

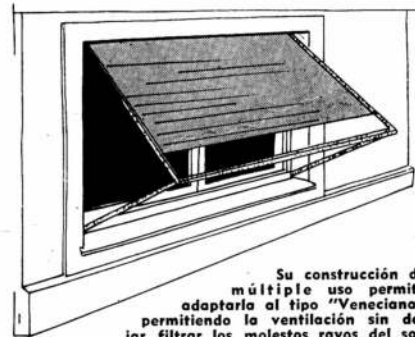
# 50 años de prestigio industrial...

Tiene el agrado de presentar a la consideración de su distinguida clientela la Moderna cortina de enrollar en duraluminio construida en aluminio anodizado, que por ser la primera fabricada en su tipo está diseñada en cortes modernos, materiales seleccionados, ejecución esmerada, prolija terminación y economía en el precio, lo cual nos permite garantizar que estamos ofreciendo lo mejor y más conveniente del ramo.



La cortina terminada y colocada luce sus perfectas líneas, en consonancia con la vivienda moderna.

## En aluminio



Su construcción de múltiple uso permite adaptarla al tipo "Veneciano" permitiendo la ventilación sin dejar filtrar los molestos rayos del sol.

**Fábrica de Cortinas Metálicas  
sólidas - seguras - económicas**

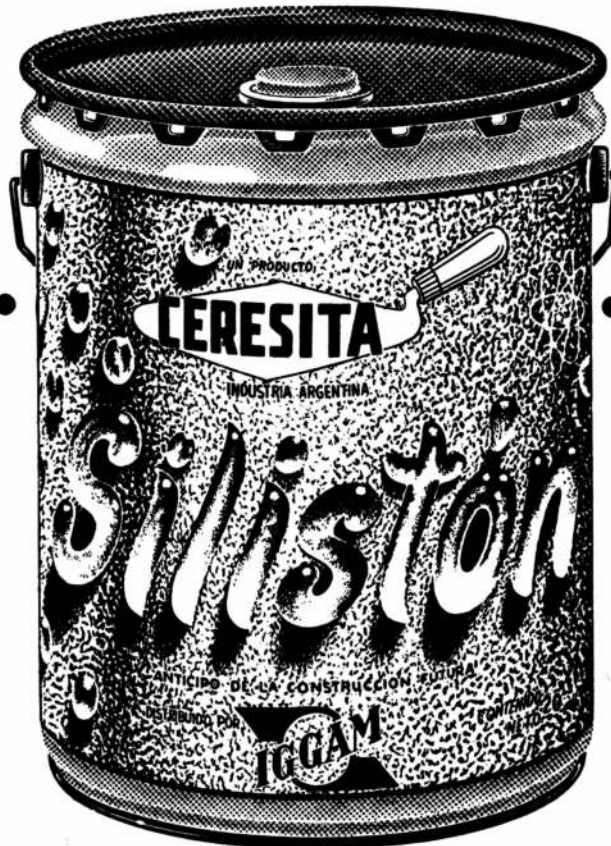
solicite la visita de un representante

sanabria 2262-78 - tel. 67-8555 y 69-4851 - buenos aires

3 sucursales, 100 representantes en el interior del país.

PARA PROTEGER SU VIVIENDA CONTRA LA HUMEDAD...

# MAS SEGURO!




# MAS FACIL!

- Impermeabiliza sin tapar los poros.
- Cierre inviolable.
- Vertedero especial.
- Tambor recuperable, muy práctico.

(Es tan bueno que ya tratan de imitarlo!)



Fabricado por  50 años de experiencia en hidrófugos!

Distribuido por: IGGAM S.A.I., Defensa 1220, 34-5531  
Sucursales y Representantes en todo el país.

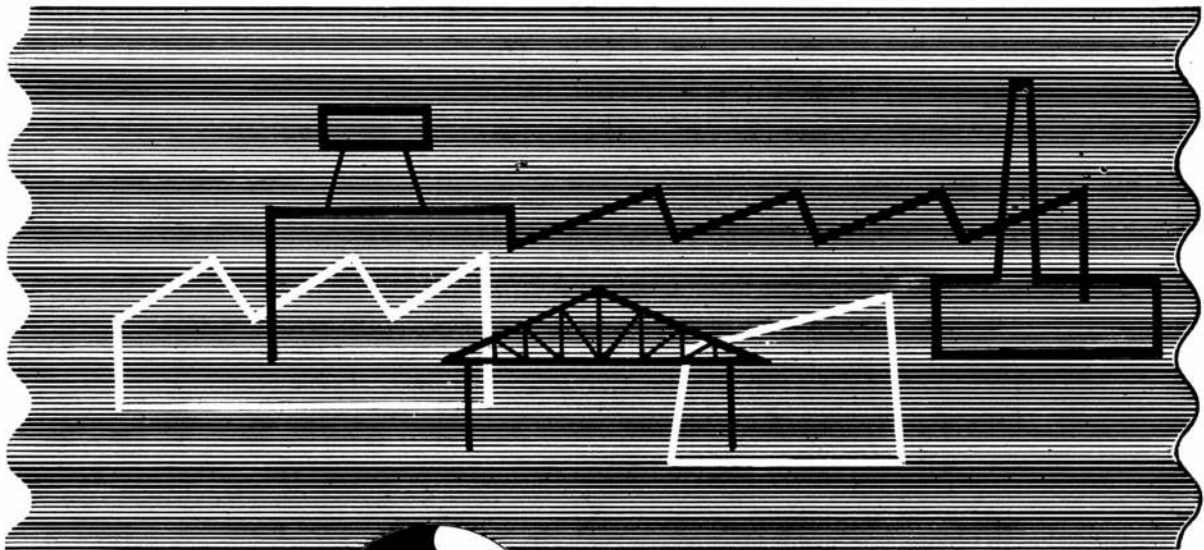
# 3

## argumentos constructivos

que indican la conveniencia de utilizar

CHAPAS ACANALADAS DE FIBROCEMENTO

# Eternit



### MAYOR PROTECCION

Aíslan mejor. Son incombustibles.



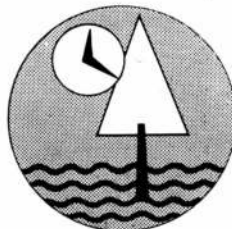
### MAYOR DURACION

Resistentes a la corrosión, inoxidables, imputrescibles. Inatacables por insectos o roedores. Impermeables. Inalterables bajo la lluvia o el sol.



### MAYOR ECONOMIA

No requieren gastos ulteriores de mantenimiento. Su costo inicial es el costo final.



### EN LAS MODERNAS CONSTRUCCIONES INDUSTRIALES, RURALES Y CIVILES...

...las Chapas Acanaladas ETERNIT demuestran su superioridad y conveniencia sobre cualquier otro material de tipo tradicional.

Son de fibrocemento, mezcla de cemento

Portland y fibras de amianto, y cada etapa de su elaboración es controlada científicamente por ETERNIT.

**¡TENGA LAS EN CUENTA  
PARA SU CONSTRUCCION!**

# Eternit

...ES ETERNO



Seca como una laca. Es de gran poder cubritivo. Permanece firme como una roca.

20 maravillosas texturas decorativas, firmes al agua, ácidos, abrasivos y agentes químicos.



Preferida y reconocida como la pintura de **Multi** PLES APLICACIONES en la construcción, (frentes e interiores), industrias, el hogar, etc. Cubre con igual perfección todo tipo de superficie. Juegos de jardín, armarios de madera o metal, mesadas, escritorios, concreto, ladrillo, etc. Se obtiene una combinación de dos o más colores de contraste o armonía en una sola operación con soplete.

**CADA COLOR UNA FIESTA DE COLORES, CON UNA SOLA APLICACION..!**



JUEGOS DE JARDIN



MESADAS



ESCRITORIOS



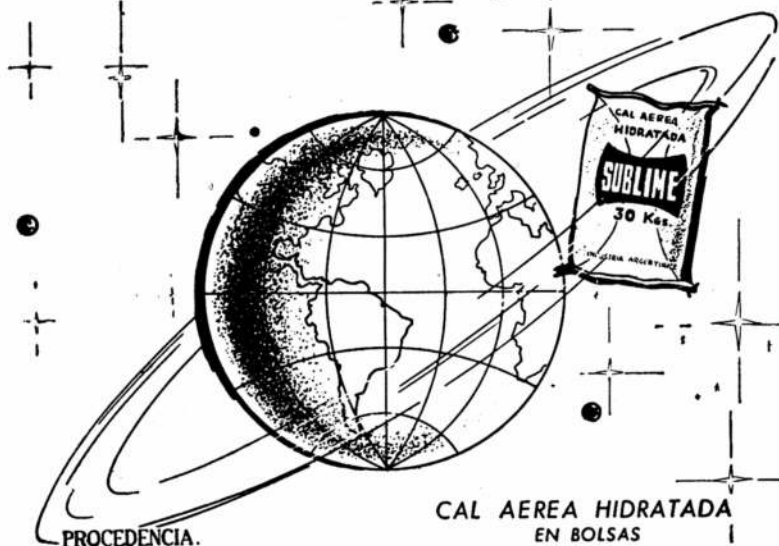
FRENTES



INTERIORES

Para **COLORIN** un nuevo motivo de orgullo

# **SUBLIME** la cal que está en órbita!!



PROCEDENCIA.  
**CAPDEVILLE (Mendoza)**

**CAL AEREA HIDRATADA**  
EN BOLSAS  
DE PAPEL TRES PLIEGOS  
CON 30 Kgs.

**CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S.A.**

AV. DE MAYO 633 - 3º Piso - Bs. As. - T. E. 30-5581

C. CORREO Nº 9 CORDOBA - T. E. 5051

C. CORREO Nº 50 MENDOZA - T. E. 14338

DEPOSITOS: PARRAL 198 (Est. CABALLITO) ZABALA y MOLDES (Est. COLEGIALES)

PARA SUS FUNDACIONES

# **PILOTES VIBRO**



**VIBREX SUDAMERICANA**

S. A. I. C.

**L. N. ALEM 619 - 1er. piso**  
**BUENOS AIRES**

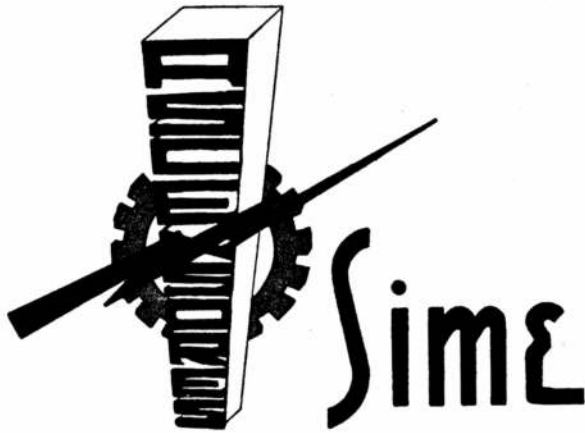
T. E. } **31 - 9281**  
      } **32 - 3846**



**CALIDAD y SEGURIDAD que ELEVAN el confort del edificio**

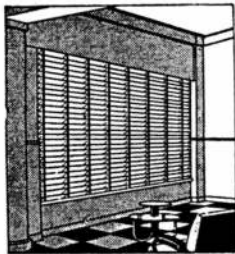
## **ASCENSORES – MONTACARGAS**

INSTALACION Y CONSERVACION



Sociedad Industrial de Máquinas Elevadoras S. R. L.

ADMINISTRACION Y FABRICA:  
**ECHVERRIA 5019/21**  
T. E. 52 - 3760



### **"VENTILUX"**

Persianas plegadizas de  
aluminio y madera

**GAONA 1422/32/36**

**Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.**

CAPITAL \$ 3.000.000.-

T. E. 59-1655 y 7622

#### **CORTINAS DE ENROLLAR**

Proyección a la veneciana,  
sistema automático

**"8 en 1"**



INSTITUTO ARGENTINO DE OPINION PUBLICA

*Certifica:*

*Que en Encuesta Nacional efectuada para determinar popularidad de marcas y denominaciones comerciales por calidad de producción y prestigio comercial.*

*se ha establecido que en el rubro Artefactos Sanitarios, Depósitos Sanitarios Franklin es la marca más popular en Argentina.*

*Por ello:*

**BRAND BAROMETER AMERICAN ASSOCIATION**

*otorga a Depósitos Sanitarios Franklin*

**DIPLOMA DE HONOR Y CINTA AZUL**

En mi carácter de Escribano Adscrito del Registro de Contratos Públicos Nº 352, de Capital Federal, CERTIFICO: Que al otorgamiento del presente documento responde a constancias del ESTUDIO Nº 677 del INSTITUTO ARGENTINO DE OPINION PUBLICA, y del que surge que la marca que se nombra figura en primer lugar como la de mayor popularidad. Buenos Aires, Diciembre 29 de 1961

JULIAN WILLIAM PERT

INSTITUTO ARGENTINO DE OPINION PUBLICA REPRESENTANTE BBAA - ARGENTINA

*Buenos Aires, Diciembre 29 de 1961*

*[Signature]*

*[Signature]*  
*F. H. Della Chiesa*

DIRECTOR DE LA FIRMA PROPIETARIA DE LA MARCA



**LA MARCA MAS POPULAR 1961**

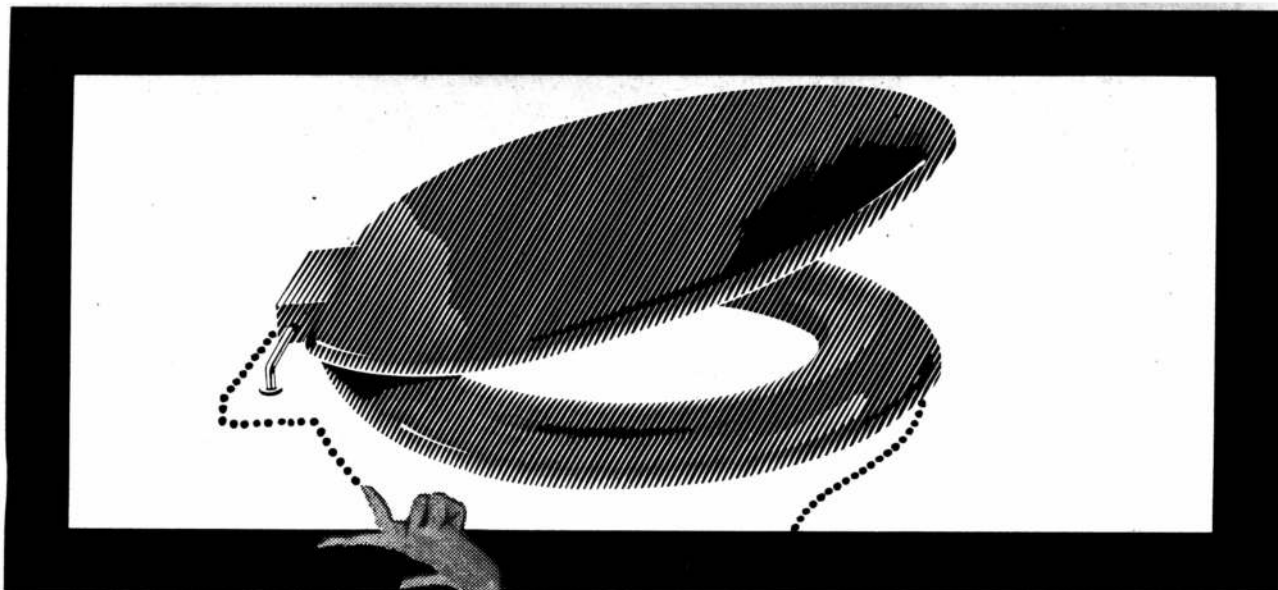
**CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD  
BRAND BAROMETER AMERICAN ASSOCIATION**

**1er PREMIO -**

**III CONGRESO INTER-AMERICANO DE INGENIERIA SANITARIA .**

**GRAN MEDALLA DE ORO**

**Comisión Nacional Ejecutiva de la Ley 14587  
EXPOSICION - FERIA DEL SESQUICENTENARIO  
DE LA REVOLUCION DE MAYO DE 1810**



- Material termoplástico de duración ilimitada.
- Adaptable a toda medida de inodoro.
- Sin accesorios metálicos oxidables: se fija al inodoro con pasadores y tuercas de POLIMERO DE NYLON \*
- No absorbe olores ni humedad. Se limpia muy fácilmente.
- Diseño moderno. Se adapta anatómicamente.

● **ELEGANTE TAPA**

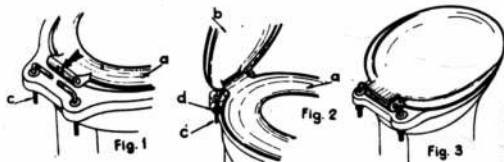
**DE COBERTURA TOTAL**

que "viste" el cuarto de baño con un cómodo taburete.

Se coloca sin herramientas especiales

Introduzca las bisagras (c) en los agujeros del inodoro, con la parte roscada hacia abajo; enfrente los extremos superiores y compruebe si la distancia entre los mismos es mayor que la indicada en la parte trasera del asiento y tapa, según Fig. 1. Si así sucede, puede colocarlo definitivamente: Fig. 2. En caso de que los extremos sobrepasen las marcas del asiento (a), recorte los mismos con un cuchillo o una tijera a la medida justa; use como referencia las marcas numeradas indicadas en el extremo. Para la instalación coloque el extremo numerado dentro del orificio del asiento (a) y tapa (b) y el roscado en los agujeros del inodoro, ajustando la tuerca (d) por la parte inferior (Fig. 3).

W  
W  
W  
W



SI SU PROVEEDOR NO LO TIENE  
SOLICITE UN VENDEDOR

PRODUCIDO Y DISTRIBUIDO POR

**NIBO PLAST**  
S. A. I. C.

ARENALES 333 - Tel. 658-8026 - 658-3078 RAMOS MEJIA

# ESTE NO SE ROMPE!



ASIENTO PLASTICO

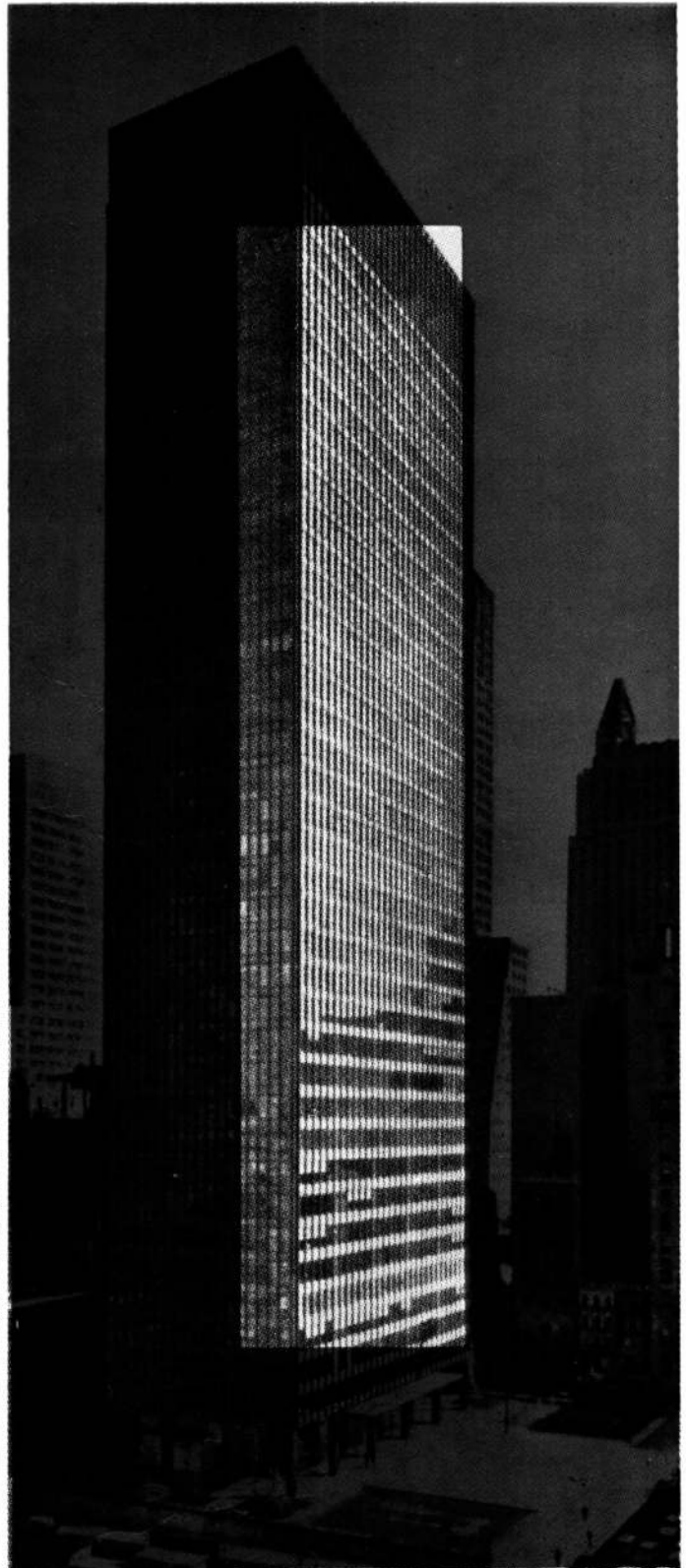


Por primera vez, y para toda la vida,  
el único asiento de inodoro  
**ABSOLUTAMENTE IRROMPIBLE**

\*Ducilo, Marca Registrada

INDUSTRIA ARGENTINA

# jerarquía en vidrios y cristales



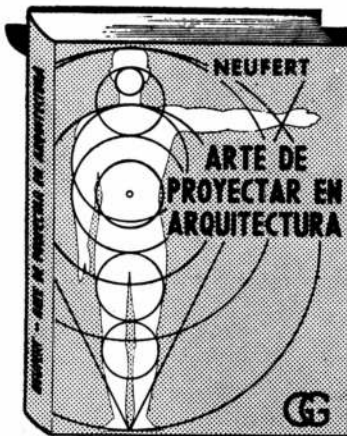
**cristalplano**

S.A.I.C.I.

importadores fabricantes distribuidores  
Galicia 1234 T. E. 59-5518/0962 Bs. As.

# proyete, construya y dé color

EDICIONES G. GILI S. A. se complace en presentar en castellano estas tres importantes obras técnicas, indispensables para estar totalmente al día en las últimas orientaciones arquitectónicas. Estos tres volúmenes desarrollan desde la concepción original hasta los mínimos detalles de revocos y color en la construcción moderna.



## ARTE DE PROYECTAR EN ARQUITECTURA

Por el Prof. NEUFERT.  
Totalmente puesta al día, traducida de la 21a. edición alemana. 448 págs., con 4.711 grabados explicativos



## TRATADO DE CONSTRUCCION

Por HEINRICH SCHMITT.  
Considerado como una verdadera enciclopedia de la construcción moderna. 560 págs., con 3.530 figuras, 135 tablas y plano de instalaciones en color.

## EL COLOR EN LA ARQUITECTURA ACTUAL

Revoques y Pinturas. Por los Prof. GATZ, WALLENFANG y PIEDENBURG.  
Un estudio completo y penetrante de las modernas orientaciones europeas y americanas sobre la materia. 200 págs., con 350 fotografías de edificios, todas en colores, y texto de introducción.



**ediciones  
g. gili s. a.**  
COCHABAMBA 158  
BUENOS AIRES

### SOLICITE MAYOR INFORMACION ENVIANDO ESTE CUPON:

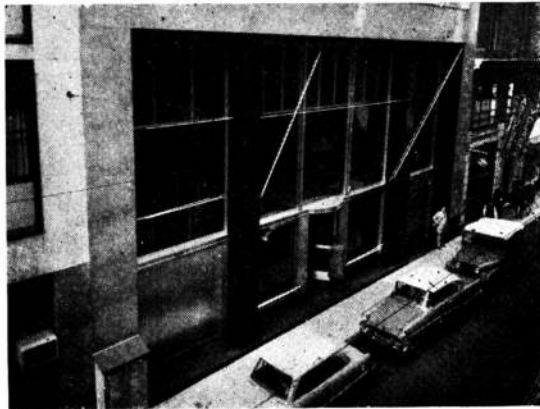
Sres. EDICIONES G. GILI S. A.  
Sírvense enviarme folletos ilustrativos y condiciones de venta.

NOMBRE.....  
DIRECCION.....  
LOCALIDAD .....F.C.....  
3 N. A.

**SAGE**  
S.A.L.C.

**INSTALACIONES DE**  
**BANCOS, NEGOCIOS Y OFICINAS**

**METALES PARA LA ARQUITECTURA**



Vista del frente del Banco de Londres y América del Sud.  
Tucumán 825.



Vista interior del Banco de Londres y América del Sud.  
Tucumán 825.

Molduras Sage, para frentes en Anodal (m.r.), Bronce o Acero inoxidable - Puertas Giratorias, Rejas, Revestimientos, Cremalleras, Manijones, Zócalos, Vitrinas, Mostradores - Piletas especiales en acero inoxidable.

SOLICITE CATALOGOS Y FOLLETOS

SARMIENTO 1236

Tel. 35 - 3057

BUENOS AIRES

**TERMO-AISLANTE METALICO**  
**ALUFLEX**

**ALUFLEX 1:** Aluminio laminado sobre material fibroso flexible. En rollos de 1mx50m

**ALUFLEX 2:** Aluminio laminado sobre material fibroso flexible con capa intermedia de yute.

**ALUFLEX 3:** Aluminio laminado sobre yute para azoteas accesibles. En planchas de 0,60 x 0,60 mts.

**USOS:** ALUFLEX 1: Para terminación de techados nuevos. Para reparación de techados viejos en malas condiciones (fibro cemento, chapa galvanizada, etc.) ALUFLEX 2: Para techados integrales, fínglados. ALUFLEX 3: Para azoteas accesibles.

**ALUFLEX** S. e. C. p. A.

Para distribuidores: Zonas disponibles

C. Pellegrini 743 3º P. Of. 19 - T. E. 31-4823

AGENTES EN:

LA PLATA: Francisco Ramirez, Calle 48 Nº 520 1/2

CORDOBA: Banus S.R.L., Maipú 190

SANTA FE: Horn & Cia. E. C., Facundo Zuviria 6305

SALTA: Leonardo Laconi, R. de Israel 81

ROSARIO: J. C. Spiller, Organización "Rio", Mitre 846

TUCUMAN: Dr. López Colombres, Alberdi 436

**TANQUE TORRE** de cemento armado  
**BAÑADEROS p. VACUNOS**

**NATATORIOS "ADAM"**  
PARA CLUBS - ESTANCIAS Y RESIDENCIAS

SISTEMA "ADAM" PATENTADO

**GARGANTAS Y PAREDES GUARDA-SAPOS**  
(PREMOLDEADAS) PARA  
**NATATORIOS**  
A. VICTOR ADAM Y CIA.

CARACAS 3520 • Bs. As. • T. E. 51-8670



**HBU**

**HBU**

**SABE UD.?**

Que sólo protegerá eficazmente su remesa de cheques por correo o mensajero, si le impone el cruzamiento especial:

**NO NEGOCIABLE**

UNICAMENTE PARA DEPOSITAR EN LA CUENTA DE LA FIRMA A CUYA ORDEN ESTA EXTENDIDO.

**EL  
BANCO HOLANDÉS UNIDO**

**SUCURSAL BUENOS AIRES**

**25 DE MAYO 81**

**CORRIENTES 1900**

**CABILDO 2426-30**

**INVITA**

**A SU EMPRESA - A SUS FAMILIARES**

**A USTED**

A ABRIR SU CUENTA CORRIENTE  
EN CUALQUIER MONEDA - EN CUALQUIERA DE SUS TRES CASAS  
CON EXTRACTO DIARIO INFORMANDELE INMEDIATAMENTE DE TODO  
MOVIMIENTO CAUSADO EN ESTA CUENTA

Y A CONSULTARNOS - MOMENTO DADO -  
ACERCA DE LAS DEMAS FORMAS EN QUE LE PODEMOS SERVIR

**CAJA DE AHORROS  
DEPOSITOS A PLAZO FIJO**

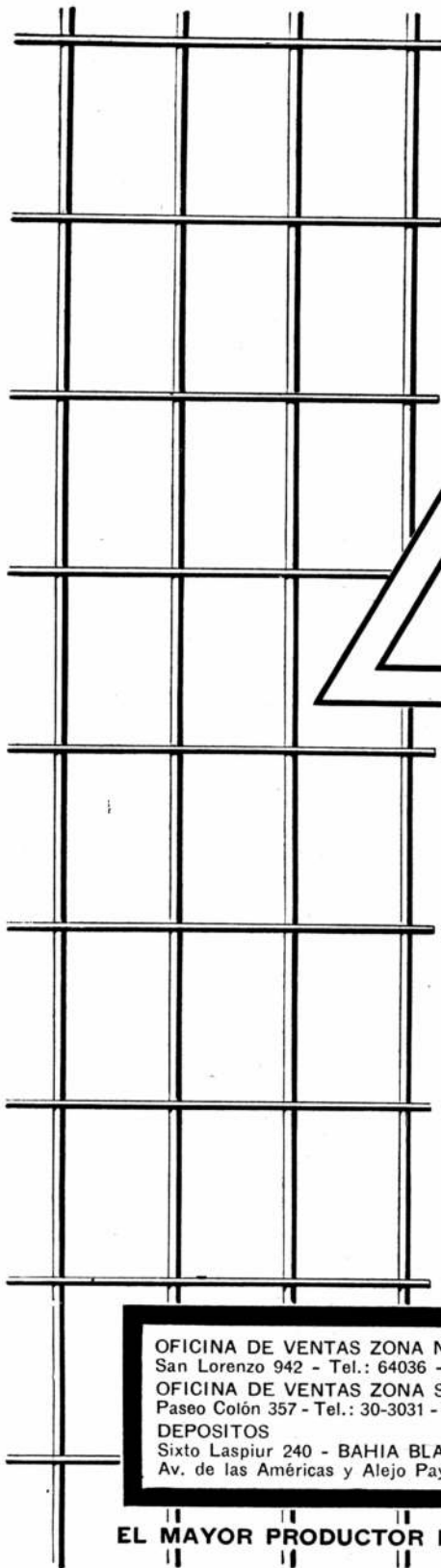
**CAJAS DE SEGURIDAD  
COBRO DE CUPONES**

**TITULOS Y VALORES  
NACIONALES Y EXTRANJEROS  
COMPRA - VENTA - ADMINISTRACION**

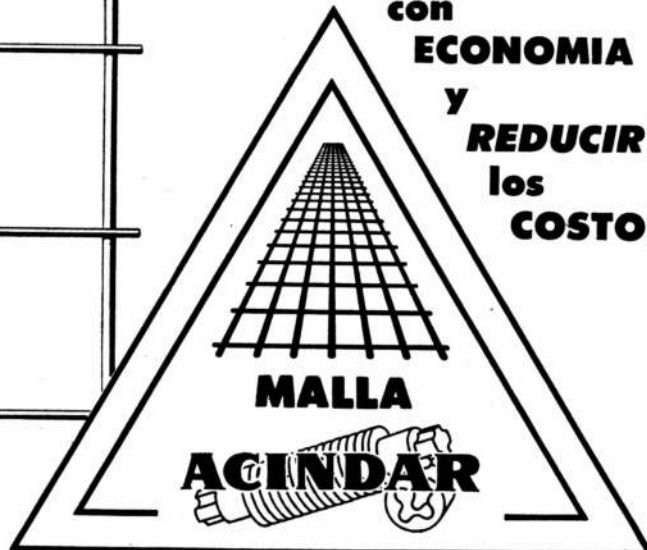
**CREDITOS DOCUMENTARIOS  
PAGOS - COBROS PERIODICOS**

**IMPORTACION - EXPORTACION  
OPERACIONES DE CAMBIO**

**CHEQUES DE VIAJEROS  
REMESAS AL EXTERIOR  
VALORES AL COBRO**



**PARA  
CONSTRUIR  
con  
ECONOMIA  
y  
REDUCIR  
los  
COSTOS:**



La MALLA ACINDAR - construida con varillas de acero soldado de **alto límite de fluencia** - cuenta con la garantía de las más severas normas de calidad. La MALLA ACINDAR se fabrica con modernos procedimientos automáticos y su uniformidad y calidad es controlada en nuestros laboratorios de ensayo de materiales de la planta de Villa Constitución. La MALLA ACINDAR reemplaza a los entramados de acero con ataduras de alambres en:

- CAMINOS - TABIQUES - PISTAS - TANQUES**
- CANALES - ESTRUCTURAS ABOVEDADAS**
- CAÑOS - SUPERFICIES VELARIAS - LOSAS**
- ESTRUCTURAS PREMOLDEADAS, etc.**

La MALLA ACINDAR economiza:  
**ACERO - MANO DE OBRA**  
**ALAMBRE PARA ATADURAS**  
**GASTO DE MANIPULEO Y TRANSPORTE**  
**TIEMPO DE EJECUCION DE LA OBRA**

Todos los datos e informaciones técnicas pueden ser obtenidos en nuestro Departamento de Ventas, Oficina Técnica.

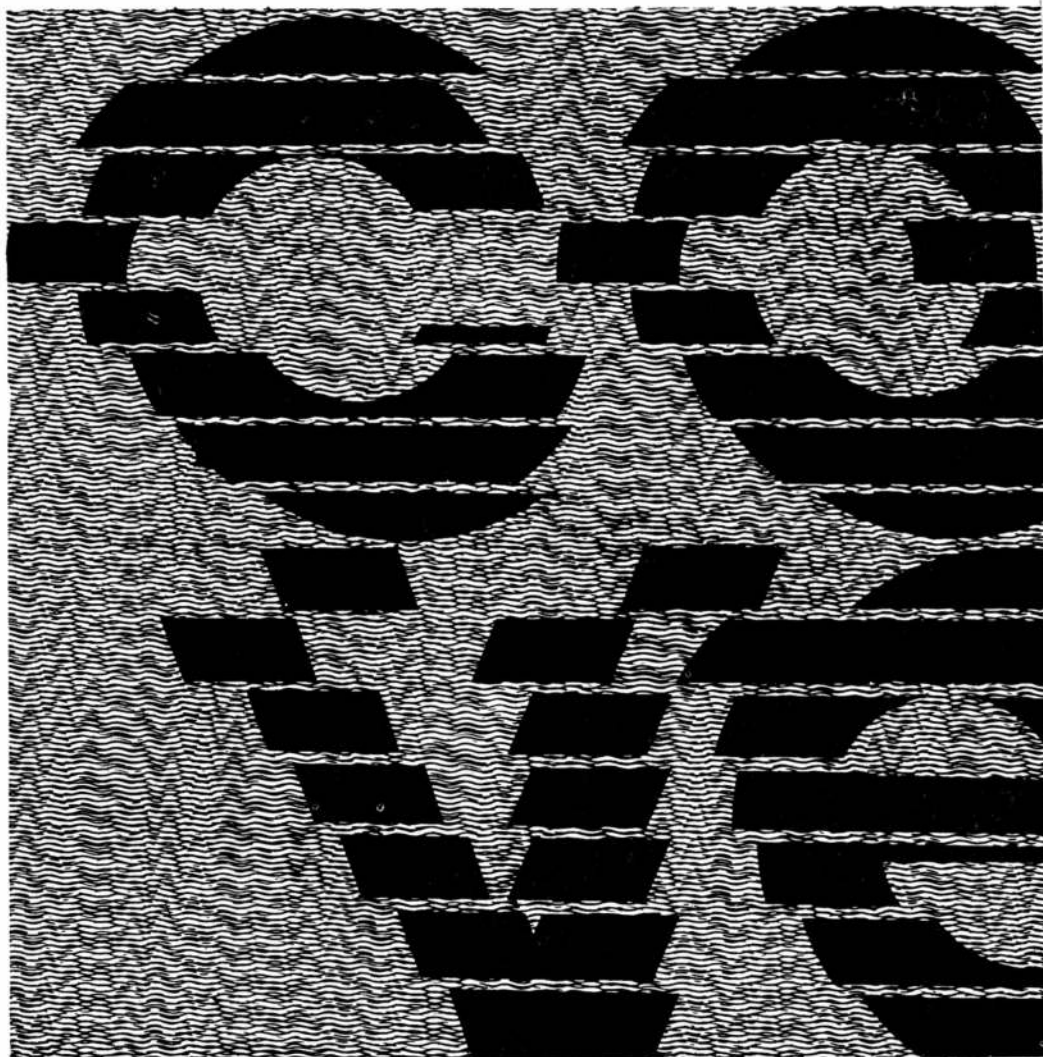
OFICINA DE VENTAS ZONA NORTE  
San Lorenzo 942 - Tel.: 64036 - ROSARIO  
OFICINA DE VENTAS ZONA SUD  
Paseo Colón 357 - Tel.: 30-3031 - BUENOS AIRES  
DEPOSITOS  
Sixto Laspiur 240 - BAHIA BLANCA  
Av. de las Américas y Alejo Payret - PARANA



**EL MAYOR PRODUCTOR DEL PAIS DE ACEROS PARA LA CONSTRUCCION**



# Sistema de ventilación "Co-Ve"



cíceros 232

El rendimiento máximo del espacio, punto fundamental de conciliación de los aspectos de arquitectura y economía, requiere la aplicación de un sistema de ventilación eficaz. Por ello, CO-VE, sistema de ventilación de locales con un solo conducto colector, se ha impuesto definitivamente sustituyendo los anticuados y costosos sistemas de conductos múltiples independientes. CO-VE (sistema patentado) ha sido aprobado por los municipios de las ciudades de Buenos Aires, Rosario, M. del Plata y B. Blanca, hallándose en trámite de aprobación en las principales ciudades del interior. Asesoramiento y pedidos a DUTECHNICA S. R. L. - Av. Pte. R. S. Peña 852 - 6º Piso T. E. 45-0725 - 4696. Distribuidores: Mar del Plata: Pugliese S. A. - 12 de Octubre y Jara - Rosario: José B. Quintana y Cía. Com. Ind. Imp. S.R.L. - Entre Ríos 836.

## **DUTECHNICA**

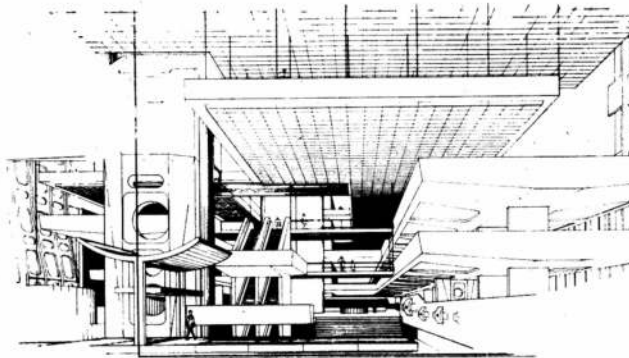
## el nuevo edificio del banco de londres y américa del sud

En ocasión de la visita a nuestro país del Príncipe Felipe de Edimburgo, y con la presencia real, el Banco de Londres y América del Sud procedió a la colocación de la piedra fundamental de su nuevo edificio, ya en plena construcción en Bartolomé Mitre y Reconquista. Es interesante señalar los valores arquitectónicos y plástico de la obra, debida a un proyecto de los Arquitectos Sánchez Elía, Peralta Ramos y Agostini, con el Arquitecto Clorindo Testa; en su momento se hizo acreedor al primer lugar en un concurso privado de anteproyectos en el que intervinieron igualmente otras prestigiosas firmas de nuestro medio. Las invitaciones, en esa oportunidad, iban acompañadas de una memoria preparada por funcionarios del banco y el arquitecto asesor. Esta memoria era de gran alcance en sus detalles, pero no trataba de restringir si no más bien estimular el espíritu creativo de los arquitectos participantes. Se hizo especial hincapié sobre el espíritu de empresa que ha caracterizado siempre a este banco (que data de 1862) y la necesidad de proporcionarle un ambiente de acuerdo con ese espíritu y que a la vez fuera fácilmente adaptable a futuras necesidades. En el proyecto ganador del concurso, los arquitectos Sánchez Elía, Peralta Ramos, Agostini y Testa presentaron una concepción de relieves muy originales, no solamente en cuanto al trato del espacio interior, sino también desde el punto de vista estructural.

Puede afirmarse hoy, sin lugar a dudas, que esta realización —que ya se lleva a cabo y donde han permanecido fieles los principios originales del proyecto—, ha de constituir un verdadero "impacto" en nuestro medio, a la vez que facilitará nuevos rumbos y perspectivas para nuestros jóvenes arquitectos, en beneficio del país.

El Banco trabaja con todo tipo de operaciones tanto locales como internacionales, y el nuevo edificio, con una superficie de 25.000 metros cuadrados, está proyectado para alojar cómodamente a 1500 empleados trabajando en 24 departamentos. El terreno, que fuera el ya ocupado por el antiguo edificio del banco, es de una superficie de 3.300 metros cuadrados y está ubicado en un sector prominente del centro bancario de la ciudad. En este sentido, su ubicación, servirá para establecer un paralelo —y diferencias— con dos enfoques diametralmente opuestos en arquitectura.

El nuevo edificio rompe completamente con el tipo corrien-



te de edificio bancario, tanto en sus soluciones funcionales de planeamiento como en su estructura y en su fuerte expresión exterior.

El gran espacio interior del Banco que contiene todos los departamentos dentro de sí, se eleva desde la planta baja al techo con una altura total de 23 metros. Dentro de ese amplio espacio no existen pisos formales o convencionales, sino una serie de niveles unidos entre sí para facilitar su comunicación entre departamentos. Este juego de niveles, y la disposición misma de los distintos elementos, utilizados en todo su valor plástico, han permitido obtener imponderables valores visuales. El interior se ve completamente desprovisto de columnas; las cajas de ascensores sirven también de apoyo al techo principal, de donde "cuelgan" los pisos superiores. La planta baja, que está sobre el nivel de vereda, se comunicará con los dos pisos superiores y con el primer subsuelo por medio de escaleras mecánicas. Estas superficies serán las que sobrellevarán el mayor movimiento de público.

La losa del techo, además del apoyo que obtiene de las cajas de ascensores, se sostiene sobre las medianeras y las columnas aporticadas con las correspondientes pantallas de hormigón que las arriestran. Estas "pantallas" de hormigón sirven también como "brisse-soleil", puesto que detrás de ellas el edificio está encerrado en una verdadera pared de vidrio. Es con estos elementos estructurales donde se han conjugado las mayores posibilidades plásticas de la expresión exterior, que ha permitido —por otra parte— configurar una unidad evidente a todo el volumen.

Las particularidades del proyecto y su complejo estructural evidencian, por otra parte, la capacidad de nuestros calculistas (en este caso, los ingenieros H. Fernández Long y C. H. Reggini), lo que ha permitido que permanecieran inalterables los ponderables valores del proyecto.

Las superficies de cemento armado permanecerán en su estado natural y serán tratadas con un método especial. En las partes donde lo requiera, se prevé igualmente el uso de materiales de revestimiento de alto precio. De acuerdo con el énfasis dado a la "eficiencia funcional", el edificio estará totalmente equipado con aire acondicionado. El costo del edificio, excluyendo sus instalaciones especiales, se prevé en unos 450 millones de pesos y su terminación se calcula para 1965.

# QUEMADORES SYNCR-FLAME

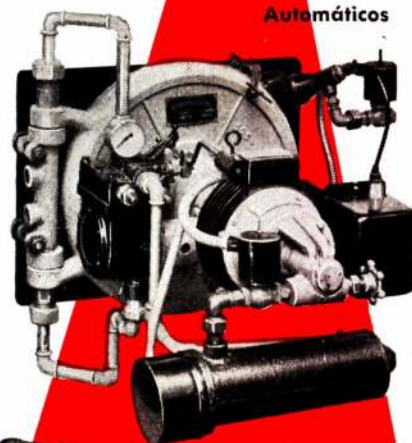
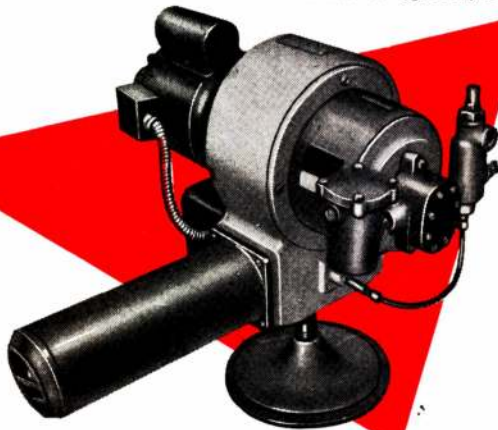
FABRICADOS POR **CAREN** BUENOS AIRES

**QUEMADORES DE PETROLEO**  
AUTOMATICOS - SEMI-AUTOMATICOS Y MANUALES  
con precalentador optativo

- ▶ Unidades integrales, formadas por ventilador, bomba de petróleo y motor.
- ▶ Quemadores de sistema rotativo, que aprovechan al máximo hasta los combustibles más pesados y mezclas.
- ▶ El quemador semi-automático trabaja en función de la presión o temperatura de la caldera.
- ▶ El quemador automático está equipado con sistema de ignición a gas-eléctrico y controles de combustión.

MODELOS	MOTOR HP. 220/380	CAPACIDAD	
		Kilos	Calorías máximas
101-P	1/2	15	85.000
102-P	1/2	22	150.000
103-P	1/2	30	220.000
104-P	1/2	40	300.000
105-P	1/2	55	400.000
106-P	1/2	80	600.000
107-P	1	100	750.000
108-P	1	130	1.000.000

Para modelos de hasta 8.600.000 cal/h pedir folleto N° Q/3011/2



## QUEMADOR AUTOMATICO A GAS-OIL O DIESEL-OIL

- ▶ Unidad integral, compuesta de ventilador, bomba y motor.
- ▶ De alto rendimiento calorífico, con el mínimo de consumo.
- ▶ Se fabrica desde un mínimo de 6.000 cal/h hasta 700.000 cal/h.



Ahora, también podemos suministrar quemadores para gas o combinados (gas-petróleo) automáticos o manuales.

**GAS**

INDUSTRIAS **CAREN** S.A.

INDUSTRIAL, COMERCIAL Y FINANCIERA

ANTONIO MACHADO 628 - Bs. Aires - T.E. 89-6046/48

LO MAS AVANZADO EN COMBUSTION



**MANTENERSE FRESCO NO ES PROBLEMA  
CON EL CRISTAL "ANTISUN"  
ABSORBENTE DE CALOR DE PILKINGTON**

Dondequiera que se desee el control del calor y del resplandor del sol, la respuesta es el Cristal "ANTISUN" Absorbente de Calor de Pilkington. Este asegura vasta iluminación, reduce considerablemente el calor que pasa a través del cristal y remedia el resplandor con un agradable tinte verdoso. Hay tipos de "ANTISUN" para todos los usos domésticos, industriales y comerciales: Cristal o Martelé y los atractivos vidrios de fantasía Atlantic y Pacific. Para mayores informaciones sobre "ANTISUN" o cualquier otro producto de Pilkington, escriba a . . .

**R. GREENALL, PILKINGTON BROTHERS LIMITED,  
AVDA. CALLAO 220, 2° PISO, BUENOS AIRES**



**PILKINGTON BROTHERS LIMITED**

FABRICANTES DE TODOS LOS TIPOS DE VIDRIOS PARA LA CONSTRUCCION  
ST. HELENS, LANCS, INGLATERRA



# CONCURSO PEUGEOT



391

junio 1962

## nuestra arquitectura

Nuestra Arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contémpera, s. r. l. —capital, 102.000 pesos—, de Buenos Aires, República Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 671.652. Su primer número apareció en agosto de 1929. Fué fundada por Walter Hylton Scott, su primer director.

Director: Raúl Julián Birabén. Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Juan Angel A. Casasco, Mauricio Ropossini y Natalio D. Firszt.

Precio de venta en Argentina: ejemplar suelto, 65 pesos; suscripción semestral (6 números), 325 pesos; suscripción anual (12 números), 650 pesos. Precio de venta en América Latina y España: suscripción anual, 8 dólares. Precio de venta en otros países: 14 dólares.

Distribución en la ciudad de Buenos Aires a cargo de Arturo Apicella, con domicilio de Chile 527, Buenos Aires. La dirección y la administración de n. a. funcionan en Sarmiento 643, Buenos Aires. Sus teléfonos son 45-1793 y 45-2575.

Ladirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la revista.

*na* dedica este número al gran concurso internacional de arquitectura realizado recientemente por la Foreign Building and Investment para adoptar un anteproyecto de rascacielo a levantarse en Buenos Aires y cuyo nombre será "Edificio Peugeot".

Se habían instituido seis premios y cuatro menciones que debían tener una retribución prefijada, y otras menciones honoríficas. Al primer premio correspondieron \$ 5.000.000 a cuenta de honorarios; al segundo, \$ 2.250.000; el tercero, \$ 1.750.000; al cuarto, \$ 1.000.000; al quinto, \$ 750.000 y al sexto, \$ 500.000. Las cuatro menciones recibieron, cada una, \$ 400.000.

En este número *na* ofrece elementos como para que el lector pueda formarse una idea aproximada de cada uno de los trabajos premiados y, también, de los que recibieron menciones honoríficas. La presentación se ha elaborado con los mismos paneles que fueron presentados por los autores de los anteproyectos, cuya confección se hizo para el estudio por parte de los jurados y para ser expuestos.

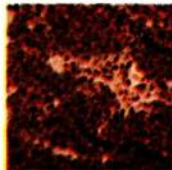
Para que esta publicación se hiciera posible se contó con la colaboración de International Advertising Service y del Servicio Internacional de Relaciones Públicas.

En todos los casos se publican algunas plantas y algunos cortes y fachadas que han parecido ser los más significativos para facilitar la comprensión del conjunto. También en todos los casos se publica, como único texto, la crítica dada por el jurado en toda su extensión.

PUBLICIDAD CLAVE - 1006



TIPO:  
 BLANCO CARRARA  
 BRECCIA  
 BOTTICINO  
 GRIS VETEADO  
 NEGRO NUBLADO  
 ROJO DRAGON  
 ROJO LEVANTO  
 TRAVERTINO  
 VERDE ANTICO  
 VERDE POLCEVERA



Para todo ambiente que requiera la suntuosa apariencia del mármol y la plástica y vital presencia del color... mosaicos y revestimientos MARMORAL! Con MARMORAL, los más extraordinarios hallazgos en materia decorativa... en conjunción ideal de color y belleza!

\*Nuevo revestimiento PLACA MARMORAL de espesor mínimo (8 mm.).

Luce como el mármol **MARMORAL** cuesta como el mosaico

Exposición y Ventas en Capital: Maipú 217 - T. E. 46 - 7914  
 En Mar del Plata: Avda. Independencia 1814  
 En Córdoba: Alvear 635 - T. E. 24678

CON AGENTES EN TODO EL PAIS

Es una creación exclusiva de FERROTECNICA S.A.

## un rascacielos en buenos aires

Los inversores argentinos y extranjeros agrupados en la empresa Foreign Building and Investment Company S. A., decidieron construir en Buenos Aires el edificio que llevará el nombre de "Peugeot", la conocida fábrica francesa de automóviles ahora radicada también en Argentina. El propósito era el de que se tratase del edificio más alto de América del Sur por lo que se le asignó de ante mano una altura de 60 pisos; debía tener una superficie cubierta no mayor de 140.000 metros cuadrados. Se llamó a un concurso internacional de anteproyectos y se fijaron determinadas condiciones tales como las que a continuación se indican.

El edificio estará destinado principalmente a ser ocupado por oficinas de diversas compañías y se llama la

atención sobre la necesidad de obtener la mayor superficie útil de oficinas en relación con la superficie cubierta total. Para complementar esta función principal del edificio se tratará de reunir todo aquello que facilite al máximo el desarrollo integral de las actividades de sus ocupantes.

Dentro del sector oficinas, la superficie libre deberá admitir la mayor flexibilidad posible de divisiones y agrupamientos por lo que es necesario estudiar en forma especial la estructura, la fenestración y las instalaciones. Para evitar el excesivo uso de los ascensores se preverá, en el hall de la entrada general a las oficinas, la ubicación de un mostrador de informes donde se instalarán los controles de las diferentes compañías que ocupan el edificio y desde



donde se podrá autorizar el paso a los visitantes. Cada piso llevará sus correspondientes servicios sanitarios, un office, depósito de útiles de limpieza y demás.

Deberá haber un sector con 20 departamentos que podrán ser utilizados como alojamiento de huéspedes de las diversas compañías que ocupen el edificio. Las bases determinan sus condiciones que fijan tres grupos de distintos tamaños.

Deberá haber un grupo comercial con 40 locales en "galería" de una superficie media de 20 metros cuadrados cada uno; 10 locales para sucursales bancarias con una superficie media de 60 metros cuadrados cada uno; se tendrá en cuenta la ubicación de un local general para tesoro; deberán colocarse locales para atenciones personales, (peluquerías, etc.), de ambos sexos.

Un grupo cultural y social, con destino a representaciones teatrales, ballets, conciertos, conferencias, congresos, cinematógrafos y demás deberá contar con dos auditorios, uno con 500 lugares de capacidad en una platea continua o en dos niveles, y otro con capacidad para 250 personas; ambos deben contar con lugar para traductores simultáneos, t. v., radio, proyecciones y 10 camarines comunes. Deberá haber varios locales complementarios de este sector, especialmente oficinas.

El o los vestíbulos de acceso a los anfiteatros se proyectarán teniendo en cuenta la posibilidad de utilizarlos para exposiciones. Por otra parte, habrá que satisfacer las necesidades de los congresos proveyendo determinada cantidad de salas y oficinas.

Una gran sala de recepciones con capacidad modificable y superficie aproximada de 400 metros cuadrados.

Deberá haber tres restaurantes vinculados entre sí o no y colocados donde convenga, y las cocinas necesarias, en relación con la gran sala de recepciones alguna de ellas.

El garage deberá cubrir unos 30.000 metros cuadrados y deberá contar con determinados servicios de mantenimiento y mecánica.

El edificio deberá disponer de una superficie destinada a sus propios cuidadores y locales para usos generales, incluyendo enfermería y talleres.

Debe proveerse aire acondicionado frío y caliente, agua caliente, fría y helada, instalación telefónica y de t. v., generador eléctrico de emergencia, incinerador de residuos. En la azotea debe haber posibilidades de instalar una estación meteorológica y una antena de t. v.

Se estima que la construcción del edificio demandará 20.000.000 de dólares de los cuales 1.031.030 demandó la compra del terreno que tiene 5.000 metros cuadrados.

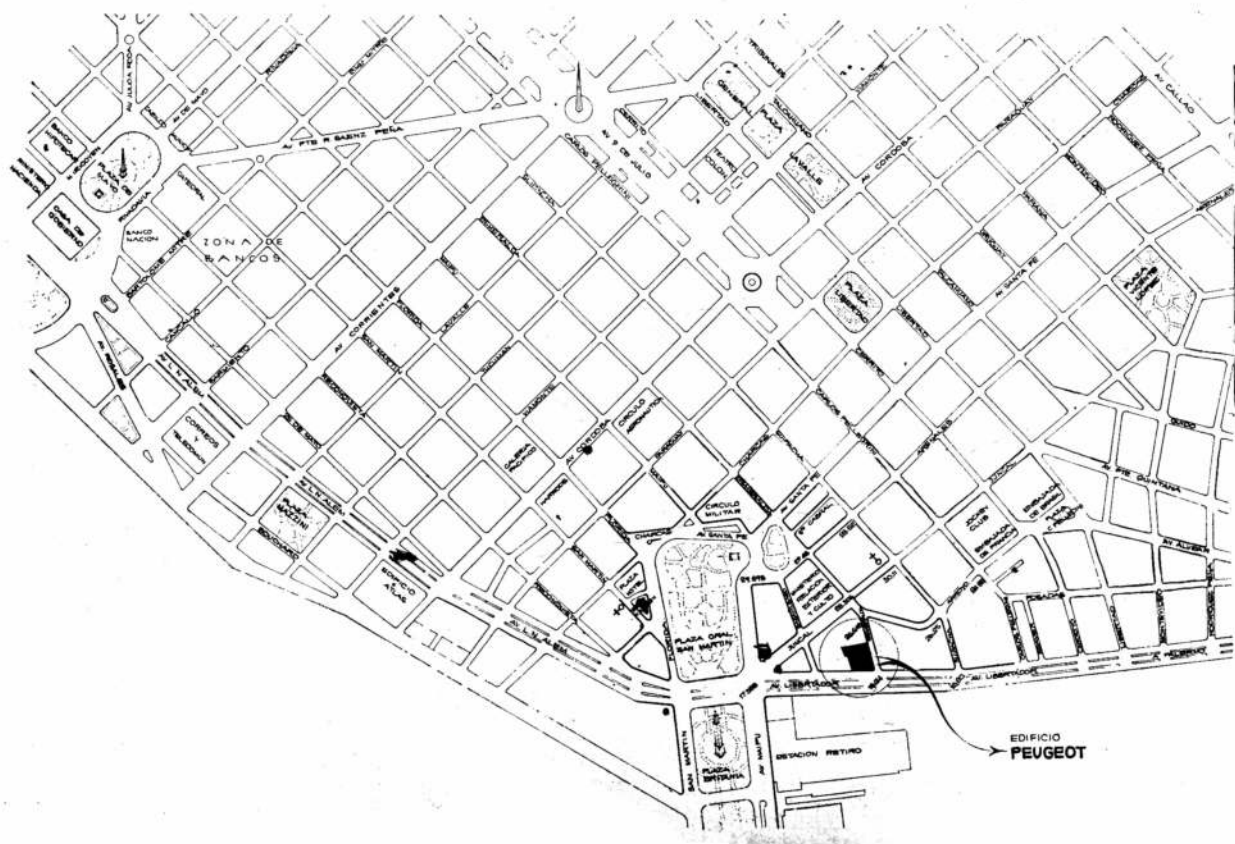
Solicitaron su inscripción 866 equipos de arquitectos de 55 países con un neto predominio de Estados Unidos (204), de Argentina (120) y de Brasil (89). Se recibieron 226 proyectos sobre los cuales el jurado trabajó y dió el veredicto que podrá leerse a continuación en las páginas correspondientes a cada estudio premiado.

Durante varios días, una vez realizada la selección, los trabajos estuvieron expuestos en uno de los locales que se habían construido para nuestra exposición del sesquicentenario donde numeroso público —especialmente estudiantes de arquitectura y profesionales— desfiló por las galerías.

El jurado que actuó en este concurso se formó así: por la Unión Internacional de Arquitectos, Marcel Breuer y Affonso Eduardo Reidy; por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, Francisco Rossi; por la Sociedad Central de Arquitectos, Francisco García Vázquez; y por la Foreign Building and Investment Co. S. A., Eugene Elie Beaudouin, de Francia, y Martín Noel y Alberto Prebisch, argentinos.

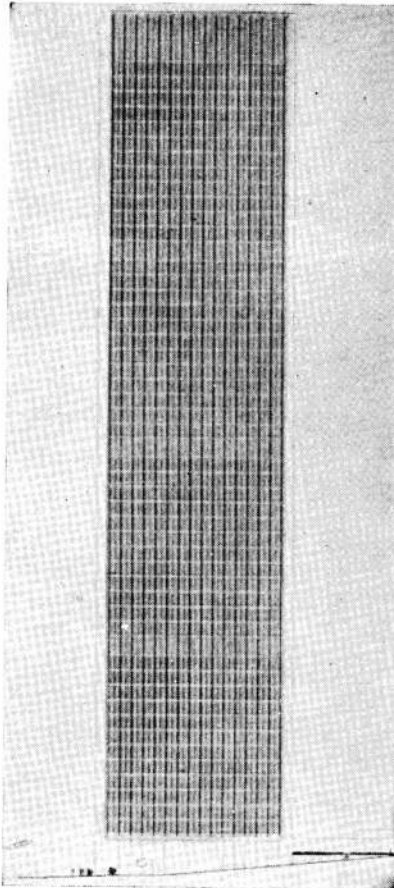
Actuó como asesor en el concurso el arquitecto Federico Adolfo Ugarte.

El arquitecto brasileño Reidy concurreó en reemplazo de Jean Tschumi, que murió, y de Arne Jacobsen, quien no pudo concurrir por razones de salud.





1. Fachada sobre Esmeralda.
2. Fachada sobre Libertador.



1  
2

**primer premio (Brasil)**

**Roberto Claudio Affalo**  
**Plinio Croce**  
**Gian Carlos Gasperini**  
**Eduardo Patricio Suárez (argentino)**

**Critica del Jurado**

Anteproyecto que obtiene una concordancia con la expresión arquitectónica de Buenos Aires, integrándose con el paisaje urbano circundante gracias a su equilibrado volumen, simple y claramente expresado. Dicha simplicidad dará una nota de orden dentro del complejo perfil urbano que ha de enmarcarlo. Por otra parte, el sistema circulatorio vehicular que este anteproyecto determina se canaliza convenientemente con el actual, estimándose que responde a las exigencias que este problema presenta.

El tratamiento general se destaca por un singular poder de síntesis, que ha llegado a transformar un programa de por sí complejo en otro en apariencia sencillo y obvio, expresado en un lenguaje noble, coherente y de buen sentido, alejado de rebuscados efectismos formales.

La estructura está bien estudiada, siendo clara, lógica y sencilla, participando, además, de la vida de cada planta. Es muy ingeniosa, evitando múltiples elementos de soportes interiores, mediante la concentración de los esfuerzos en seis puntos, rematando convenientemente en las fundaciones. Las bondades representadas por la estructura permiten obtener el máximo aprovechamiento para la maquinaria que ha de alojarse en los pisos intermedios (instalaciones mecánicas) como asimismo en los recorridos directos que se pueden efectuar con el mínimo de perforaciones.

Las instalaciones están bien estudiadas y acompañan el sentido estructural, aunque la solución propuesta para el sistema de aire acondicionado, ocupando una zona a lo largo de las ventanas (superficie vidriada que va de piso a techo), representa la pérdida de una faja perimetral, cuya incorporación a la superficie útil de los ambientes sería de interés reconquistar.

Se considera conveniente señalar que el proyecto podría mejorarse, si se tuviera en cuenta una solución arquitectónica que favoreciera en mayor grado la protección de los efectos solares de acuerdo a las distintas orientaciones.

Las diferentes soluciones parciales que resuelven los problemas programáticos, denotan pericia y calidad y se concretan en propuestas de una extrema y depurada sencillez.

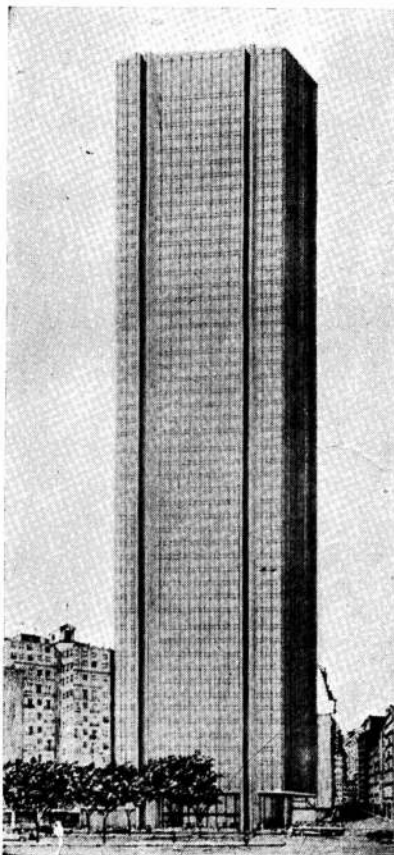
El Jurado acepta las distintas reducciones que el proyectista propone para los diversos componentes del programa, ya que en general ellas no invalidan ninguna de las soluciones ofrecidas y están acordes con el criterio de libertad con que han sido formuladas las Bases del Concurso.

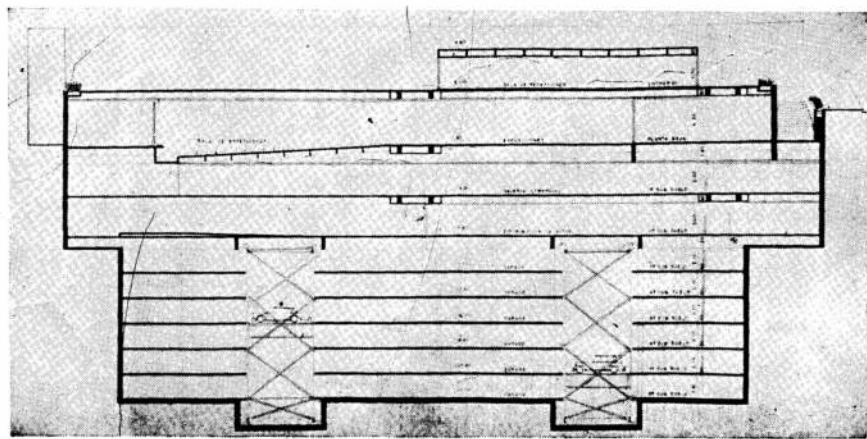
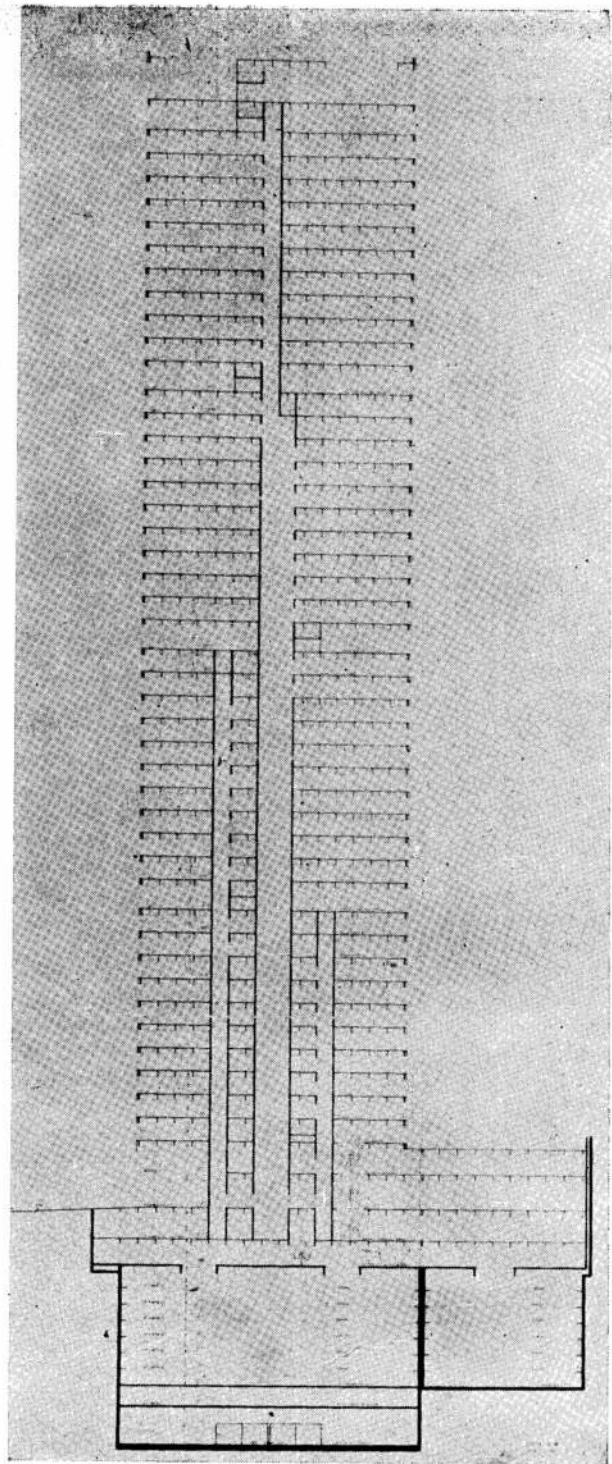
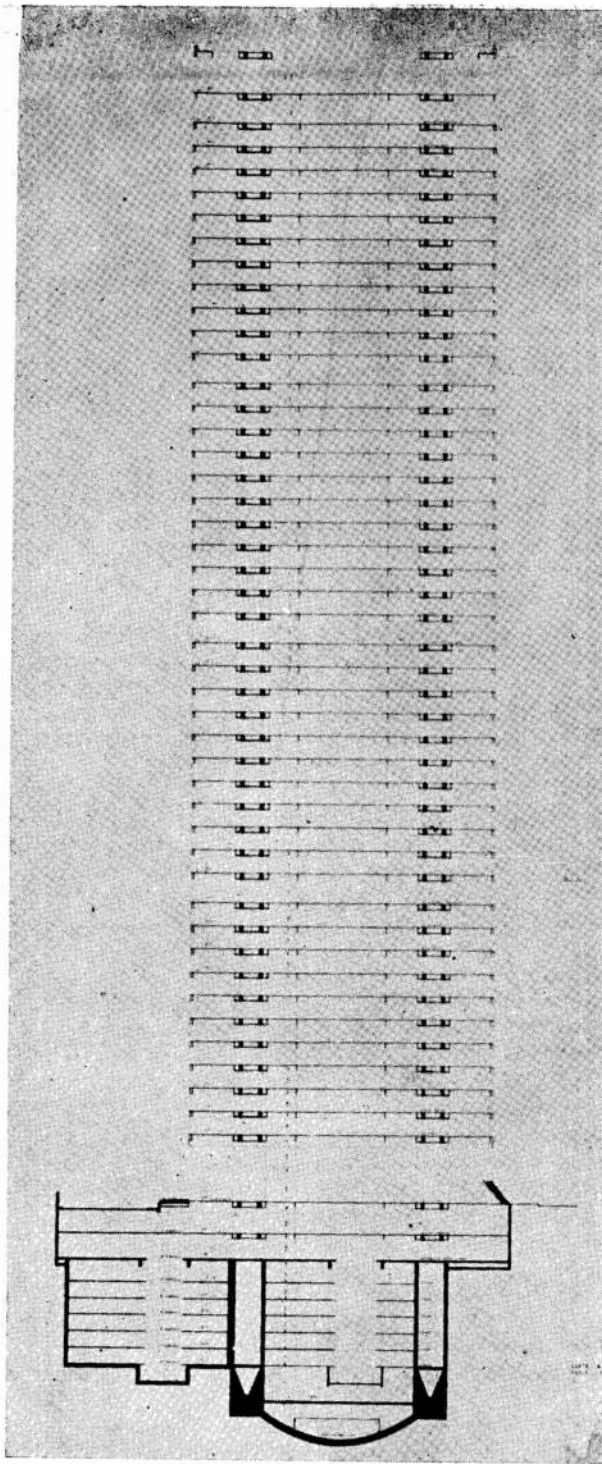
El edificio está bien zonificado y su funcionamiento es fluido y lógico, aunque se mejoraría ubicando en los pisos superiores las plantas correspondientes a las viviendas, francamente independizadas de los pisos destinados a oficinas. Los accesos peatonales están bien resueltos y son fácilmente realizables desde ambas calles, hecho que permite integrar ágilmente el edificio con las arterias que lo sirven.

El rendimiento de la superficie destinada a oficinas es alto, representando un 50 % de la superficie cubierta total.

Se acepta la proposición de equipar el garage con adecuados elementos mecánicos, para evitar de ese modo llegar a cotas demasiado profundas, aunque sería de interés reconsiderar la solución presentada, dado la economía y la fluidez de evacuación que significan las soluciones basadas en el funcionamiento por rampas naturales.

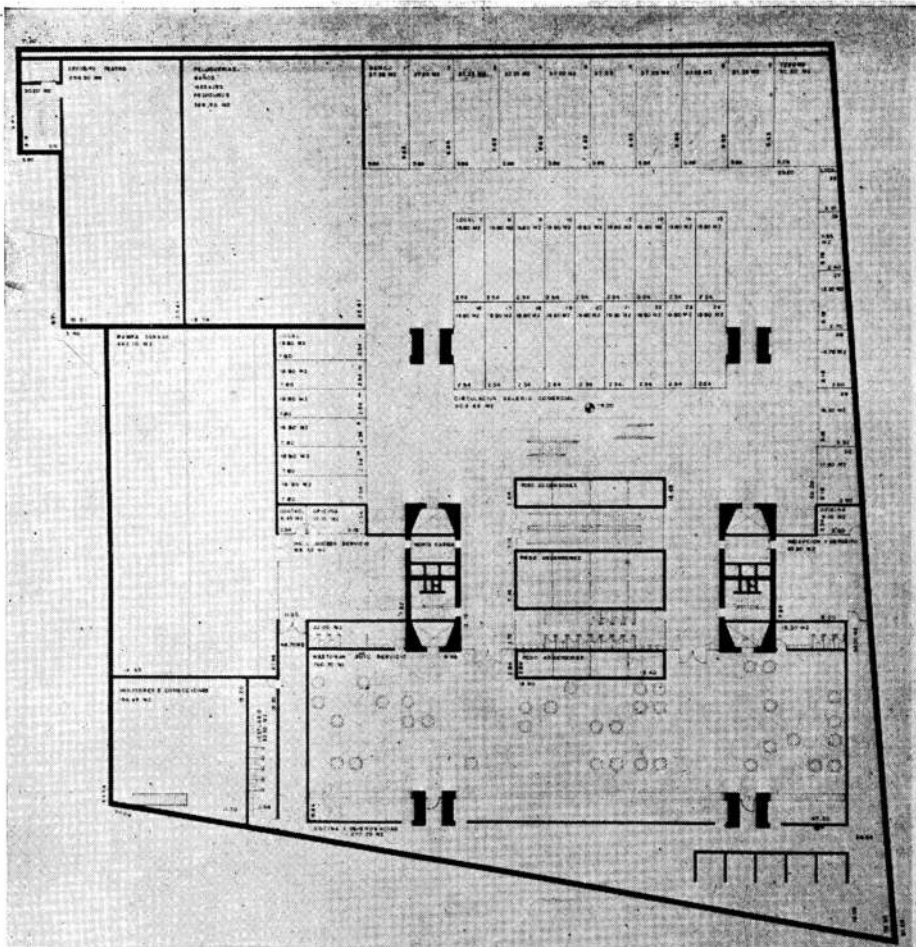
La Memoria de este trabajo denota, asimismo, la seriedad con que ha sido estudiado el anteproyecto, característica ésta que se hace visible en toda la presentación.



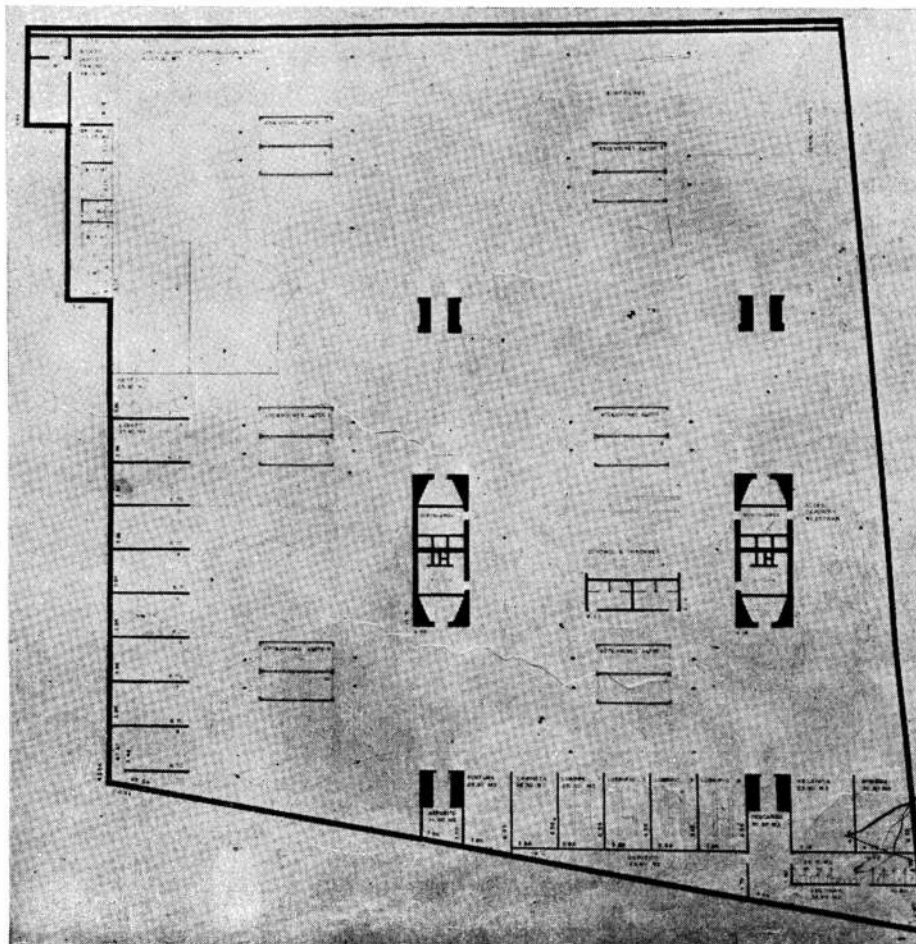


3 - 4  
5

3 y 4. Secciones.  
5. Sección de  
subsuelos —  
estaciona-  
mientos—.



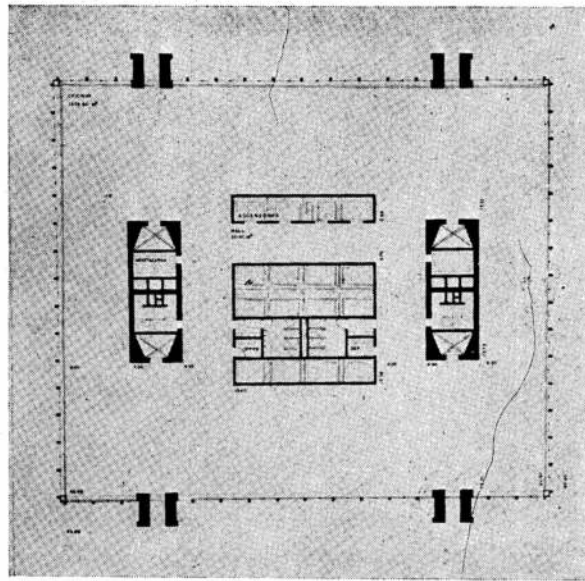
6



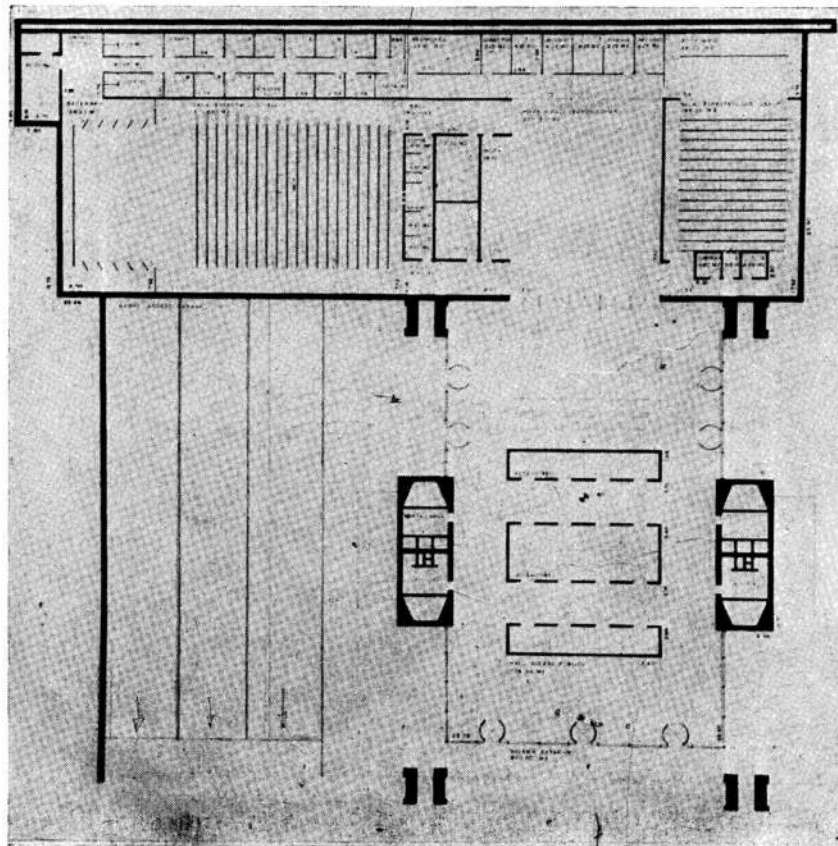
7

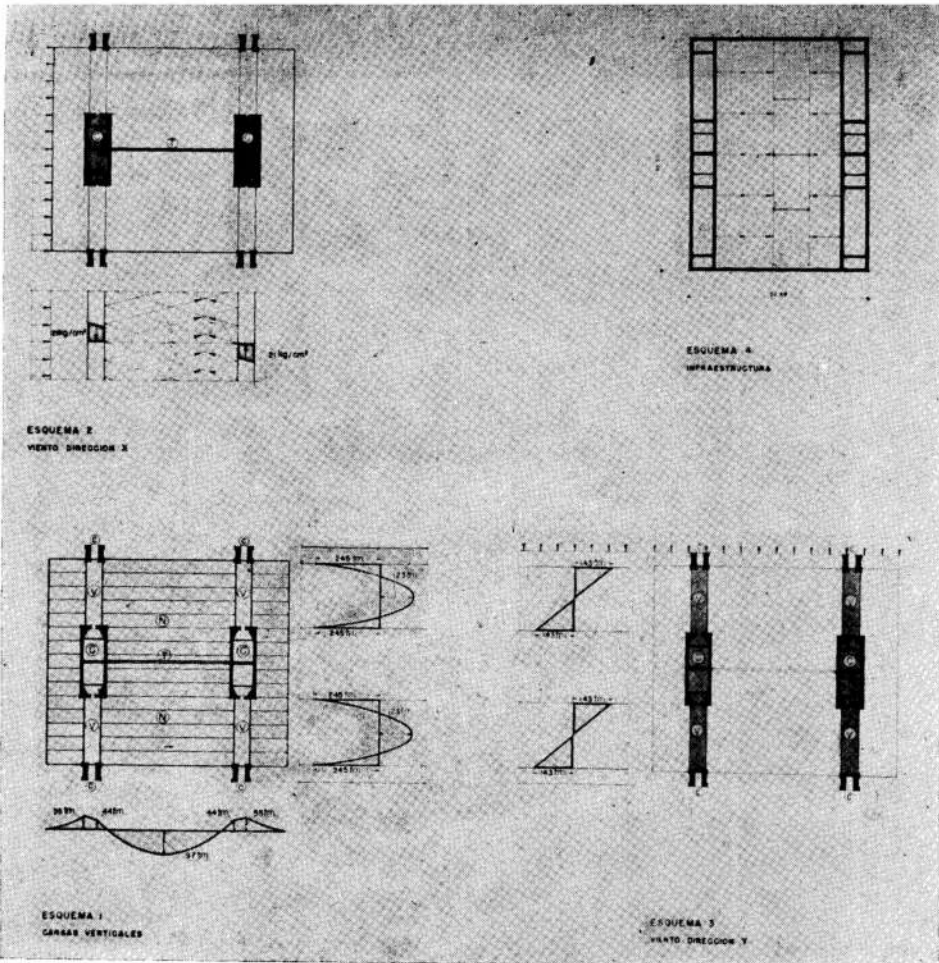
- 6. Planta de subsuelo en cota -4 m: galería comercial y restaurante de autoservicio.
- 7. Subsuelo en cota -7,80 m: playa de maniobras y servicio de automotores.

8. Planta tipo de la torre: oficinas.
9. Planta baja: accesos por ambas calles, vestíbulo público, vestíbulo de ascensores, dos salas de espectáculos y sus dependencias y rampas al subsuelo.
10. Infraestructuras y gráficos de cargas verticales y presión del viento.
11. Estructura en una planta tipo (detalle).



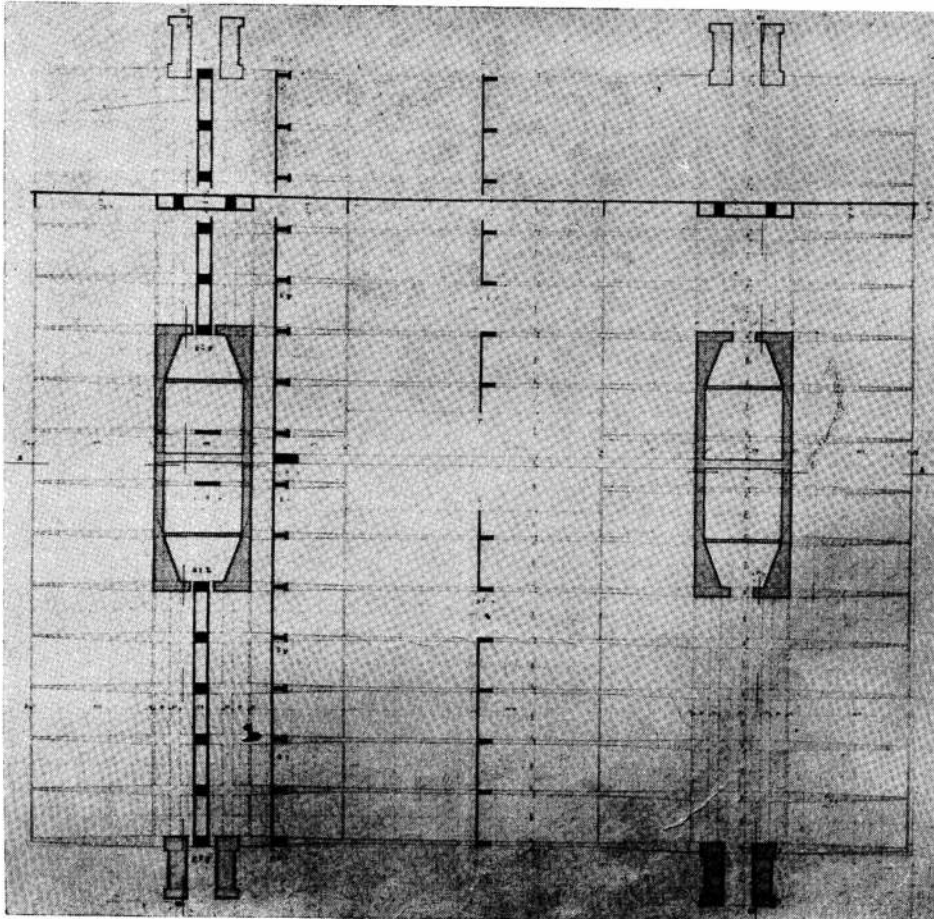
8  
9



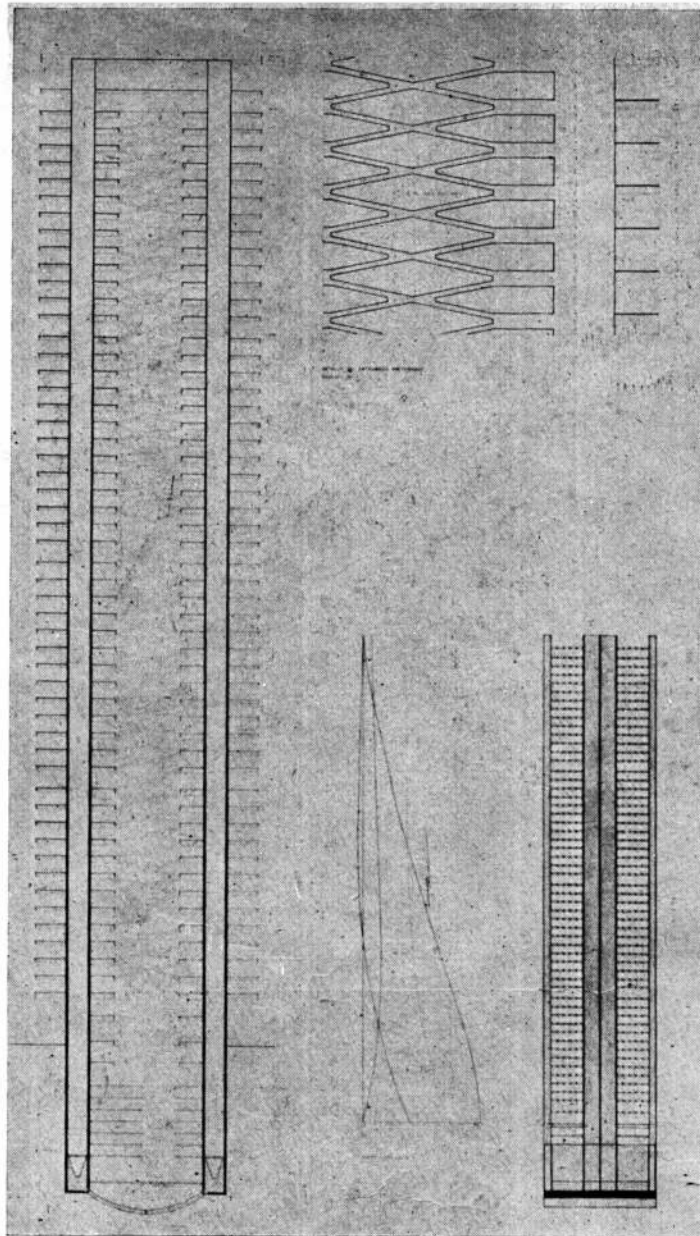


10

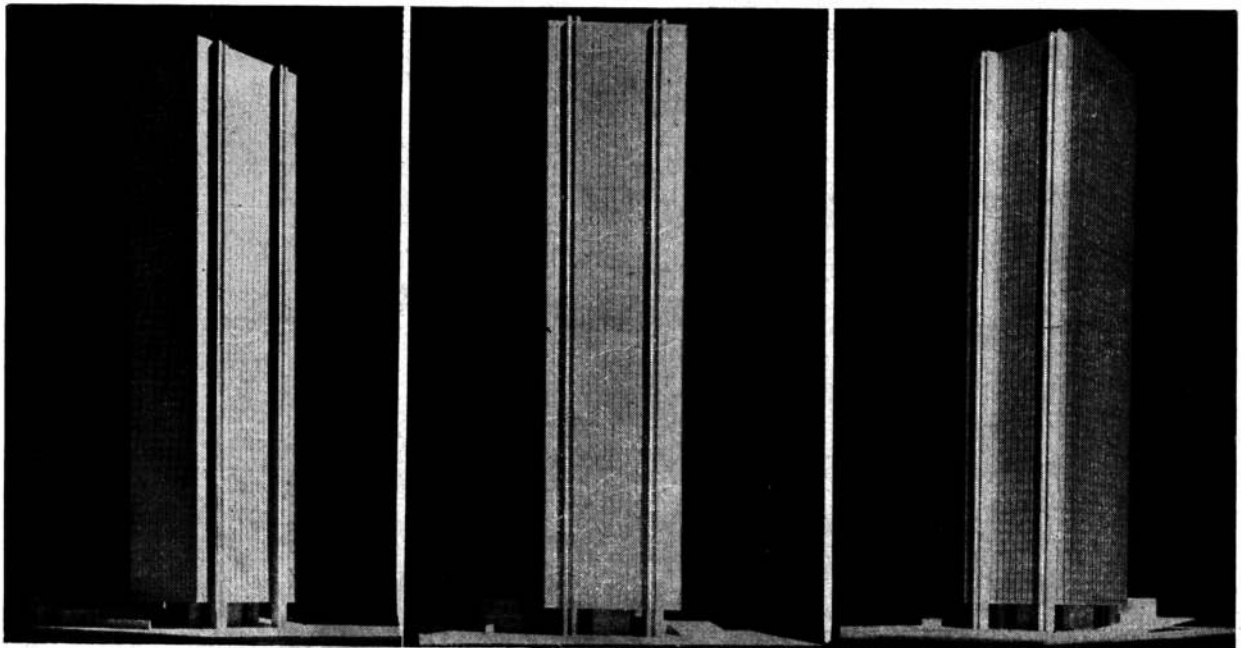
11



12. Secciones, detalle del entramado pretensado y diagrama de presión de viento.  
13. Fotos de modelo.

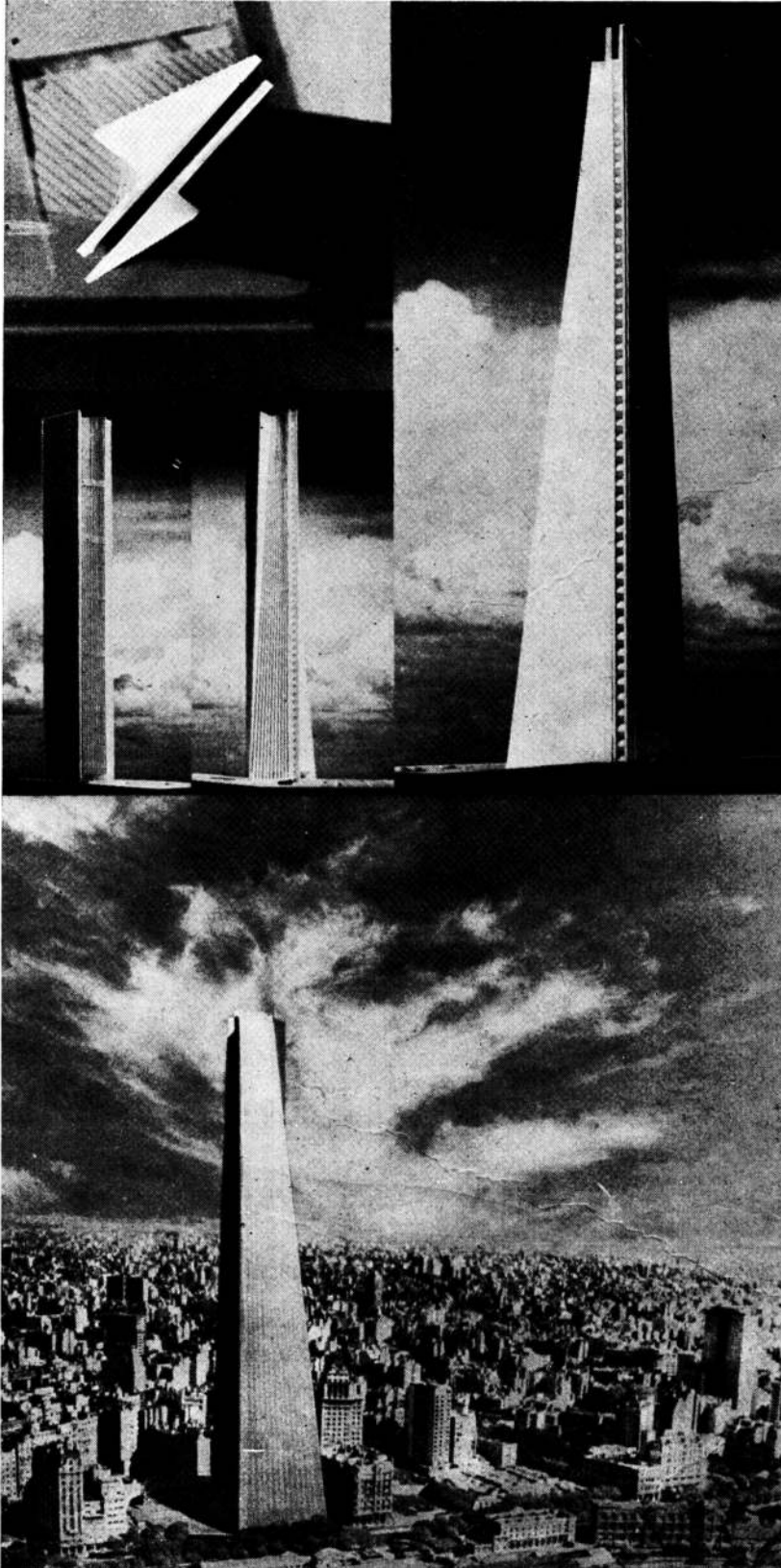


12  
13



segundo premio (Francia)

J. Boinoux y M. Folliasson



#### Crítica del Jurado

Se destaca este anteproyecto por su alto valor plástico, que se materializa en un elemento visible excepcional, pero no deprimente y que podría resultar de interés en el paisaje urbano de Buenos Aires,

Todo el anteproyecto demuestra haber sido estudiado con seriedad y configura un aporte arquitectónico de valor, alejándose de caminos transitados.

Cabría cierta duda sobre la economía y practicabilidad constructiva del edificio, aunque ello pueda ser más aparente que real, pues la estructura primaria no se modifica en elevación, manteniendo secciones constantes en todo su desarrollo. Por otra parte, las generatrices rectas de los paraboloides hiperbólicos, además de permitir un tipo único de ventanas, representan elementos verticales de suma utilidad para la defensa contra los problemas del asoleamiento.

Se considera también muy aceptable la posición del proyectista, al definir la construcción del edificio sobre la base del uso del hormigón armado, por entender que éste, aparte de sus innumerables cualidades, ha permitido ya audaces realizaciones en Buenos Aires.

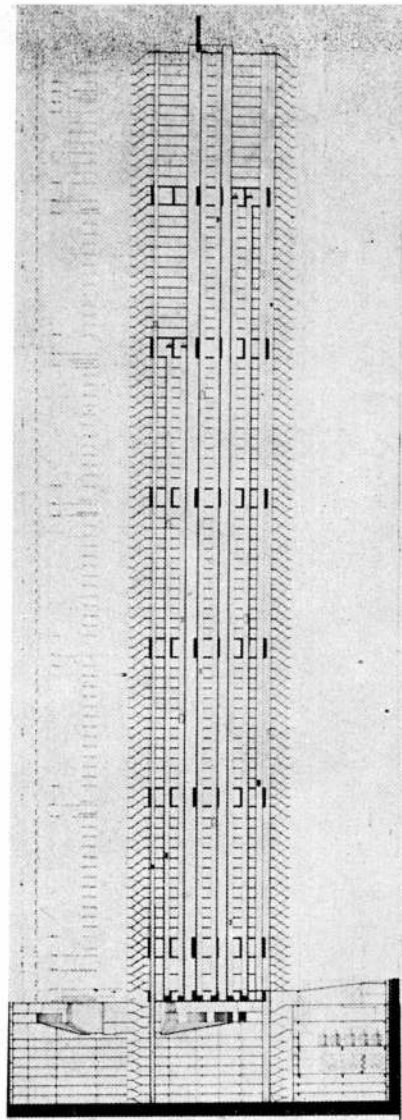
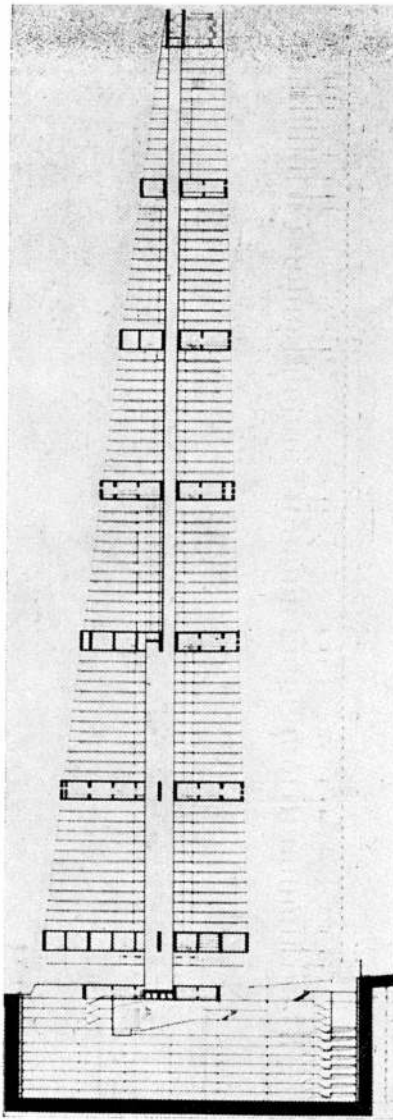
Es buena la solución ofrecida para el garage, mediante rampas naturales, con un buen calibramiento en sus accesos. En cambio, por el partido formal adoptado, determinados sectores sufren un sacrificio en su rendimiento funcional, hecho que se manifiesta más fuertemente en las partes superiores del edificio.

Es así, que el rendimiento de la superficie útil de las oficinas en relación con la total resulta bajo, representando un 31 % aproximadamente, teniendo muchos lugares de trabajo con sectores espaciales no muy aprovechables.

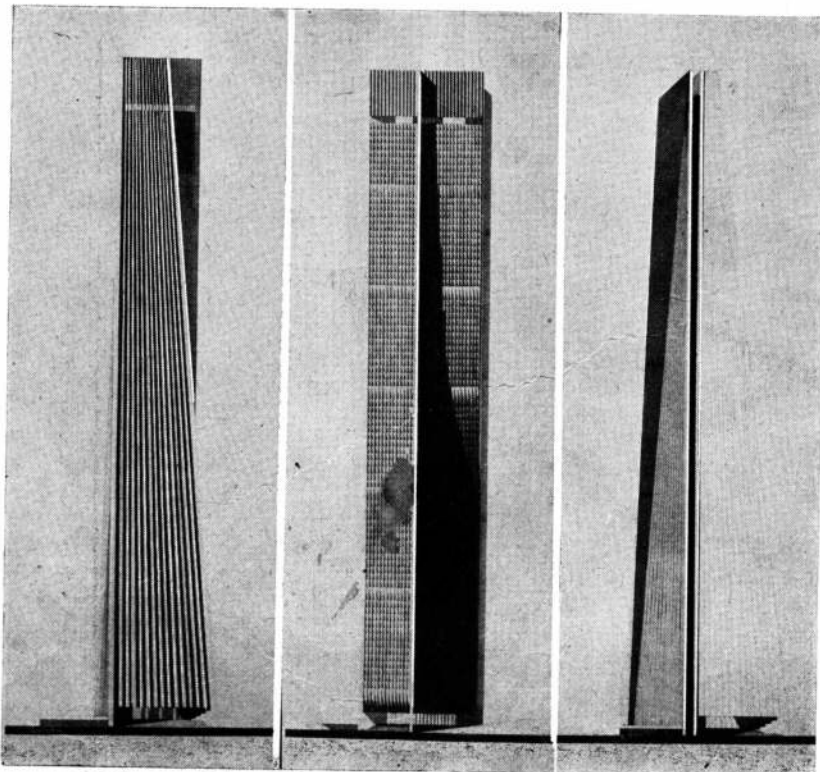
Es criticable la desvinculación que notan los ascensores, hecho que redundará en perjuicio del bajo aprovechamiento del presente estudio.

La parte técnica ha sido estudiada con seriedad y acorde con las características de este estudio que resume alto interés.

X



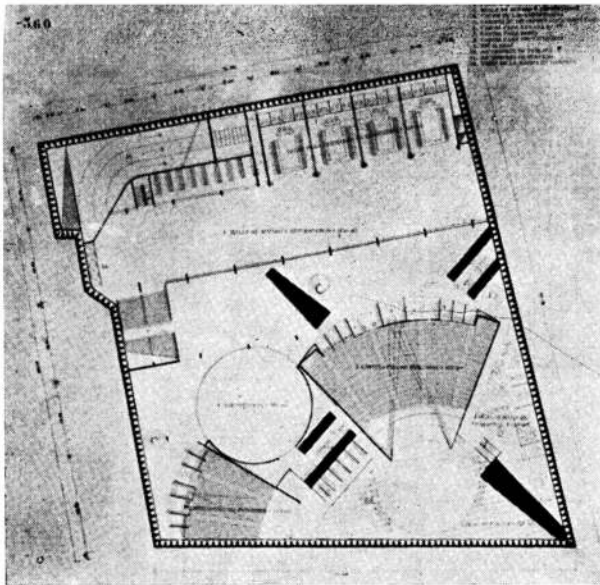
15 - 16



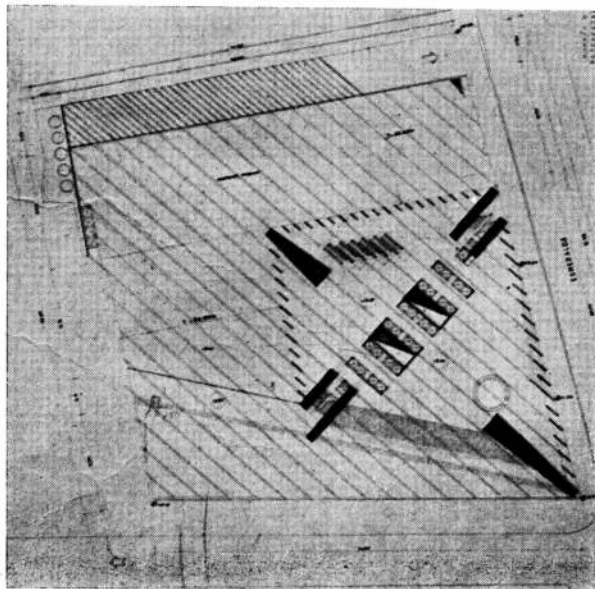
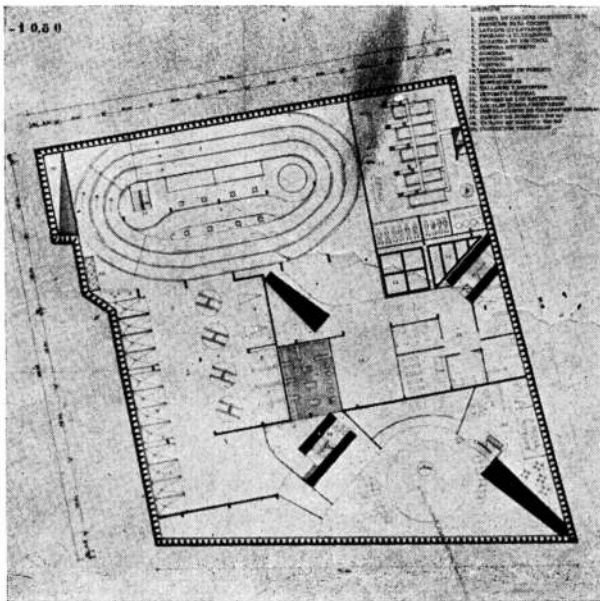
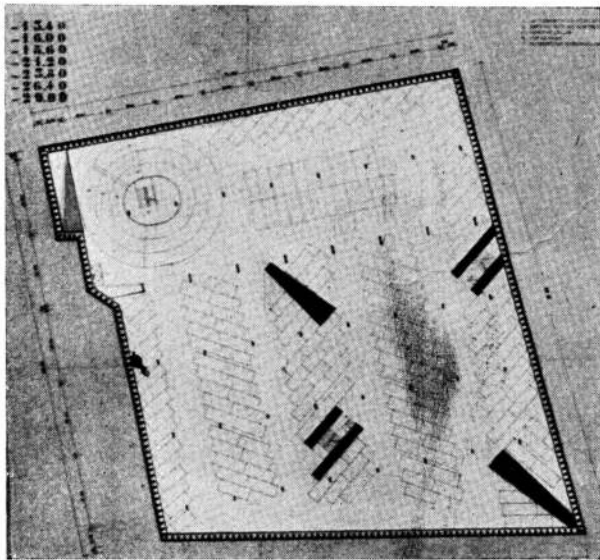
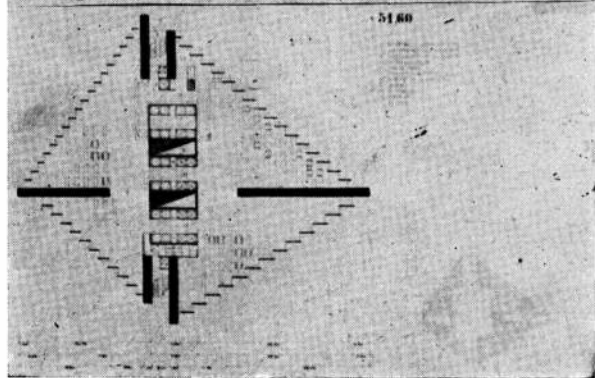
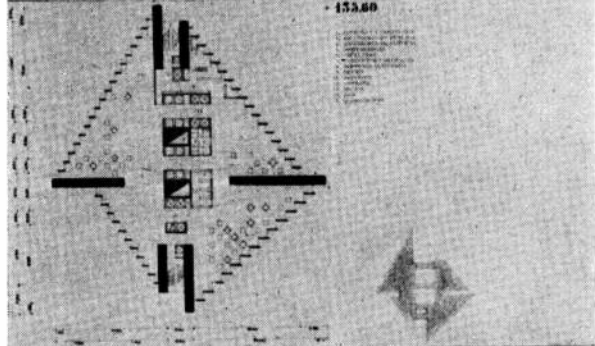
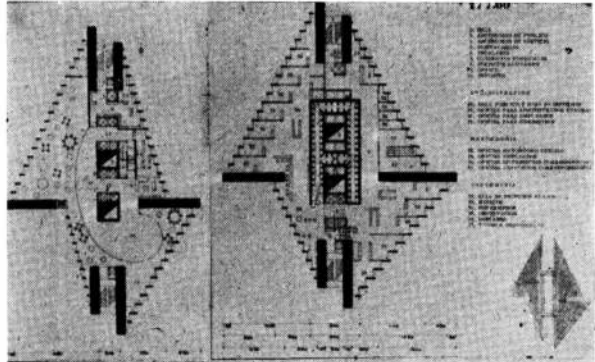
17 - 18 - 19

14. Modelo y fotomontajes.
15. Corte longitudinal.
16. Corte transversal.
17. Fachada oeste.
18. Fachada norte.
19. Fachada este.
20. Subsuelo a nivel  $-3,60$ : salas de espectáculos y vestíbulo de exposiciones.
21. Planta de playa de estacionamiento (en siete niveles).
22. Planta a nivel  $-10,50$ : playa de maniobras y servicios para automóviles.
23. Plantas de la torre en distintos niveles.
24. Planta baja: accesos.





20  
21 - 23  
22 - 24



PROYECTO  
ESTRUCTURA EN HORMIGÓN ARMADO

ESTRUCTURA PRIMARIA

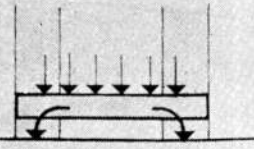
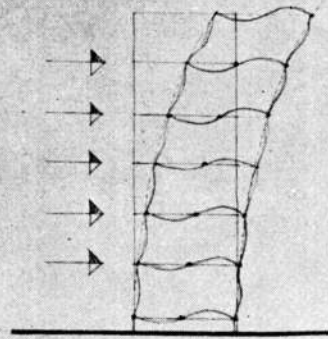
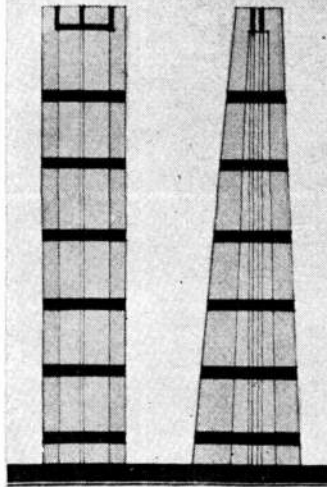
DESCRIPCION

PORTICOS DE 6 PISOS CON  
SEPARACION EN DOS DIREC-  
CIONES PERPENDICULARES  
6 COLUMNAS PRIMARIAS  
6 LOSAS PRIMARIAS

ROL

ASEGURA LA ESTABILIDAD  
DEL EDIFICIO RECIBIENDO LAS  
CARGAS DEL VIENTO

TRANSMITE A LAS FUNDA-  
CIONES LAS CARGAS Y SOBRECARGAS DE LA estruc-  
tura SECUNDARIA



ESTRUCTURA SECUNDARIA

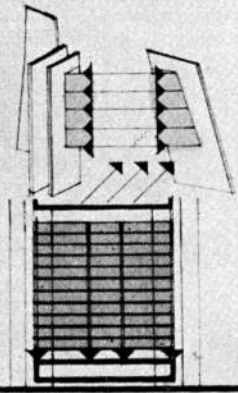
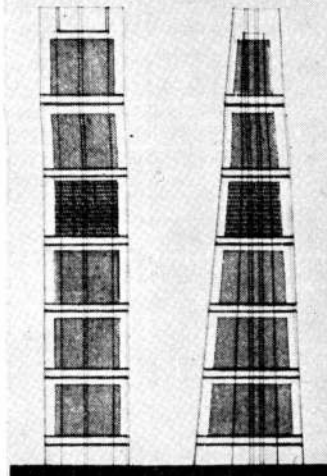
DESCRIPCION

EN CADA COMPARTIMENTO  
DE LA ESTRUCTURA PRIMA-  
RIA

COLUMNAS DE PEQUENA  
DIMENSION - MUROS POR-  
TANTES - LOSAS MACIZAS  
SECUNDARIAS

ROL

TRANSMITE A LA estruc-  
tura PRIMARIA LAS CAR-  
GAS DEL VIENTO SOBRE  
LAS FACHADAS Y A LAS  
LOSAS PRIMARIAS LAS CAR-  
GAS Y LAS SOBRECARGAS



ELEMENTOS CONSTITUTIVOS

ESTRUCTURA PRIMARIA

COLUMNAS PRIMARIAS

LOSAS PRIMARIAS

VIGAS - MUROS PORTANTES

CRUZADOS

COLUMNAS SECUNDARIAS

$\phi = 0,65 \text{ m.}$

MOMENTO  $F = 0$  ESFUERZO  $N = 320 \text{ T}$

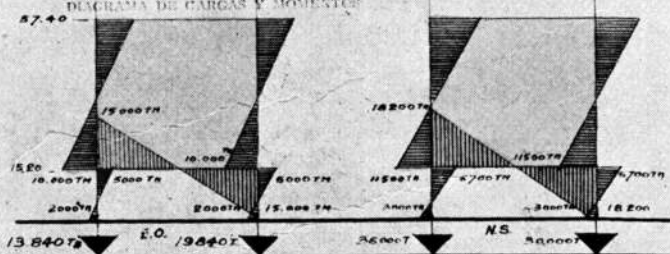
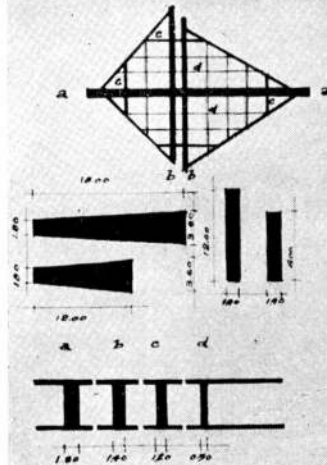
LOSAS SECUNDARIAS

LOSA MACIZA

$\nu = 0,16$

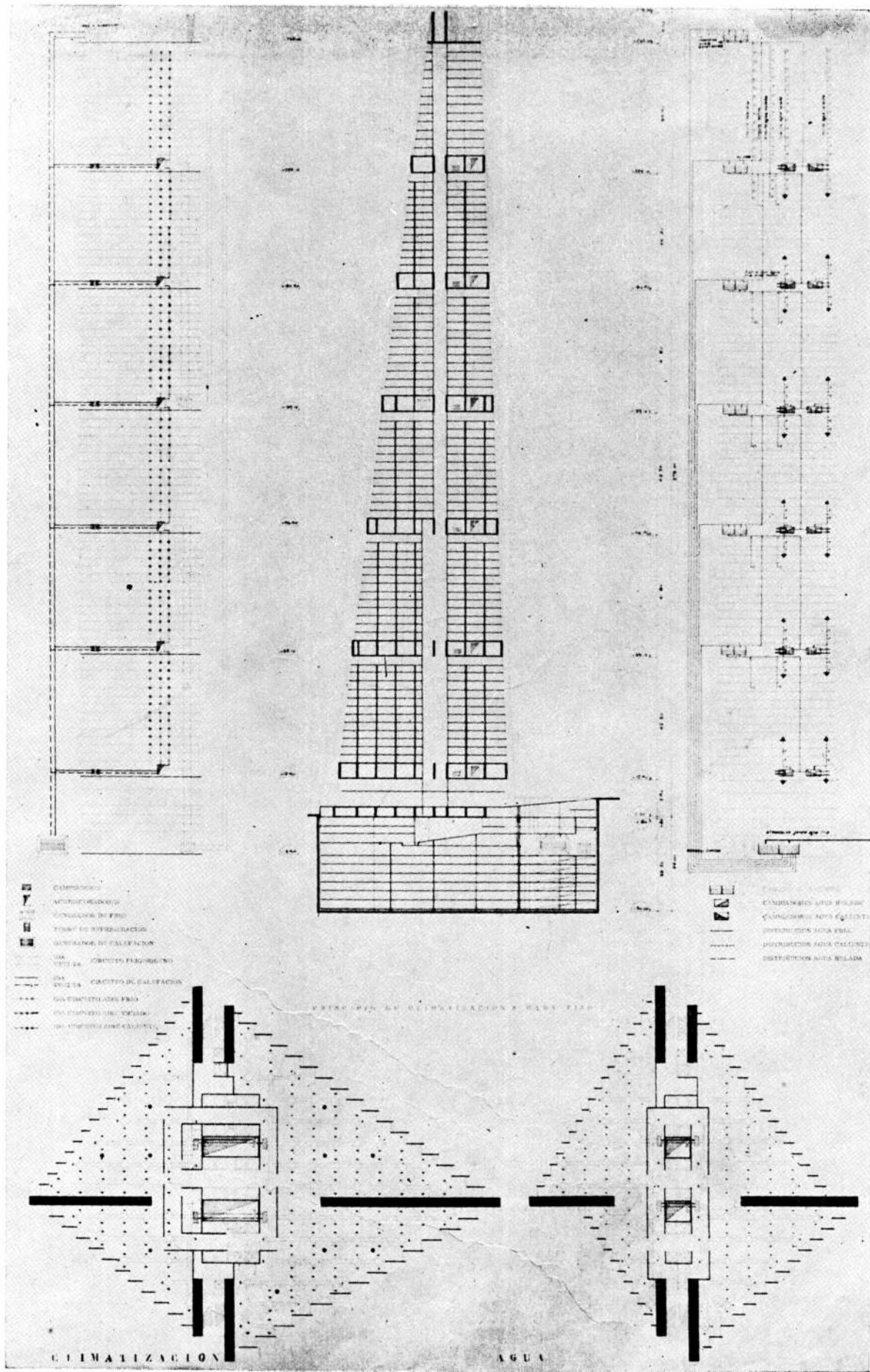
ESTRUCTURA SECUNDARIA

DIAGRAMA DE CARGAS Y MOMENTOS



VENTAJAS


- EL CONJUNTO ESTA CONSTITUIDO POR 6 INMUEBLES DE 13 PISOS INSCRIPTOS EN LA ESTRUCTURA PRIMARIA
- CADA 13 NIVELES
- EN CADA PISO CORRIENTE
- CADA 13 NIVELES
- FACHADA
- 1 PISO ESTA COMPLETAMENTE LIBRE DE COLUMNAS
- REDUCCION DEL NUMERO Y DE LAS DIMENSIONES DE LAS COLUMNAS
- CADA LOSA PRIMARIA (2 NIVELES NORMALES) CONSTITUYE UN PISO TECNICO IDEAL
- LIBERADA POR EL SISTEMA DE ESTRUCTURA PRIMARIA - LIBRE ELECCION DE MODULO



X

tercer premio (España)

José Manuel Fernández Plaza  
Julio Bravo Giralt  
Pablo Pintado y Riba  
Alfonso Alvarez Martinez



PLANTEAMIENTO DE LA IDEA

una Torre, una Vertical en la Ciudad

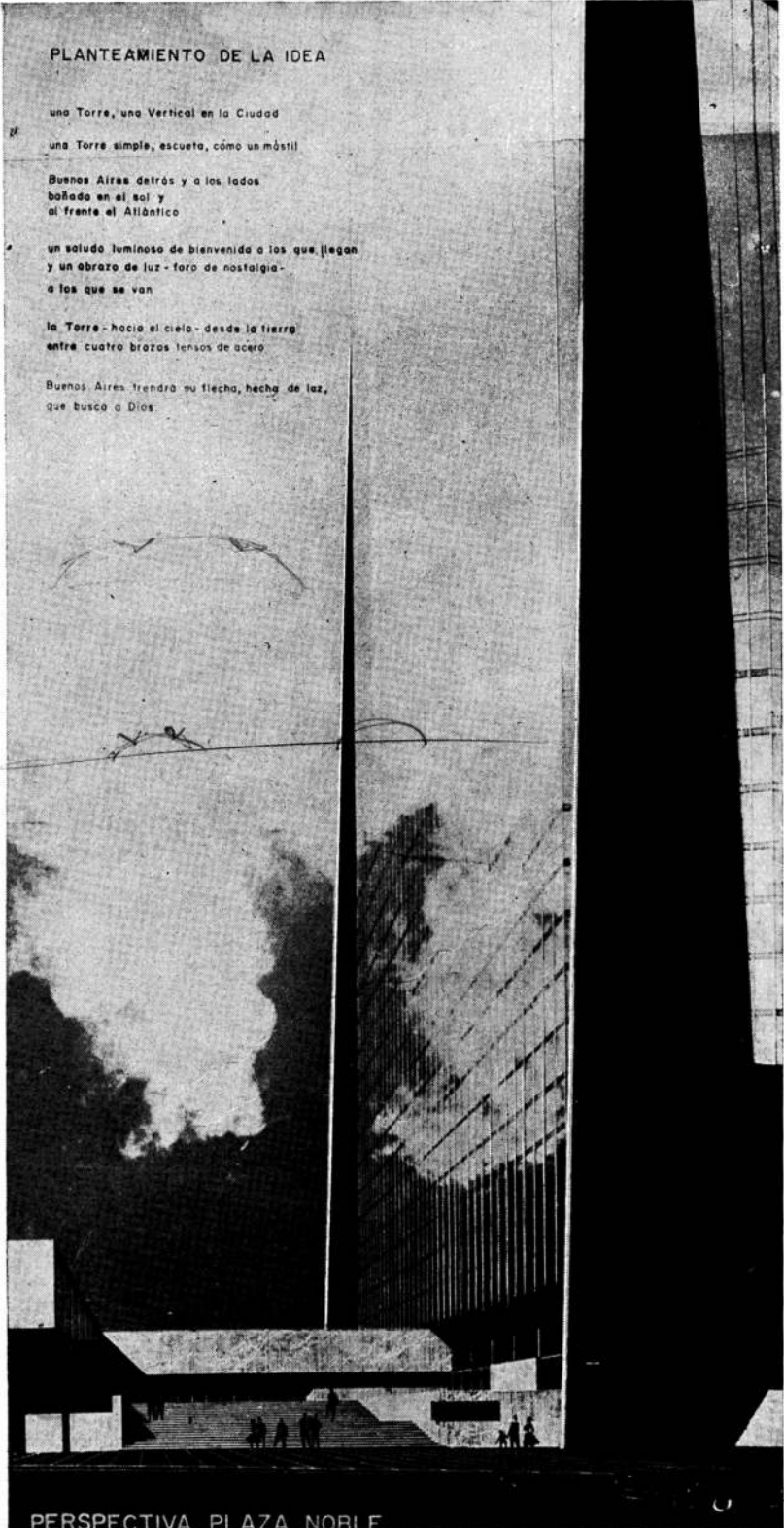
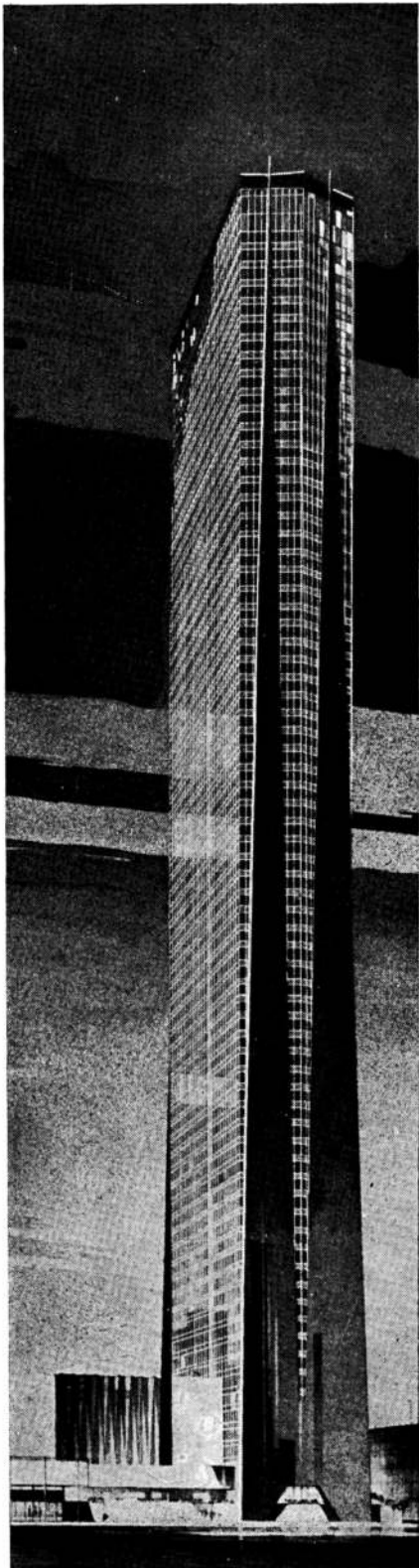
una Torre simple, escueta, como un mástil

Buenos Aires detrás y a los lados  
bañada en el sol y  
al frente el Atlántico

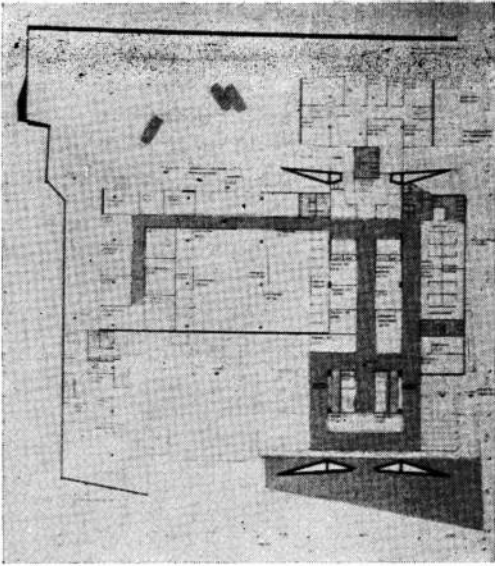
un saludo luminoso de bienvenida a los que llegan  
y un abrazo de luz - foro de nostalgia -  
a los que se van

la Torre - hacia el cielo - desde la tierra  
entre cuatro brazos tenues de acero

Buenos Aires trenderá su flecha, hecha de luz,  
que busca a Dios.

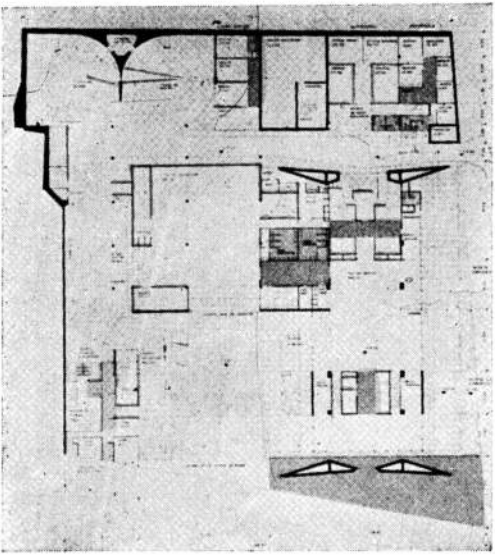


PERSPECTIVA PLAZA NOBLE

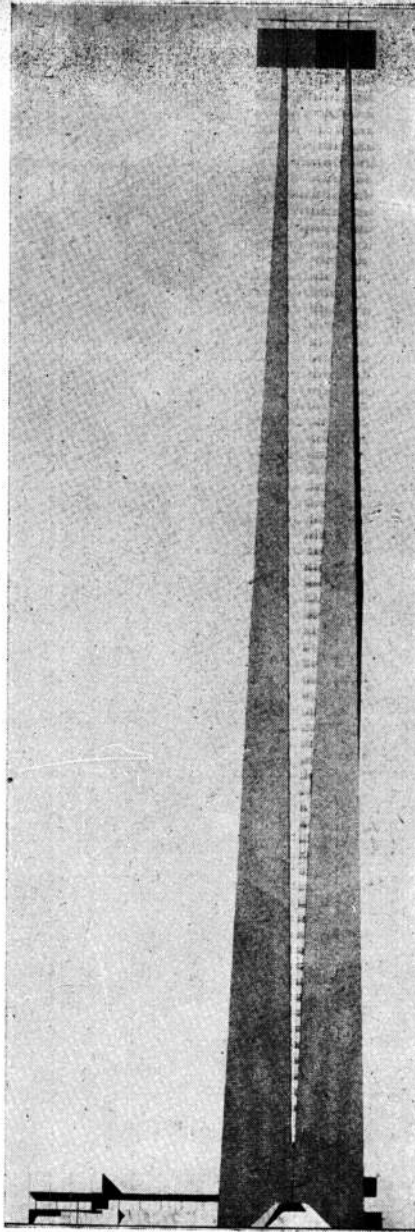
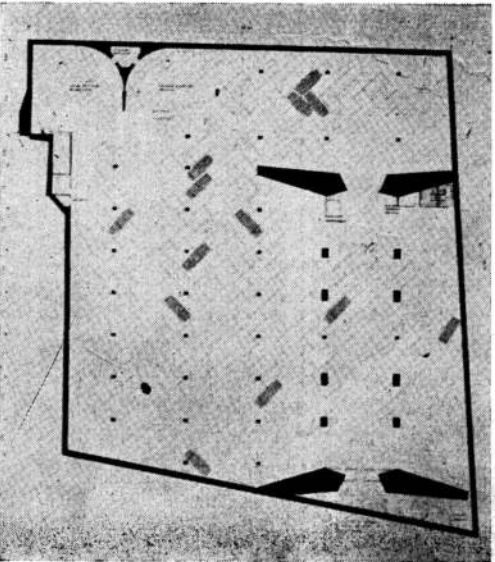


27

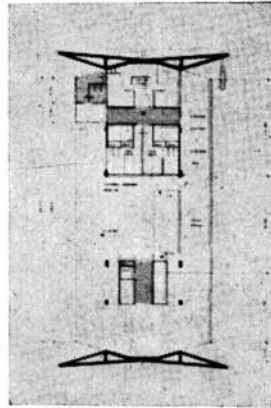
28



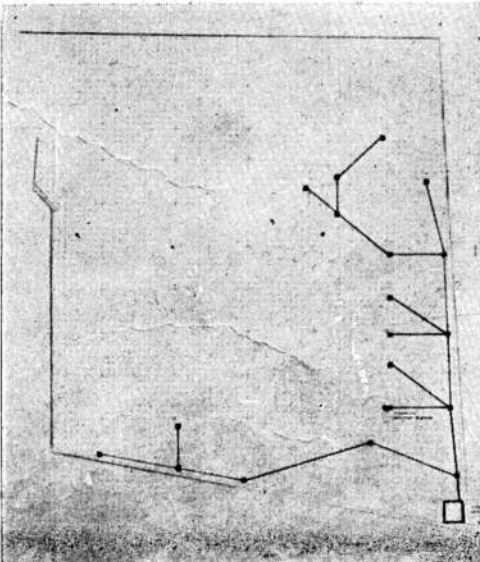
29



30  
31



32



- 27. Entrepiso en cota + 5,90: salón de reuniones, estacionamiento temporario y locales.
- 28. Planta baja: accesos.
- 29. Planta de un subsuelo: estacionamiento.
- 30. Frente sobre Libertador General San Martín.
- 31. Planta de la torre en cota + 13,50: restaurante de autoservicio.
- 32. Planta de cimientos y saneamiento.

### Crítica del Jurado

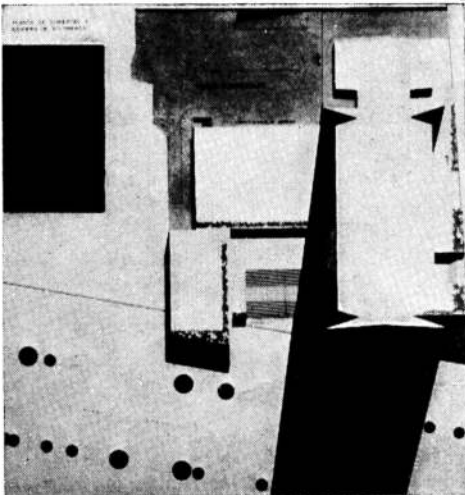
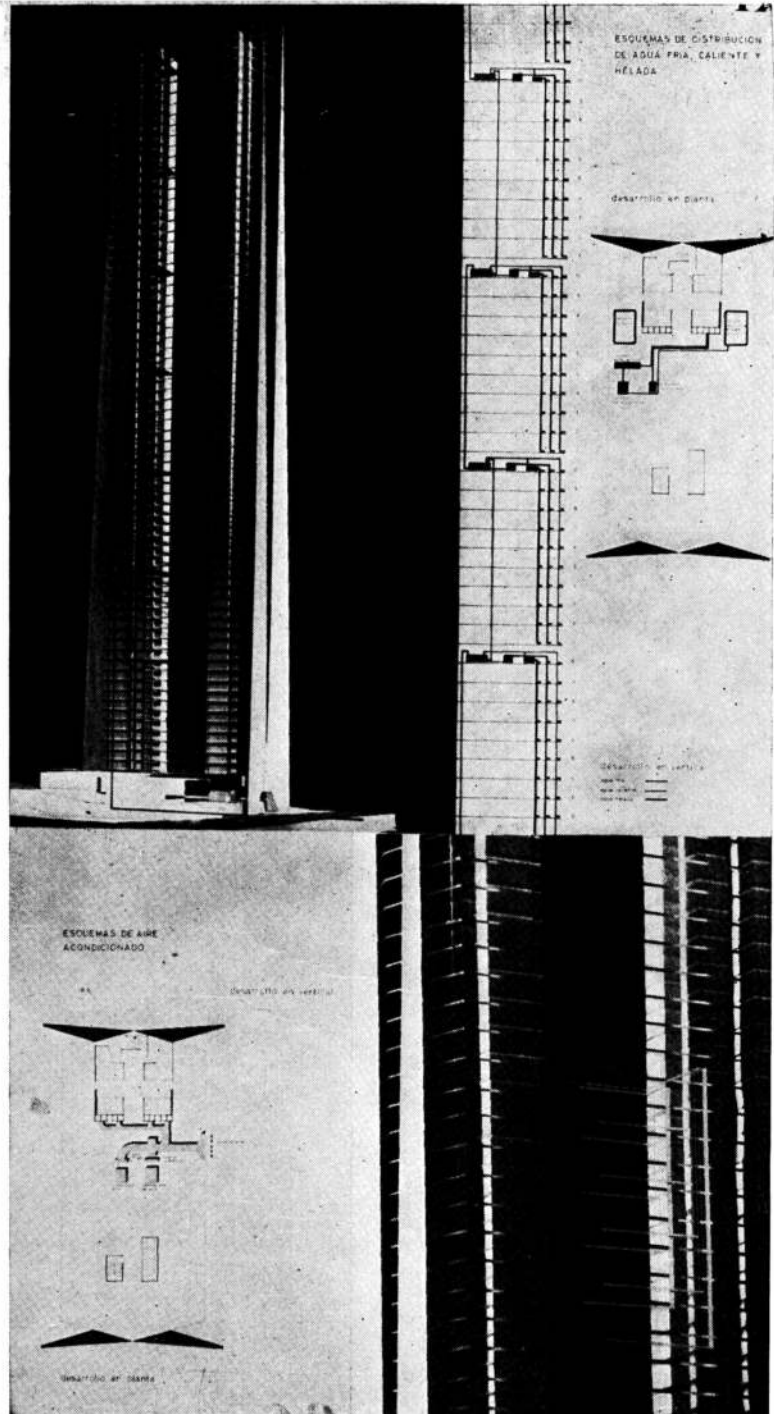
Anteproyecto particularmente interesante que, sobre la base de la original concepción de su estructura, configura una expresión arquitectónica de gran valor. Se consideran de alto interés, en relación a los espacios circunvecinos, los valores espaciales representados por la denominada Plaza Noble, bien jerarquizados y que permiten una óptima integración con la feliz definición del volumen de la torre.

Plausible concepción la de confiar la absorción de las fuerzas del viento a los cuatro grandes soportes piramidales que trabajan exteriormente, considerándose en cambio, criticable el sistema portante intercalado entre esos cuatro fuertes elementos. También se estima problemática la concreción de los voladizos propuestos para las plantas de la torre, de gran ligereza de espesor en relación a sus luces.

Los ascensores, por su escasa cantidad y su desvinculación, no representan una óptima solución para las circulaciones verticales.

El garage está bien resuelto mediante rampas naturales, aunque este sector se resiente por las cotas (-31 m) a las que llega. El acceso de los vehículos está bien estudiado, facilitando la llegada a las diferentes partes de la sección cultural y social.

Es errada la ubicación propuesta para la vivienda, mezclada con las oficinas, tanto en planta como en vertical, como así también en sus accesos, no aceptándose la justificación propuesta en la Memoria por la cual se considera conveniente compartir la vivienda con las plantas de oficina.

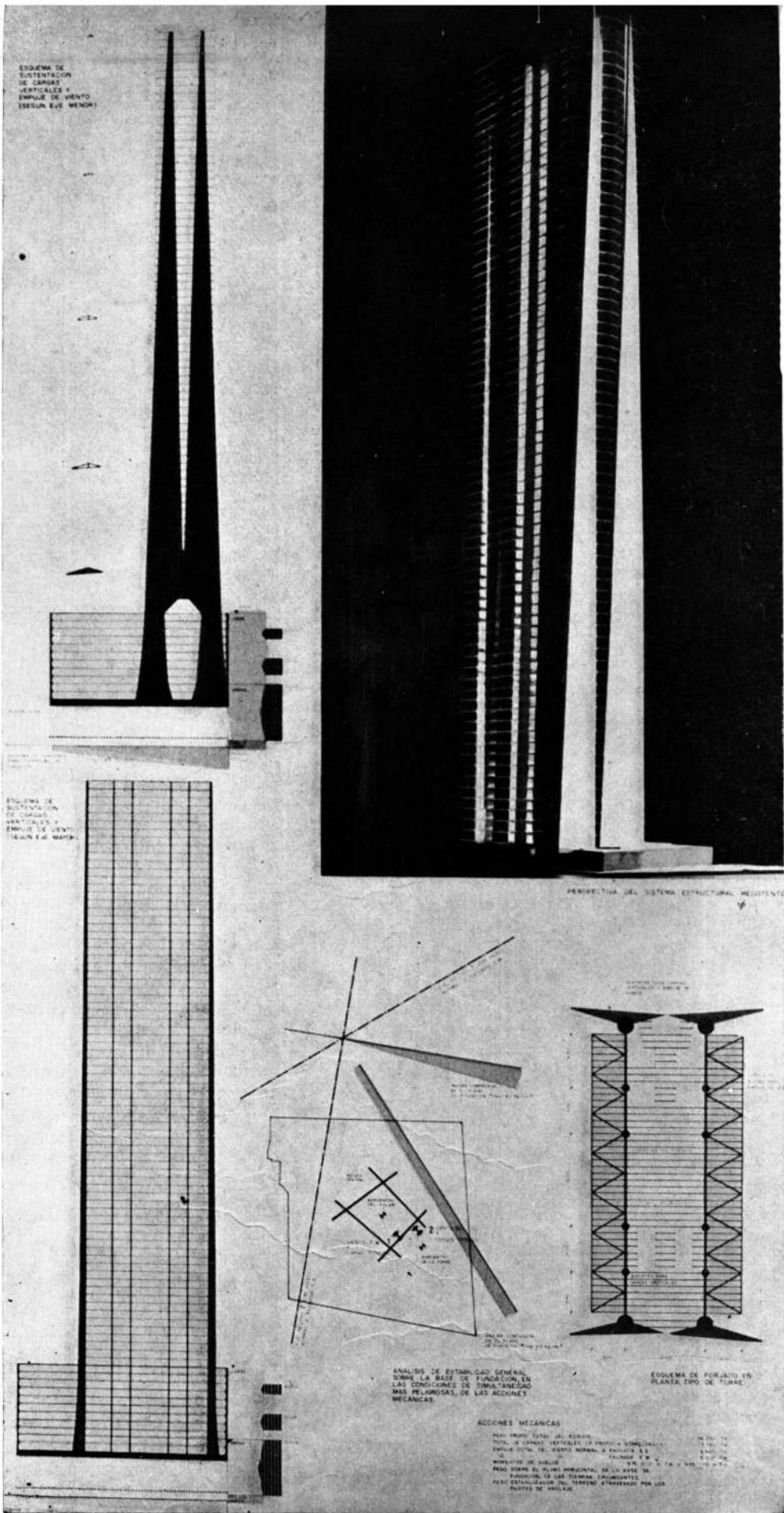


Los locales de negocios, iluminados indirectamente y escasos en cantidad (23) no representan mayor atracción comercial, siendo además su acceso directo por la calle Esmeralda de medidas reducidas.

Ambos anfiteatros tienen accesos objetables, mediante una rampa que conduce a un hall inútilmente diferenciado. Torturado e insuficiente el ingreso al anfiteatro menor, siendo además pobre la conexión entre la sala de recepciones y los anfiteatros.

El restaurante de lujo, de muy reducida superficie, no se ha ubicado en un lugar de máximo interés.

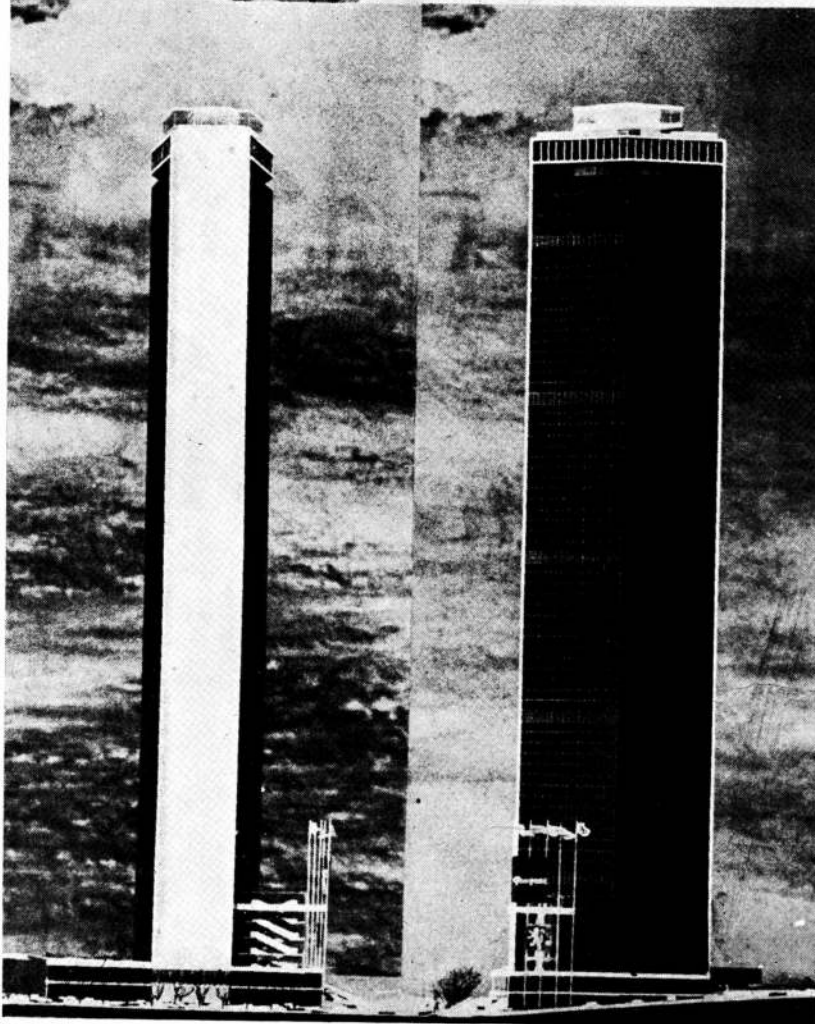
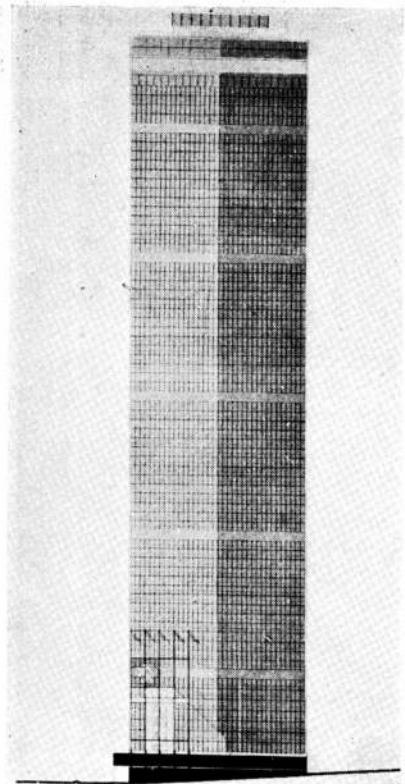
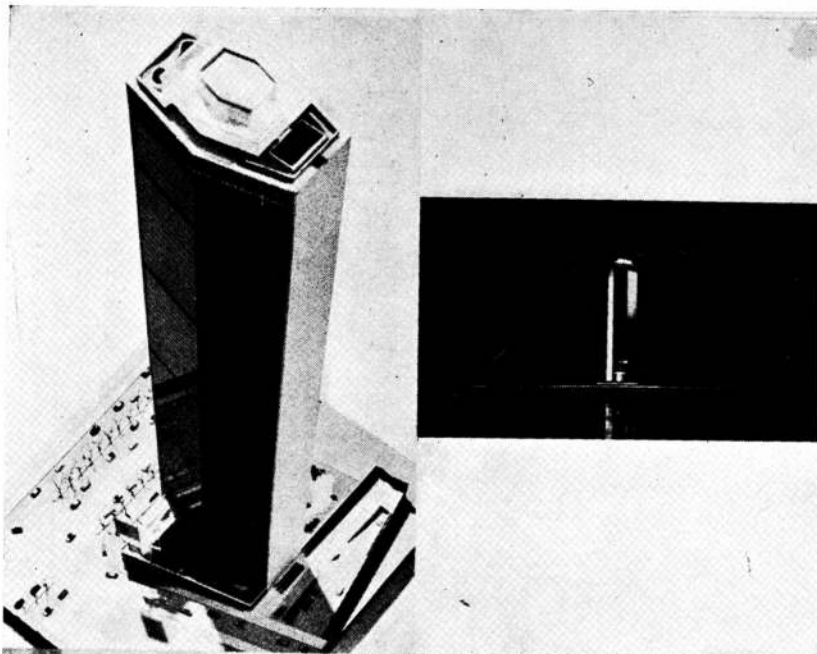
La superficie útil de las oficinas representa casi el 30 % de la total, significando un aprovechamiento bajo para el uso a que se destina el edificio. Los estudios técnicos que acompañan el anteproyecto se avienen a las características del edificio y demuestran, al igual que la Memoria, que el trabajo se estudió con seriedad.



- 33. Planta general.
- 34. Modelos y esquemas.
- 35. Esquema de cargas y empuje de viento y sistematización de la estructura.

## cuarto premio (Francia)

Georges Bize  
Jacques Ducollet



## Crítica del Jurado

El volumen que expresa este anteproyecto es claro y concordante con la plástica urbana de la ciudad; el edificio está bien proporcionado y cuenta, además, con un eficaz uso de elementos de composición que actúan en contraposición en planos vidriados en contraste con compactos y otros de fuerte dinamismo contrapuestos a elementos estáticos. Por otra parte, determinados elementos de la composición dan una verdadera escala a todo el conjunto.

La parte destinada a las actividades culturales se ha resuelto convenientemente y se desarrolla sobre la base de una fluida y útil integración, bondad disminuida por las reducidas medidas dadas al acceso a los auditorios.

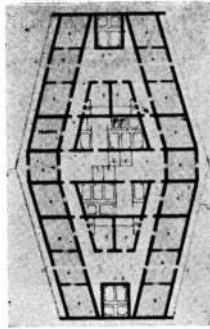
La concepción de la estructura es interesante, aunque ella perturba los recintos de las oficinas por los cortes espaciales que motiva. Asimismo, estos locales carecen de paramentos ortogonales dando lugar a arreglos inarmónicos, pues el proyectista propone no hacer perpendiculares los tabiques interiores a los muros exteriores.

El aprovechamiento del edificio, en relación a la superficie útil de oficinas, es alto alcanzando aproximadamente 50 % de la total.

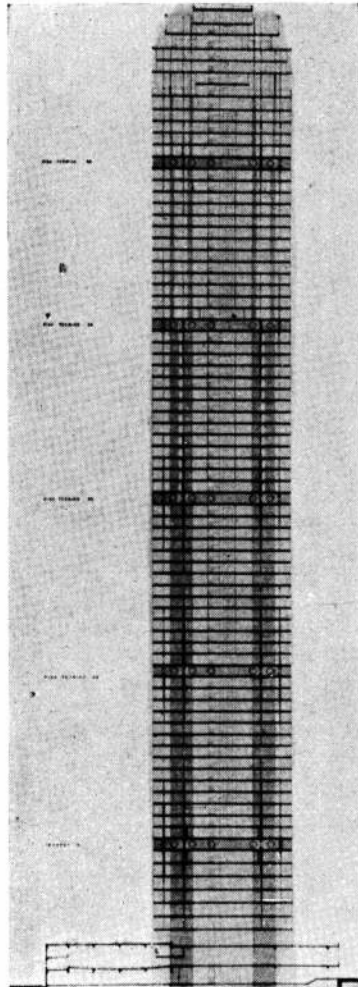
En general, las circulaciones verticales son poco directas y excedidas en su cantidad, adoleciendo de falta de síntesis y de sistematización.

El garage, servido por ajustadas rampas helicoidales, muestra en los ángulos una inaceptable ubicación de los rodados.



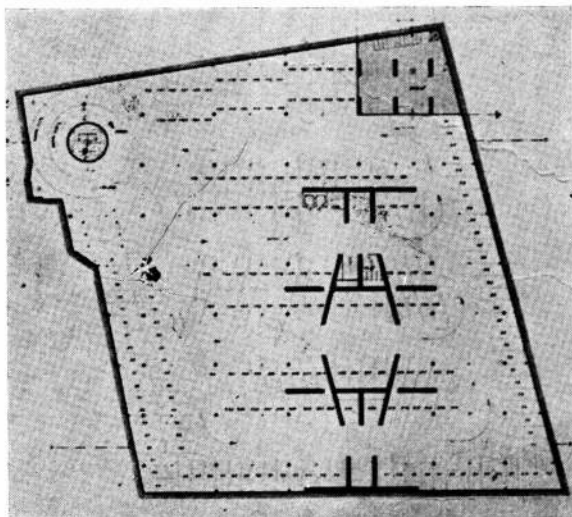
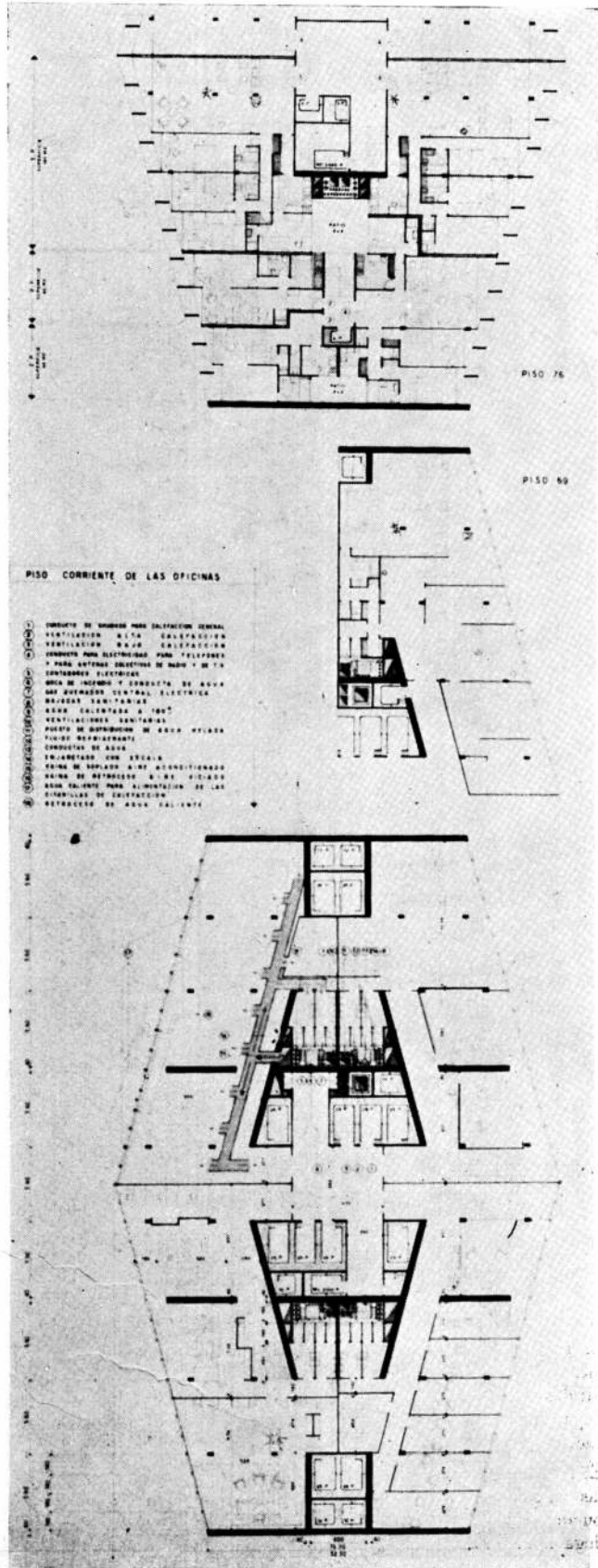


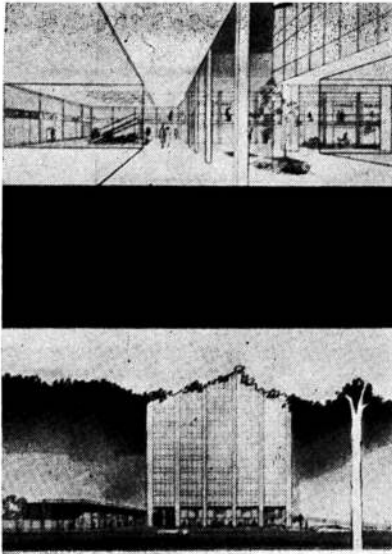
37  
38  
39



- 36. Frente sobre Esmeralda.
- 37. Pisos de servicios generales.
- 38. Sección.
- 39. Subsuelo tipo: estacionamiento.
- 40. Plantas tipo de la torre para viviendas y para oficinas con distribución posible.

40





**quinto premio (Uruguay)**

Milton Pinto  
Leonardo Turovlin  
Enrique Besuievsky

**Crítica del Jurado**

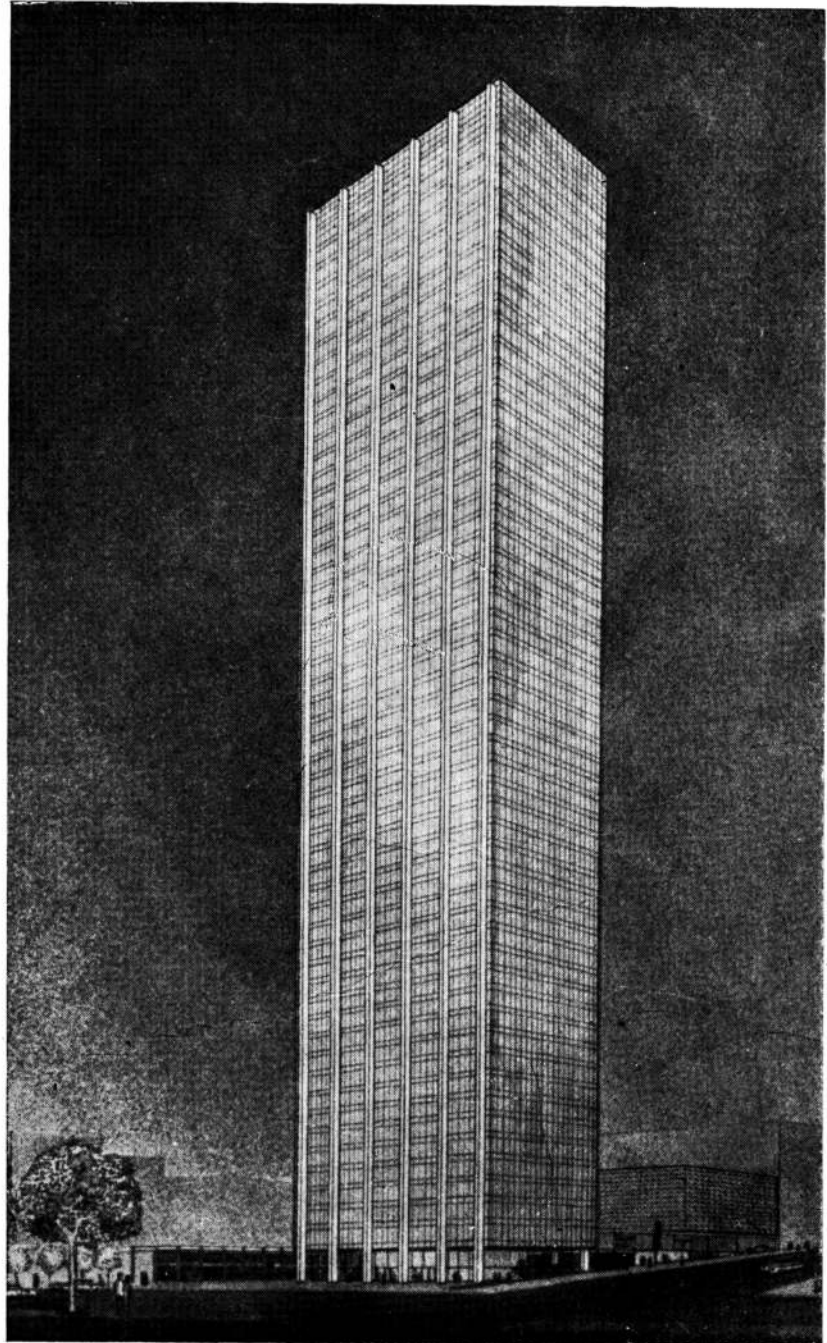
Trabajo correcto en su conjunto y detalles, que denota una acertada preocupación en resolver los distintos problemas parciales, llevando, por sumatoria de aciertos, a buenas soluciones totales.

La parte destinada a las actividades culturales y públicas no se une franca y jerarquizadamente con otros elementos a los cuales podría haberse integrado (galería comercial, restorán, etc.) con interesantes beneficios espaciales y de funcionamiento.

Los espacios a cielo abierto propuestos en las plantas bajas no son muy convincentes, por los problemas que pueden acarrear nuestras condiciones climáticas.

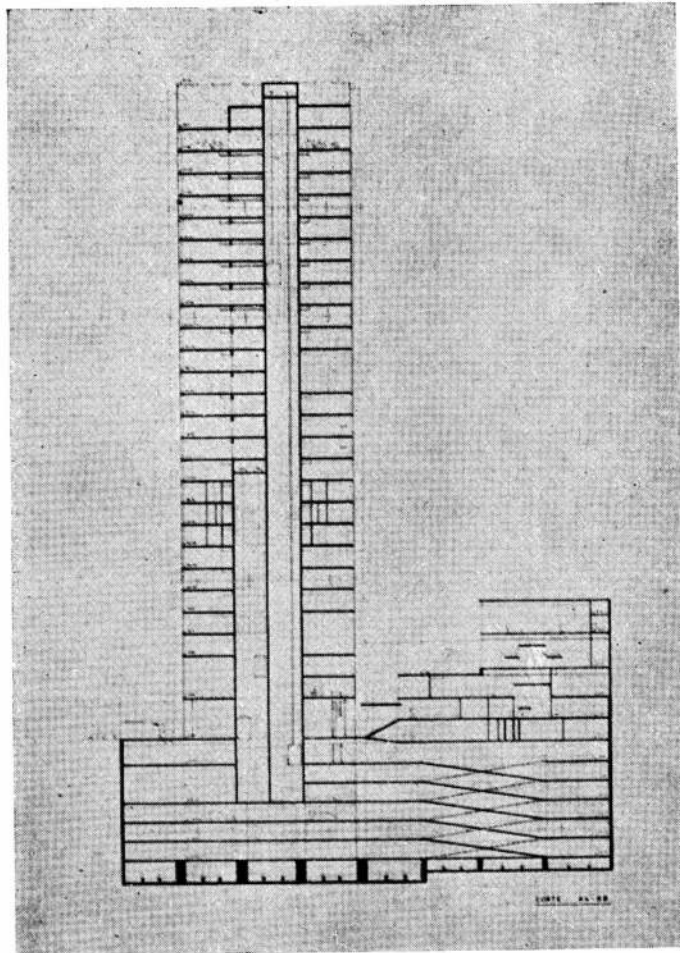
El garage, si bien correctamente dimensionado y servido por rampas naturales, contrarresta sus ventajas al llegar hasta cotas negativas de consideración (— 37 ms.).

El rendimiento de la superficie útil de las oficinas, en relación con la total, puede considerarse como bajo pues llega aproximadamente al 32 %.

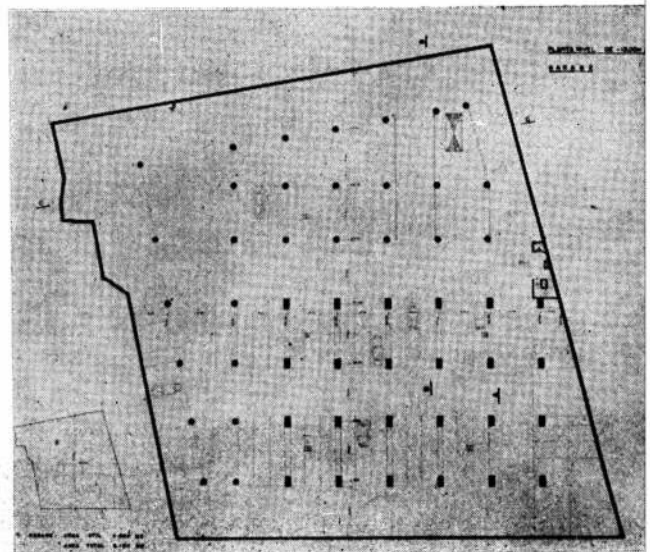
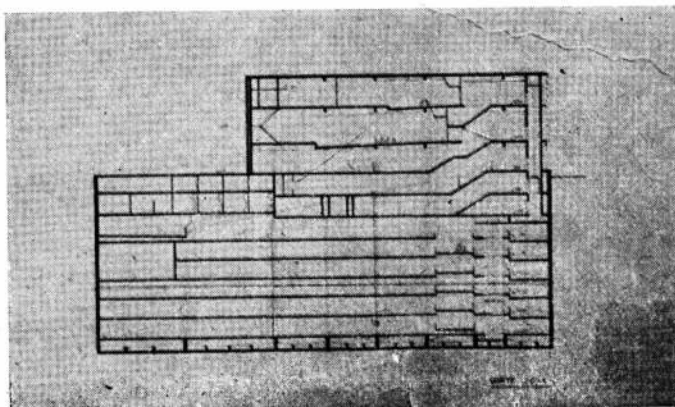
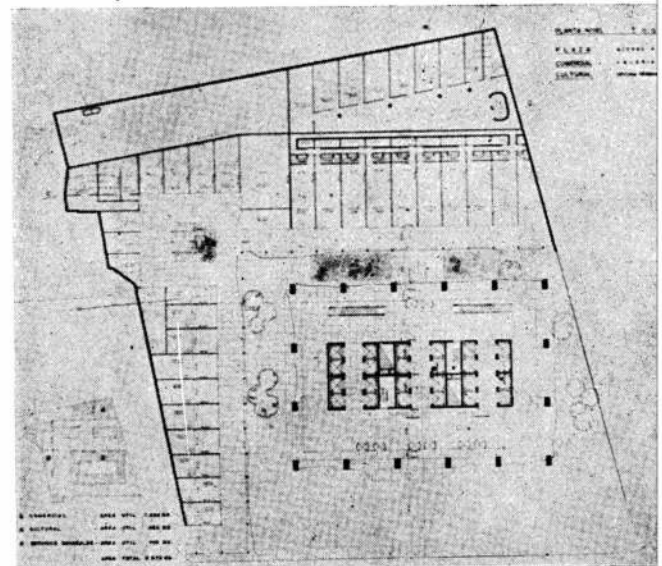
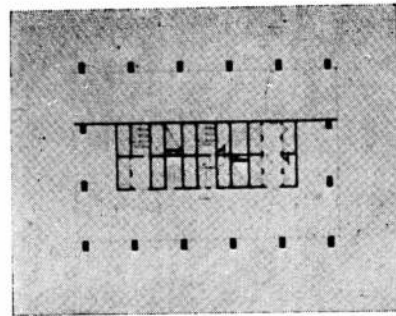


- 41. Secciones.
- 42. Planta tipo de la torre.
- 43. Planta principal: accesos y galería.
- 44. Planta de subsuelo: cocheras.

41



42  
43  
44



**sexto premio (Perú)**

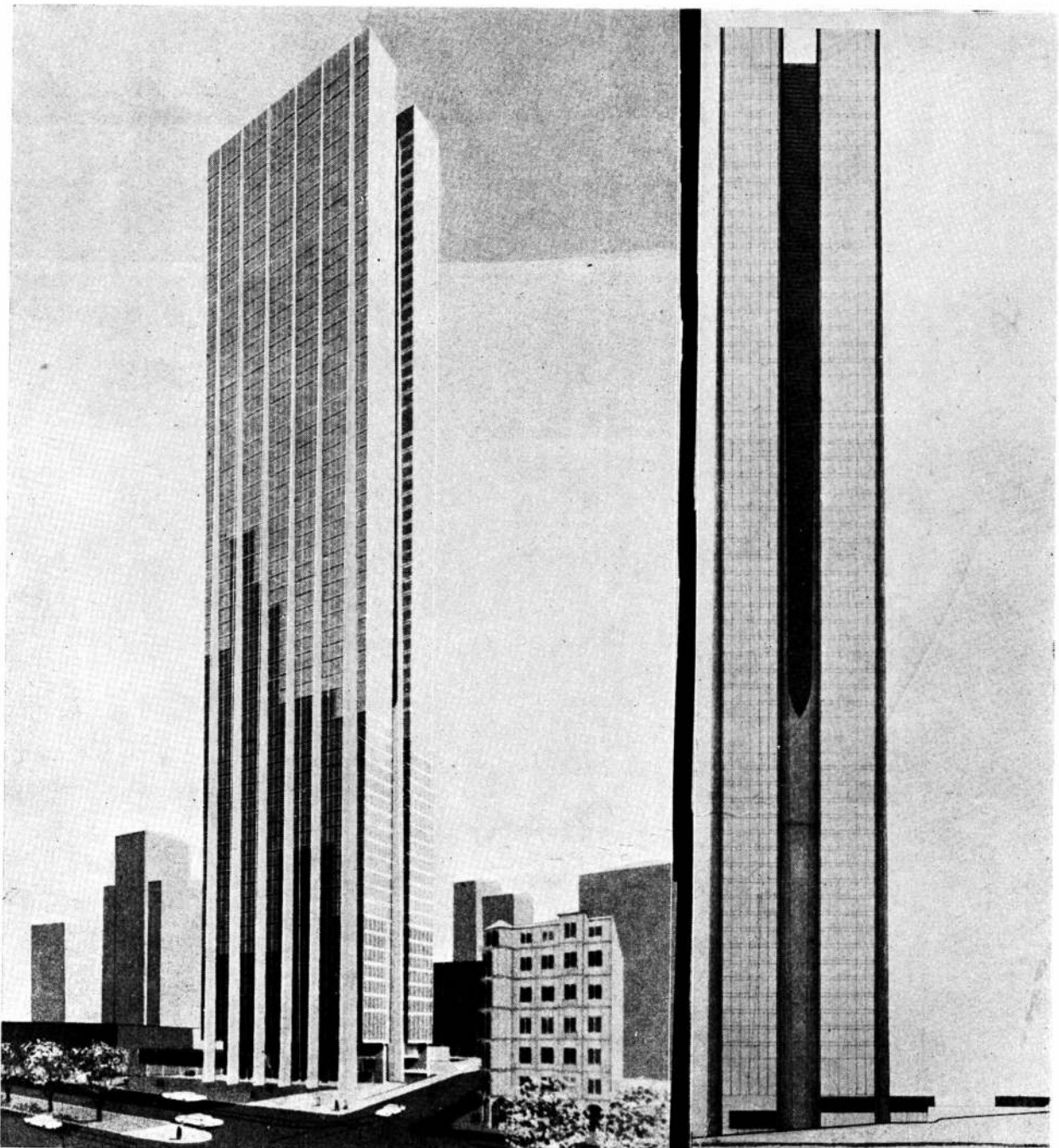
**Carlos Arana Holder  
Antenor Orrego Spelucín  
Juan Torres Higuera  
Luis Vázquez Pancorbo**

**Crítica del Jurado**

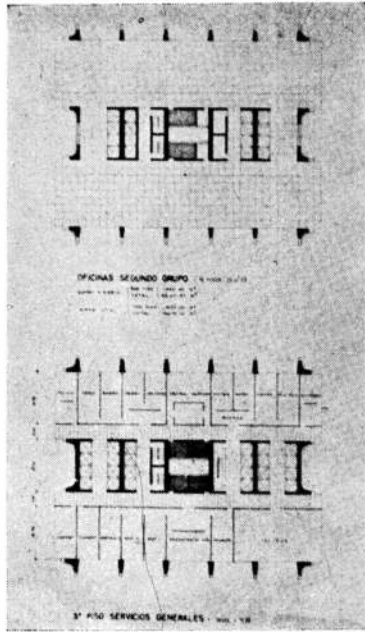
El ordenamiento general de los volúmenes es agradable, contando este anteproyecto con un sistema estructural bien estudiado y expresado con franqueza en su fachada. Es un trabajo claro y correcto, que cuenta en su desarrollo con una buena zonificación para los distintos usos exigidos por el programa.

Las oficinas serenamente configuradas, no son servidas mediante una circulación vertical integrada; su rendimiento, en relación a la superficie útil total asciende a casi el 40 %. El hall público del piso a nivel con la avenida Libertador San Martín, no cuenta con la escala necesaria a su importancia y funciones.

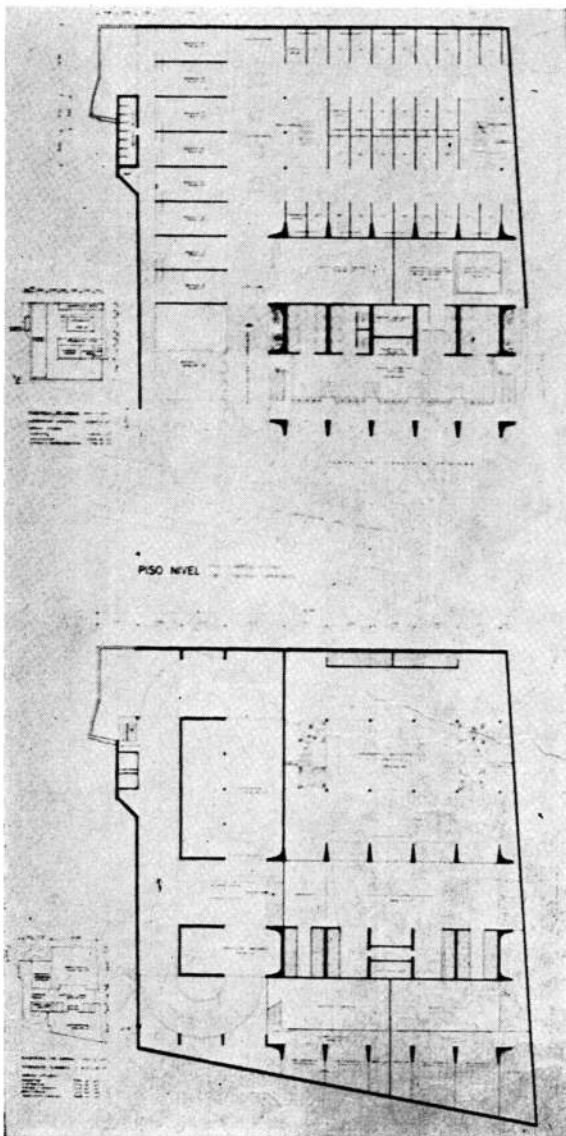
Un tanto desarticulada la resolución del piso cultural situado en el nivel más 2,65 m.



45



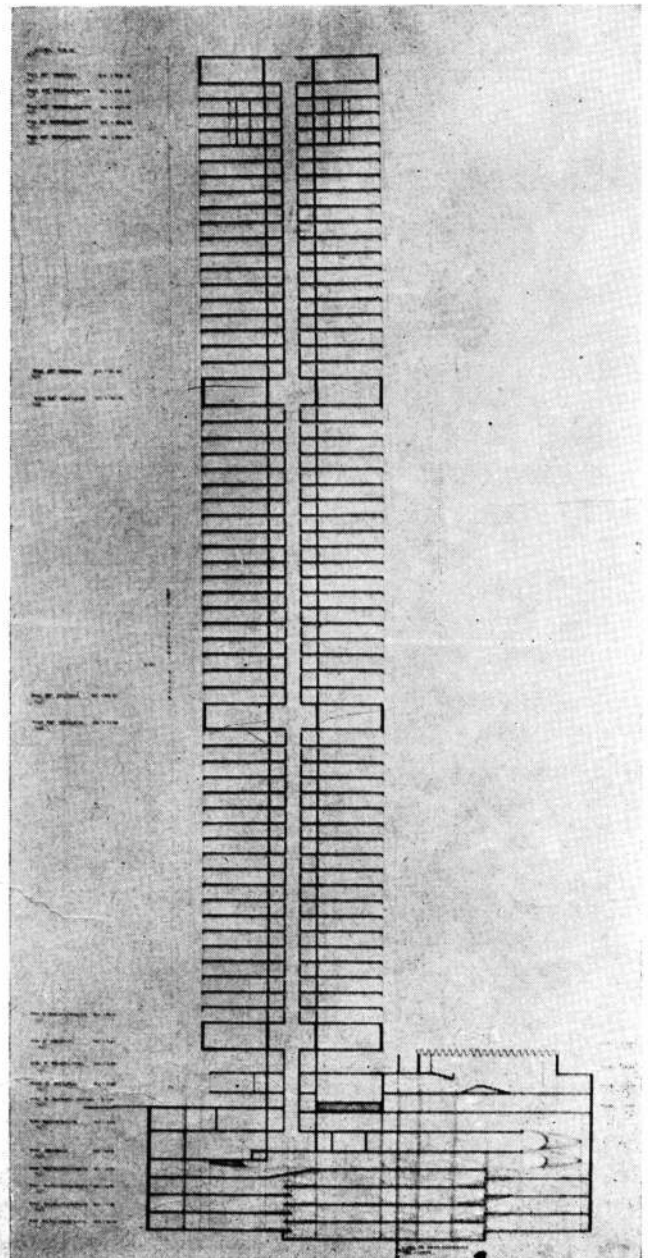
46



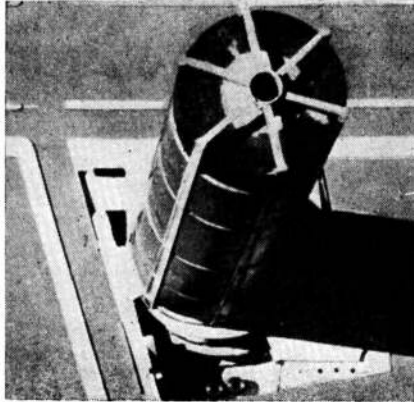
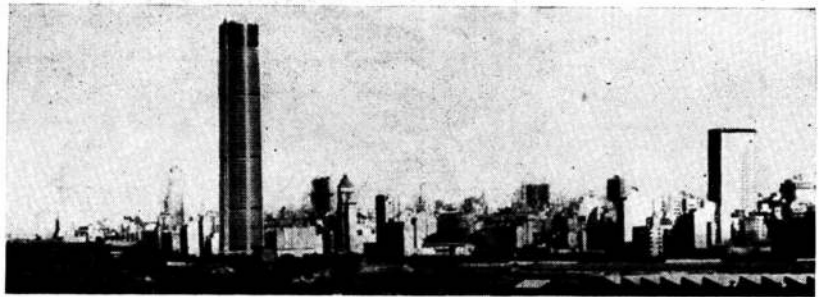
47

48 49

- 45. Planta tipo de la torre.
- 46. Planta de servicios generales.
- 47. Planta en nivel — 3,95: subsuelos.
- 48. Planta nivel: galerías.
- 49. Sección transversal de la torre.



X



**primera mención (Argentina)**

José Luis Bacigalupo  
Alfredo Luis Guidali  
Jorge Osvaldo Riopedre  
Héctor Ugarte  
Juan María Cáceres Monié  
Fernando Ferrero  
Alicia Mabel Mainero  
Isaac Danon

**Critica del Jurado**

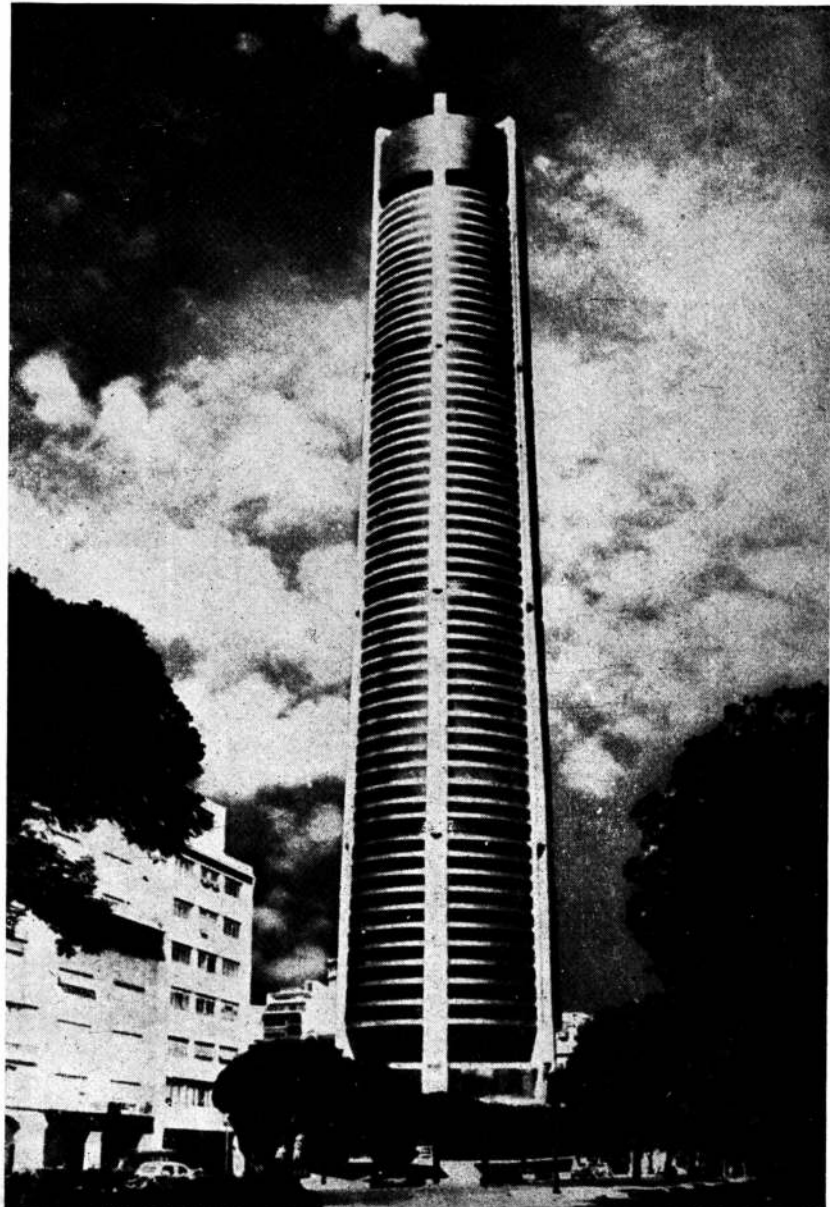
Estudio que propone un sistema estructural claro y totalmente coherente con la expresión formal del trabajo, el que se materializa en un resultado plástico que habría de representar un fuerte impacto, de dudoso resultado, en el paisaje urbano de Buenos Aires.

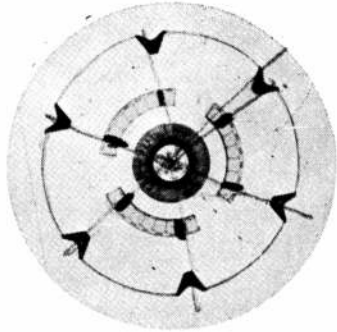
Trabajo serio y de calidad que cuenta con una buena zonificación para las distintas actividades del edificio, conseguida sobre la base de una clara diferenciación de sus funciones, correlacionándose adecuadamente, además, los variados elementos integrantes de la composición.

El proyectista ha resuelto con habilidad las soluciones parciales y, en algunos casos (viviendas, sala de recepciones, auditorios, restaurantes), sus propuestas son otros tantos aciertos.

El garage está bien solucionado contemplando eficazmente la resolución de los problemas anexos, aunque el ancho propuesto para ambas rampas es muy reducido y representa un inconveniente por las posibilidades de atascamiento de que sería susceptible.

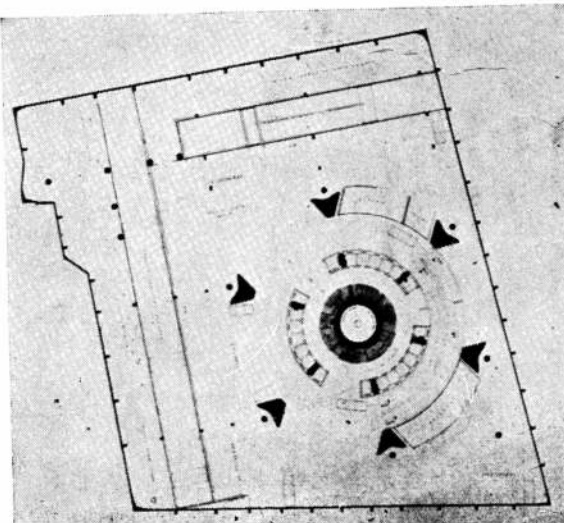
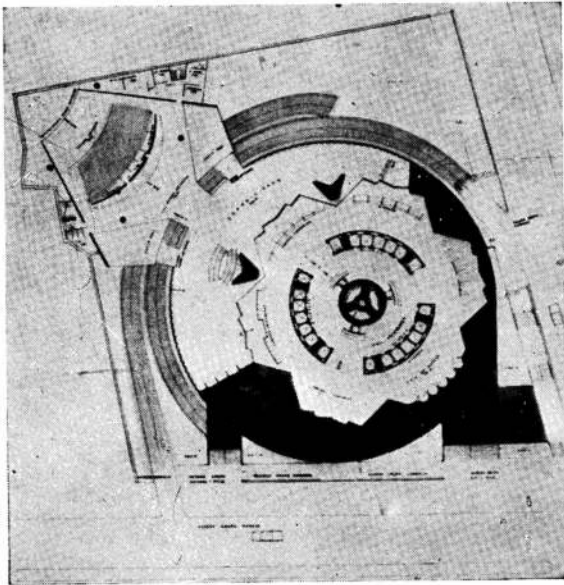
No es muy alto el rendimiento de la superficie útil de las oficinas, valor que alcanza al 35 % de la superficie cubierta total.





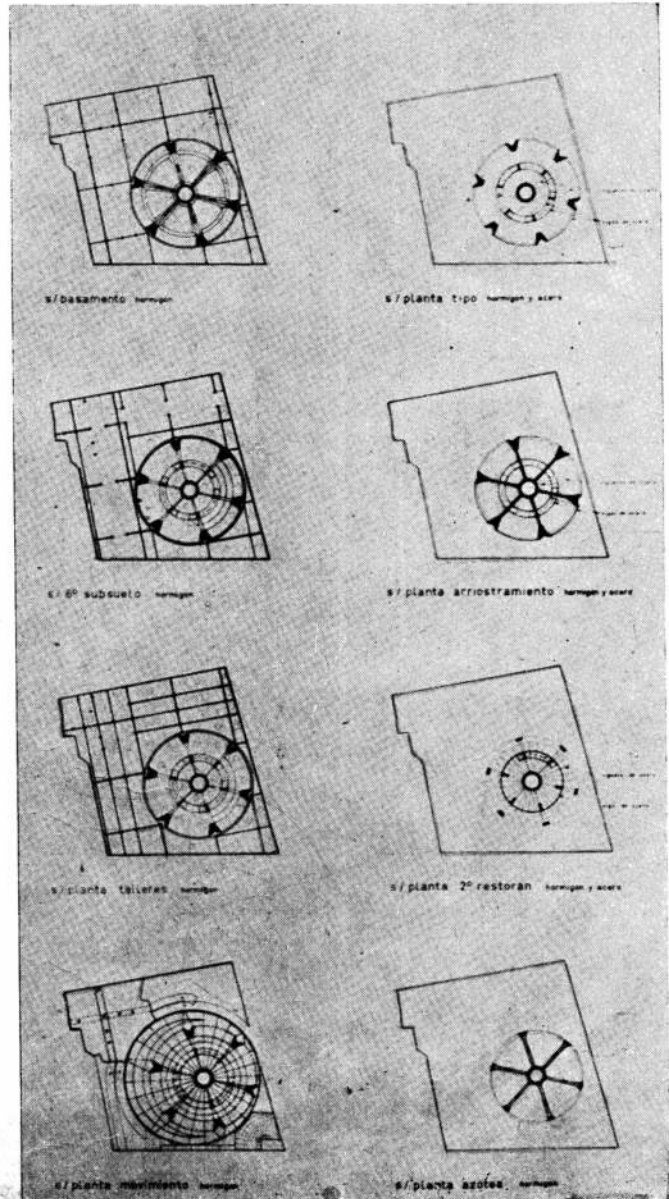
50

51  
52

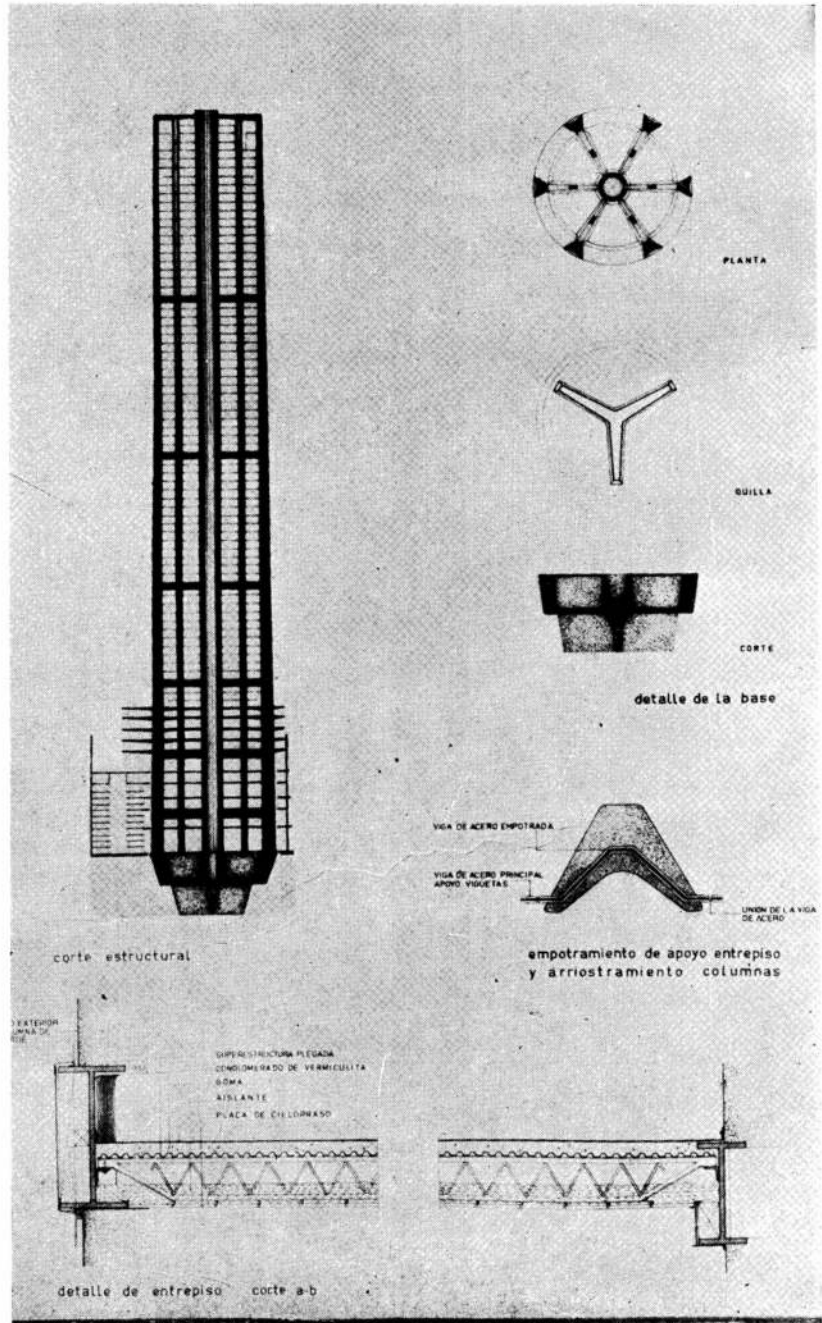
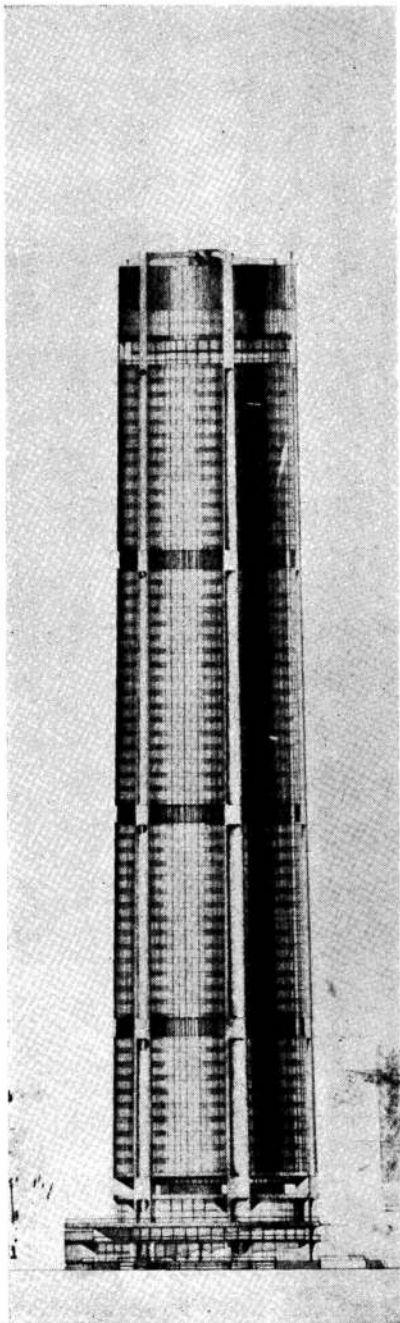


- 50. Planta de los pisos 5 a 14 y 16 a 29: oficinas.
- 51. Planta de acceso a anfiteatros y exposiciones.
- 52. Planta de garage, servicios y estacionamiento.
- 53. Esquema del sistema estructural (ingeniero Isaac Danon).

53



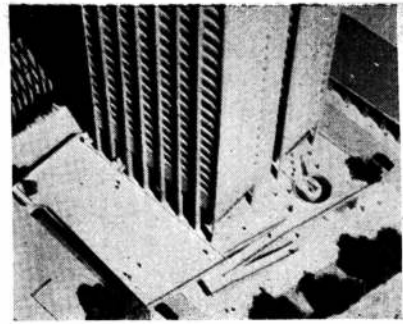
54. Fachada sobre Libertador General San Martín.  
 55. Esquema del sistema estructural.





**segunda mención (U. S. A.)**

**Marvin Hatami  
W. Lister**



**Crítica del Jurado**

Anteproyecto claro, estudiado sobre la base de una correcta estructura y con un enfoque constructivo realista, siendo su lenguaje plástico el resultado de esa limpia propuesta estructural.

La planta baja es un tanto confusa y dimensionada sin generosidad ni jerarquía, defecto particularmente notorio

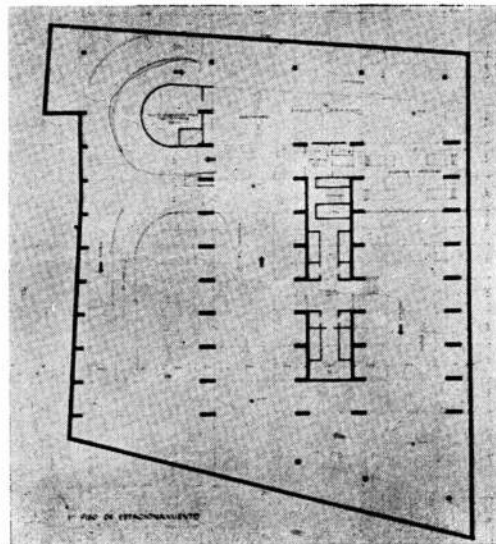
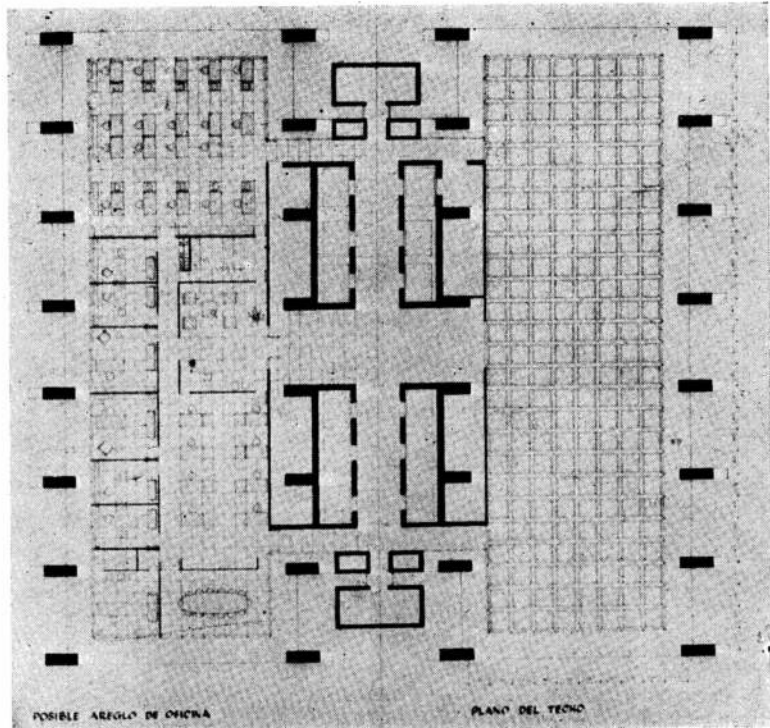
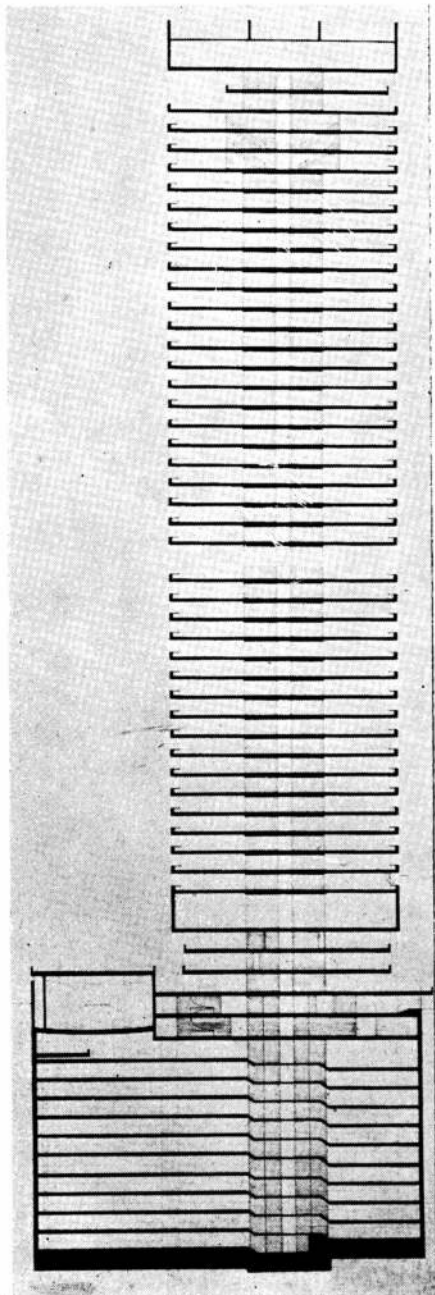
en el acceso a la circulación vertical. El garage se profundiza acentuadamente (-35,80 m) y tiene poco rendimiento por planta, resultando antieconómico, funcional y estructuralmente, esto último por las luces propuestas.

Los ingresos a los anfiteatros resultan insuficientes siendo, en cambio, muy

que estos últimos ofrecen.

interesante la posibilidad de integración. El espacio logrado al nivel más 5,95 m, determina una feliz solución.

La concepción de las oficinas es buena aunque su rendimiento en relación al total es débil: aproximadamente el 31 %.



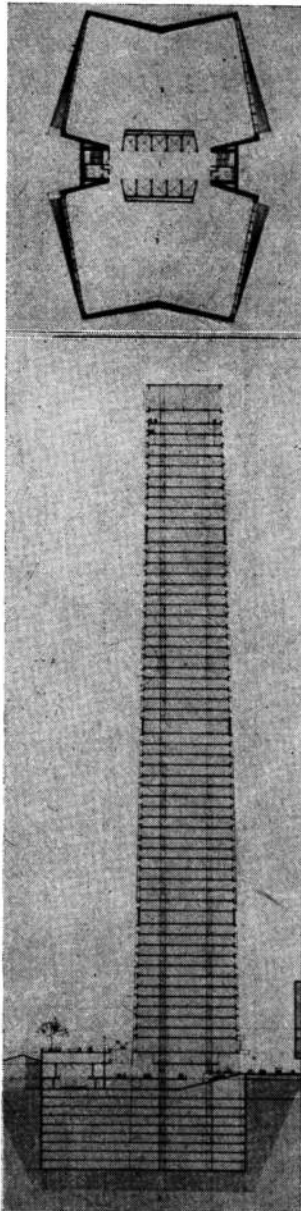
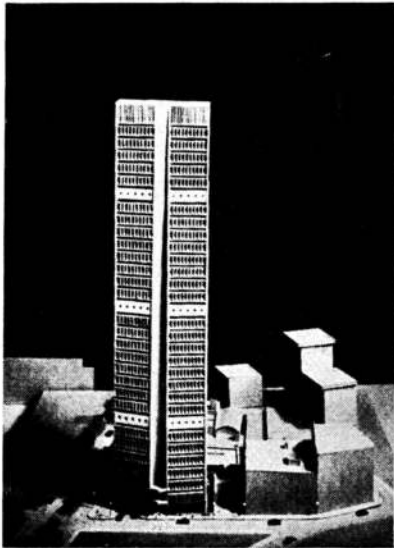
56 57  
58

- 56. Sección.
- 57. Planta tipo de la torre con posible arreglo de oficinas y con plano de cielo raso.
- 58. Planta de subsuelo: playa de estacionamiento.

59  
60

tercera mención (U. S. A.)

Charles T. Berger  
Harold J. Landrum



59. Planta tipo de la torre: oficinas.  
60. Corte transversal.

**Critica del Jurado**

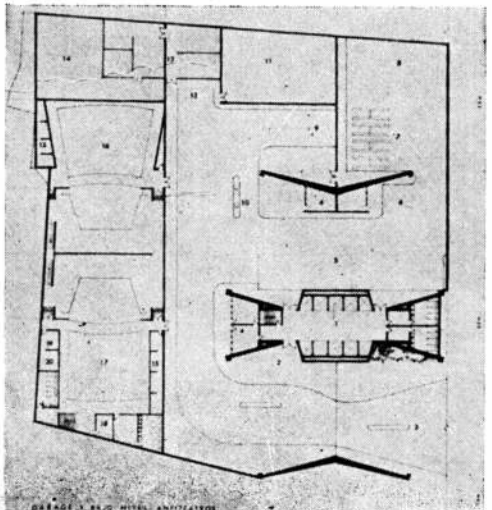
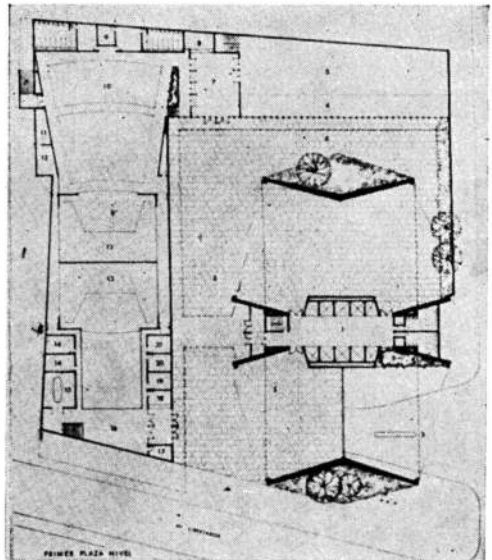
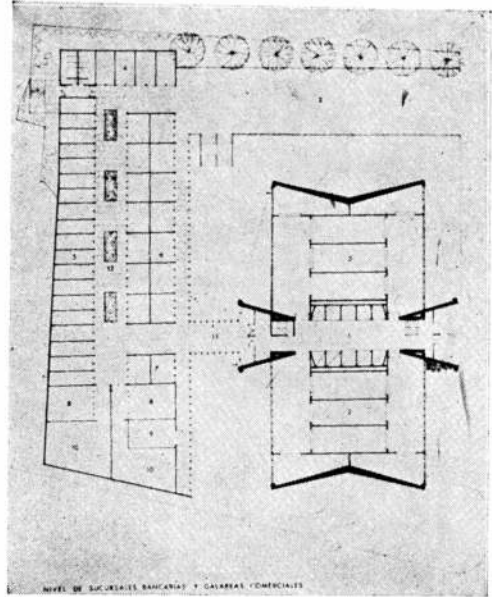
Este anteproyecto, aunque excesivamente esquemático, se destaca por su espíritu de síntesis traducido en plantas simples y claras. El espacio creado a nivel de la avenida Libertador San Martín, que vincula entre sí los anfiteatros y el restorán, ofrece una buena posibilidad de vida y dinamismo al ser aprovechado para exposiciones y restaurantes al aire libre. No es acertado, sin embargo, el acceso descubierto a aquellos locales. Bueno el acceso a las galerías comerciales por Esmeralda y la vinculación de éstas con la plaza a nivel de la avenida Libertador San Martín. Es asimismo loable la solución de los anfiteatros, susceptibles de ser utilizados conjuntamente. Objetable el exiguo acceso al grupo ascensores y reducido el número de éstos.

Si bien no es feliz la posición de entrada y salida de autos, el movimiento de éstos en las playas mediante rampas es correcto.

La estructura no está totalmente definida. Los muros ciegos de los extremos disminuyen el área central útil de las oficinas por falta de avenamiento.

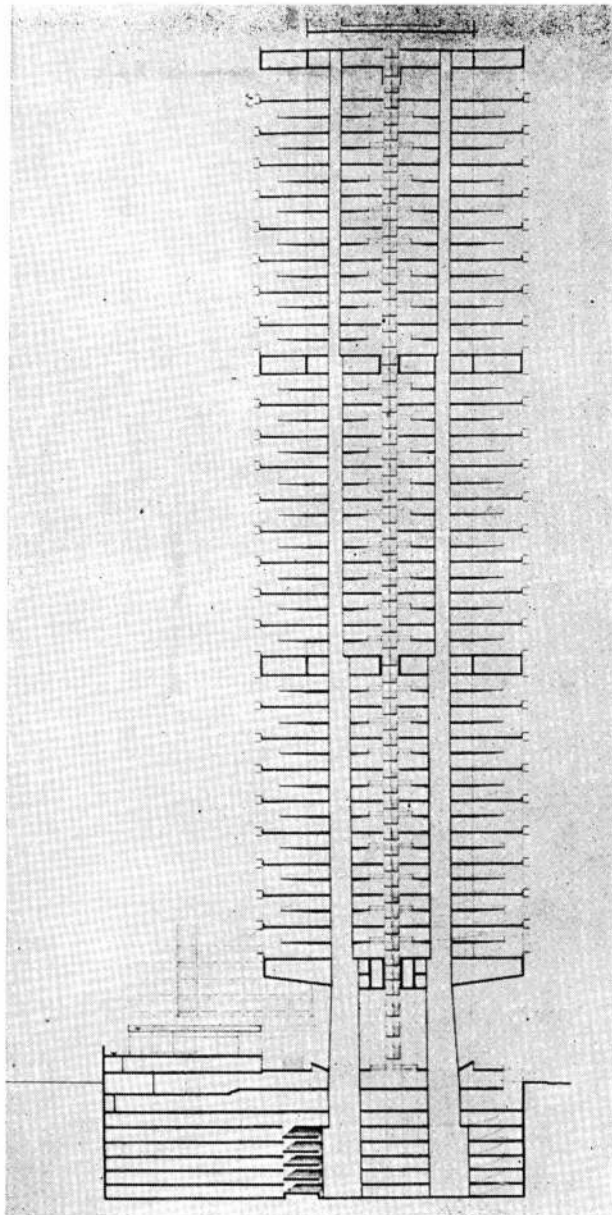
61  
62  
63

- 61. Nivel de sucursales bancarias y galerías comerciales.
- 62. Planta a nivel.
- 63. Planta de garage y bajo nivel de los teatros.

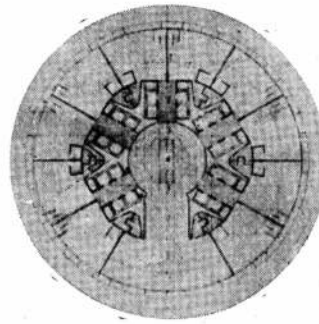


**cuarta mención (Argentina)**

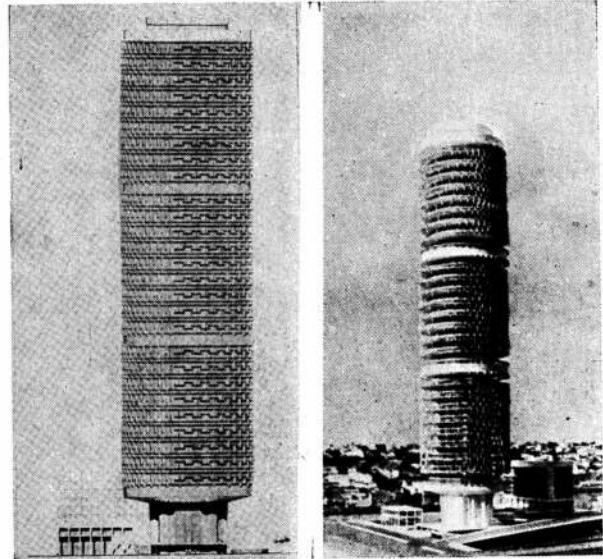
Carlos F. Lange  
Luis A. Rébora



67

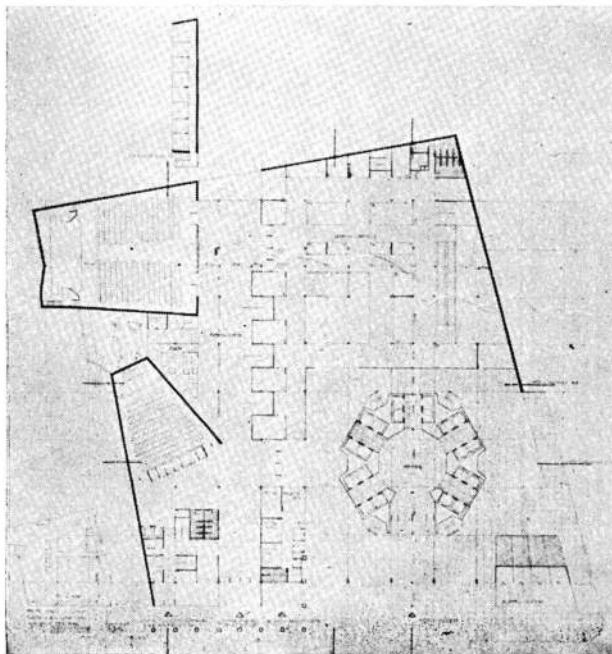


64. Sección.  
65. Planta principal.  
66. Planta tipo de la torre.  
67. Fachada y modelo.



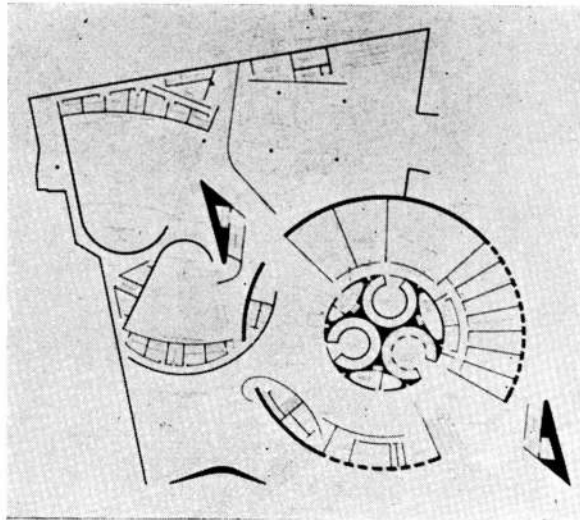
**Crítica del Jurado**

Trabajo caracterizado por los valores plásticos que concuerdan con la estructura resistente propuesta, significando un acierto el lenguaje conseguido en la fachada de la torre, resultado de la sensibilidad del proyectista para solucionar el problema del asoleamiento, con diferenciación de los "brise-soleil" en función de las orientaciones. El garage, de poca capacidad y débilmente dimensionado en sus estructuras verticales, ofrece una muy objetable entrada y salida de vehículos sobre la esquina del predio; ubicación que de seguro originará serios puntos de conflicto. El sistema "duplex" propuesto para las oficinas ha de dificultar la división de las mismas cuando se procure conseguir despachos privados destinados a los jefes. Por otra parte, tampoco se considera aceptable la comunicación vertical de los "duplex" mediante la escalera única central, que desintegra así sus plantas e impide obtener privacidad en las oficinas. No se considera aconsejable la ubicación de las sucursales bancarias en el cuerpo de la torre y totalmente desvinculadas de las plantas bajas, por las limitaciones de uso que tal emplazamiento impondría. El trabajo se resiente por cierto esquematismo que llega, en algunos casos, a impedir el cabal conocimiento de determinados locales. La planta principal es rica espacialmente y configura una interesante resolución de los distintos problemas. Bien contemplado el proceso constructivo, que representa una loable actitud en la búsqueda de reducir el tiempo de ejecución de la obra. La superficie útil de oficinas se considera baja (37 % de la superficie cubierta total propuesta).

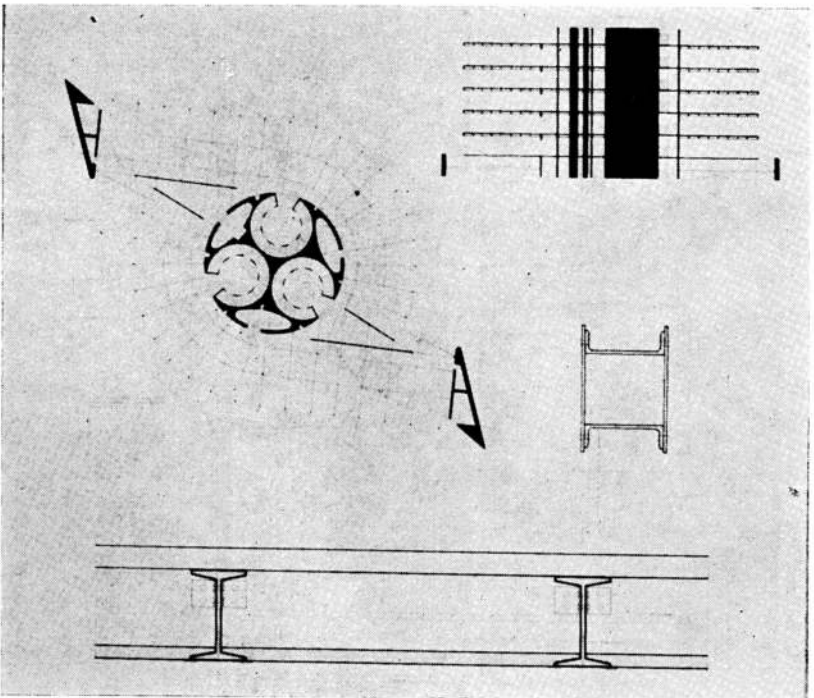


**primera mención honorífica  
(Brasil)**

Marcos Konder Netto  
Ulysses P. Burlamaqui



69



70  
71

**Crítica del Jurado**

Trabajo que cuenta con una ingeniosa resolución para los distintos problemas presentados en las diversas plantas, denotando la presencia de un proyectista sensible y hábil.

Todo ello se concreta en la caligrafía de los planos, donde los ambientes se integran o vinculan con fluidez y armonía.

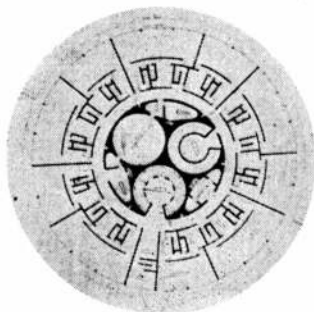
En cambio, el lenguaje plástico con que se expresa el autor en las fachadas, no representa un aporte de alto interés.

La estructura no se concreta realísticamente y, a igual que los estudios sanitarios, de aire acondicionado e instalaciones eléctricas, es un tanto esquemática.

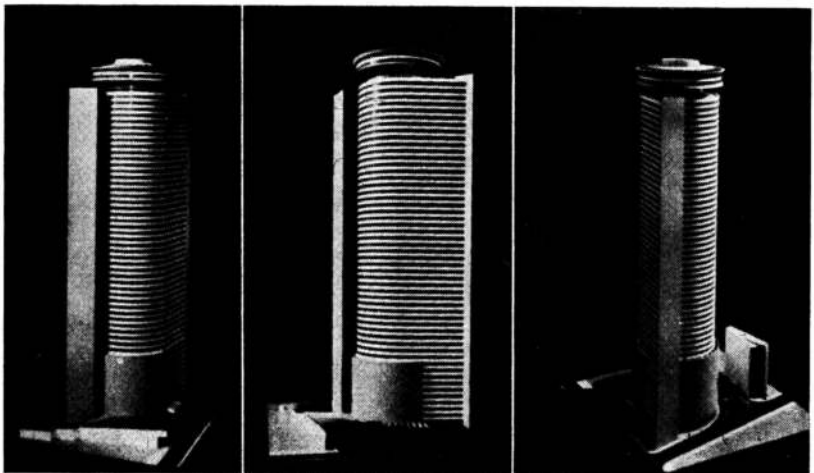
El garage está optimamente resuelto, en base a "spiral-way" y planos a distinto nivel; pero los servicios de lavado, engrase, etc., colocados sobre la medianera y con vinculación indirecta, se consideran objetables.

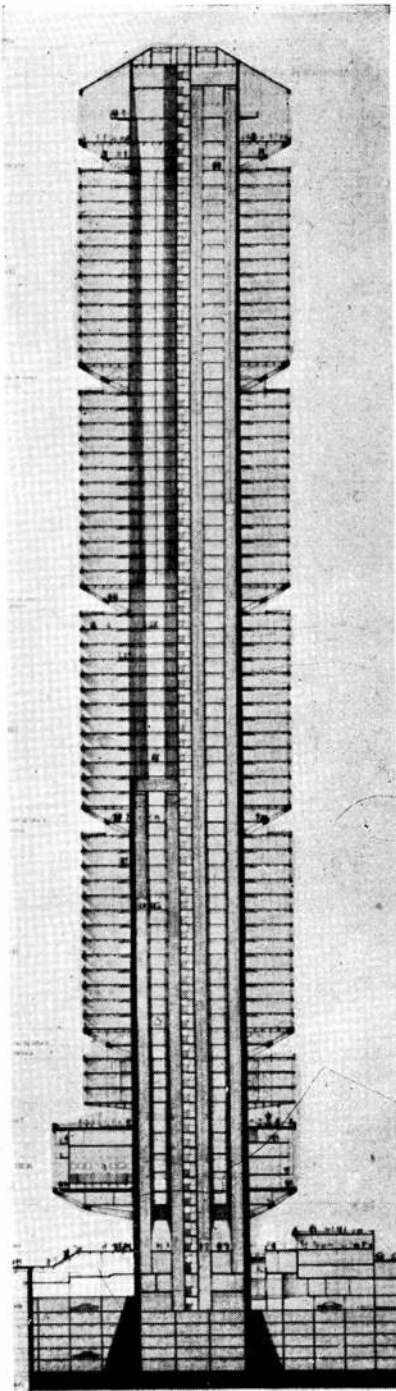
El rendimiento de oficinas es alto ya que consigue el 54 % de la superficie cubierta total para ese uso.

- 68. Planta de la torre: departamentos.
- 69. Planta al nivel de los auditorios.
- 70. Esquema estructural.
- 71. Modelos.



68





**segunda mención honorífica  
(Gran Bretaña)**

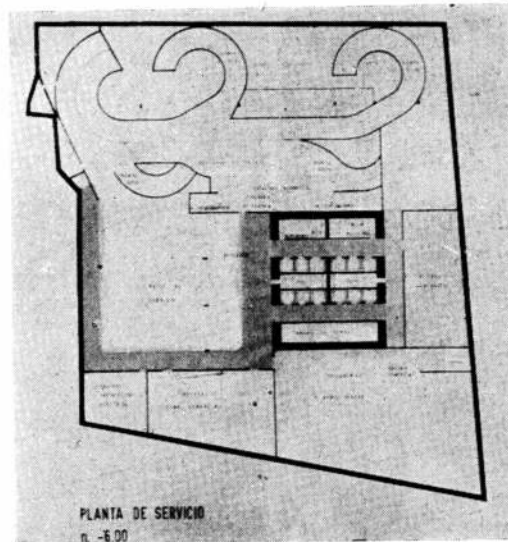
**Eduardo Terrazas de la Peña (mexicano)  
Ahmed E. Oral  
William Jack**

72. Sección.  
73. Planta de cota — 6 m: servicios.  
74. Planta tipo de la torre: oficinas.  
75. Modelo.  
76. Modulación estructural.

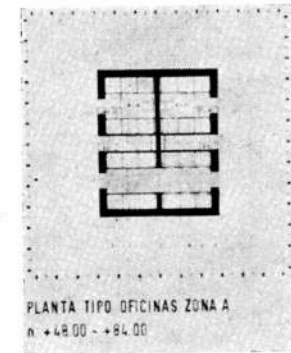
**Crítica del jurado**

Se destaca este trabajo por su interesante estructura que ha servido de base para concretar un anteproyecto realista y de viable construcción. El autor acompañó también un bien estudiado planteo de premoldeamiento, de suma utilidad para edificios de esta envergadura. Es de valor el espacio que consigue al

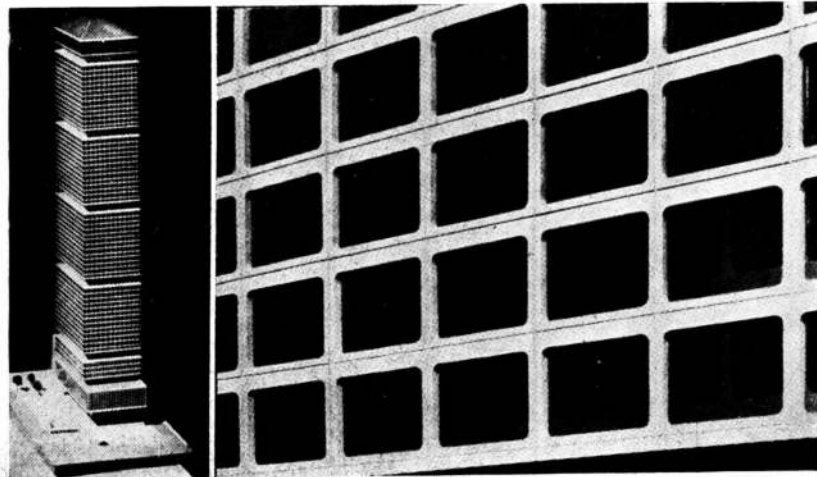
pie de la torre, así como la fluidez con que une el edificio con las calles que lo sirven, contando con varios accesos según la conveniencia ofrecida por los distintos niveles. El funcionamiento del garage se hace sobre la base de elementos mecánicos que, por el sistema propuesto, retardarían su evacuación.



73 - 74  
75 - 76



Se estima poco atractivo el estudio relacionado con el sector cultural, contando sus plantas —por razones de estudios de fachadas— con injustificadas galerías perimetrales. Por otra parte, los elementos componentes de dicho sector se encuentran desprovistos de una unión fluida. El proyectista ha conseguido un buen rendimiento de superficies destinadas a oficinas, pues aproximadamente el 50 % de la superficie del edificio está destinada a ese uso. El hecho de no cumplir con las reglamentaciones municipales, (la torre se excede en una altura de 20 metros) ha invalidado el estudio no obstante lo cual, el Jurado reconoce sus méritos, otorgándole Mención Honorífica.

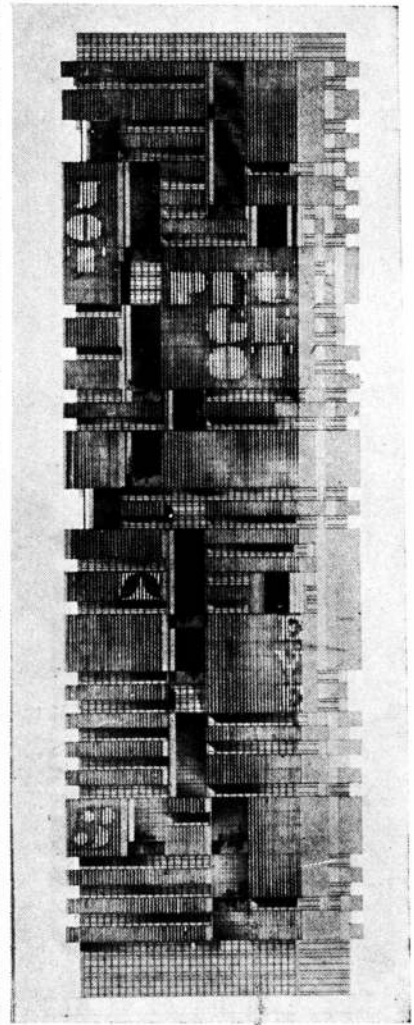
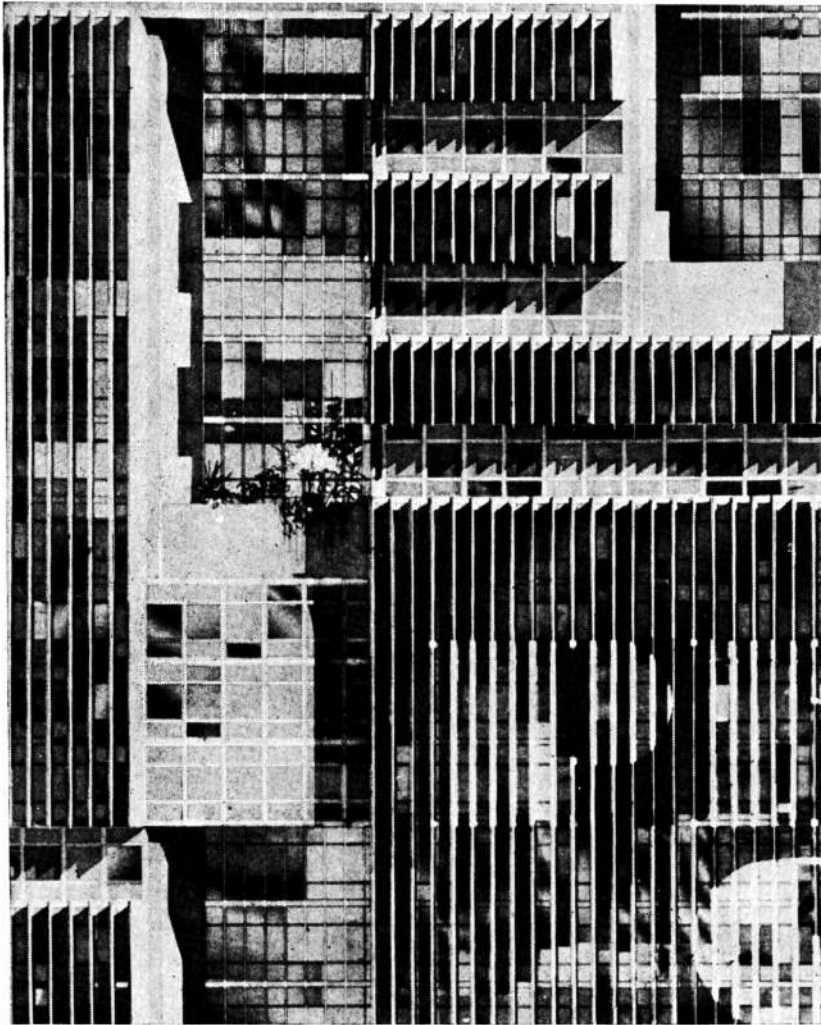
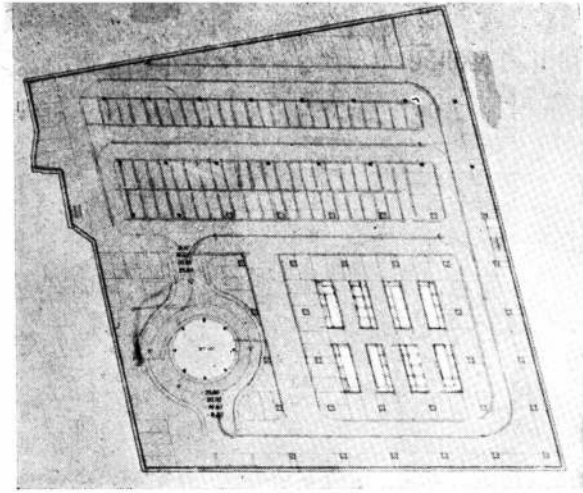
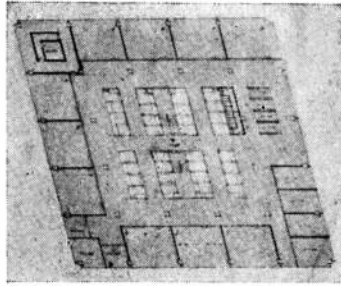


tercera mención honorífica (Italia)

Maurizio Sacripanti

- 77. Planta tipo de la torre.
- 78. Planta tipo de subsuelo: garages.
- 79 y 80. Tratamiento de fachada.

77 - 78  
79 - 80



Se distingue este anteproyecto por la búsqueda estética del autor, quien en base a una hábil aplicación de láminas de aluminio salientes, que procuran defender el interior de la acción de los rayos solares, obtiene un tratamiento exterior de excepción. Dichas láminas se proponen auto-orientables, mediante la acción de un sistema de fotocélula electrónica.

La presentación de las fachadas es de excepción y da muestra de la sensibi-

lidad del autor, así como de sus posibilidades para expresarse en un valioso lenguaje plástico.

Es necesario destacar que existe una total ausencia de armonía entre el estudio de plantas, de la estructura y de las funciones en relación con la calidad demostrada en el tratamiento de las fachadas.

Se considera criticable regir toda la

composición sobre un sistema no ortogonal (inclinación correspondiente a 75° 55' según reza en la Memoria sólo por acompañar ambas líneas municipales.

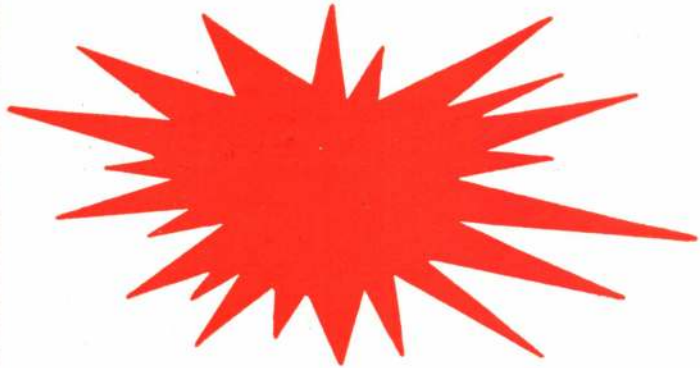
La incorrecta solución de las distintas funciones produce un exceso de superficies inutilizables por lo que en este estudio sobran más de 40,000 metros cuadrados de superficie fijada en las Bases como lo más conveniente.

PEDIDO	
ORIGEN	Distintas
RAZON	de superficies
COMUNICACION	inutilizables
VALOR DE	40,000 metros
REVISOR	mas de



**¡ ESTÉN AL DÍA !**

**Edifiquen con luz.**



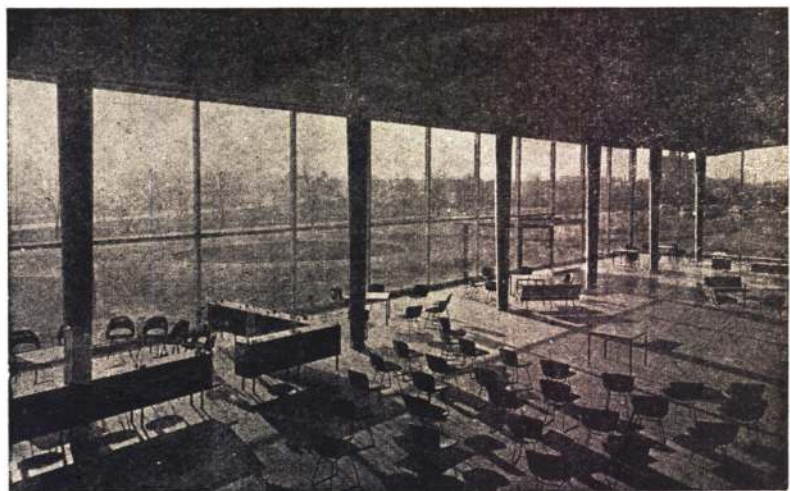
**ESTO LLEGA**



**A SER ESTO**

**FABRICACIONES :**

- Lunas brutas hasta 27 mm. - pulidas hasta 24 mm.
- Lunas pulidas templadas « SECURIT ».
- Lunas curvas hasta 6 mm.
- Lunas o vidrio bruto templado esmaltado « EMALIT ».
- Puertas templadas de luna « SECURIT », standard « CLARIT » y de vidrio « DURLUX ».
- Vidrios de seguridad « TRIPLEX » de 5,5 y 6 mm.
- Vidrios colados: martillados, estriados escar-chados y alambrados.
- Vidrio ondulado « VERONDULIT » para tejados y decoración.
- Vidrios para ventanas, todos espesores hasta 7 mm.
- Vidrieros aislantes « TRIVER ».
- « MURCOLOR » elementos prefabricados para la construcción de PAREDES-CORTINA.
- Moldeados de vidrio: baldosas llenas « NEVADA » y « BASTONI » baldosas huecas « PRIMALITH » pavés redondos o cuadrados « LUMAX ». Tejas para tejado.



**SAINT-GOBAIN**

**DIVISION GLACES  
SERVICE EXPORTATION  
8, Rue Boucry - PARIS (XVIII<sup>e</sup>)**

**ESTOS PRODUCTOS SE PUEDEN ADQUIRIR EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO**  
Representante Exclusivo para la República Argentina, **ARTURO A. GORIN, Bmé. Mitre 720, Capital Federal.**

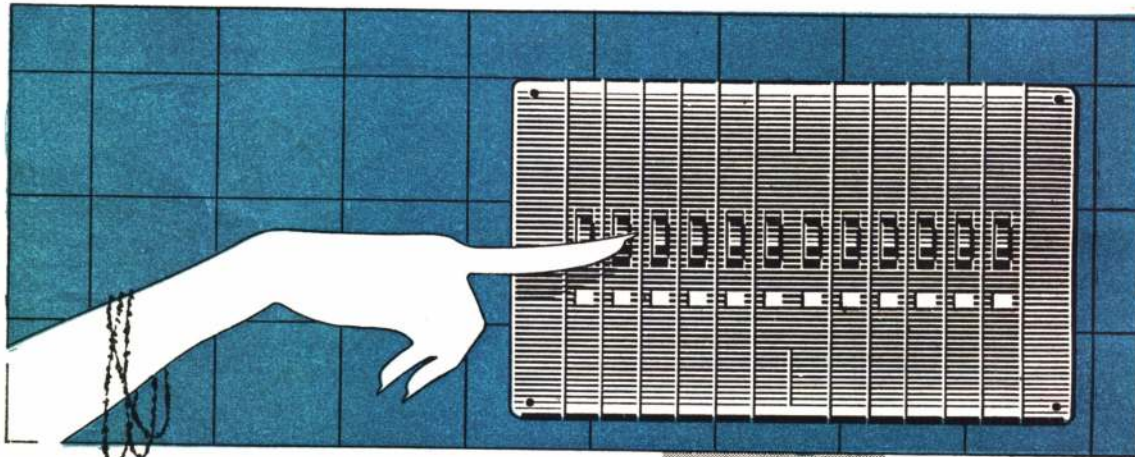
# un tablero

elegante,  
compacto,  
de doble protección  
y sin fusibles

Celosas "Centinelas Eléctricas", los Protectores Termo-Magnéticos 8100, protegen **doblemente** la instalación eléctrica, cortando en forma automática la corriente tanto en caso de corto-circuito como de sobrecarga.

**No requieren fusibles** ni piezas que reponer y basta mover una manija para restablecer la corriente.

Las cajas con frentes plásticos o metálicos permiten armar tableros centrales o seccionales de tamaño muy reducido, de agradable aspecto y con capacidad desde 2 hasta 12 protectores.



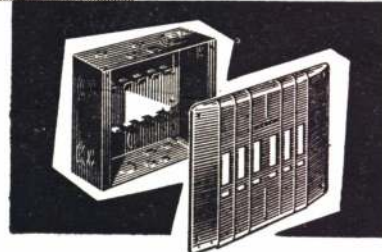
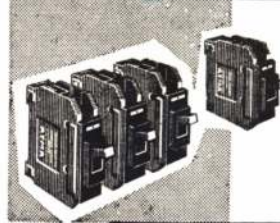
*En caso de corto-circuito corta instantáneamente por efecto electro magnético.*

*En caso de sobrecarga, corta con retardo por efecto térmico.*

*Deja pasar, sin desconectar, las sobrecargas netamente pasajeras cuya intensidad no puede perjudicar al circuito.*

*Permite formar tableros centrales y seccionales compactos, e instalarlos aún en tabiques de 10 cms. de espesor.*

*Se fabrica en el mismo tamaño para 5, 8, 10, 15, 20, 35 y 50 Amp. 220 V C A.*



**Para consultas, dirijase al Dpto. de Promoción de Atma,  
Av. Libertador Gral. San Martín 8066 - T. E. 70-6833 - Bs. As.**